الأب نقولا مالك

البُشرَيات

و

التّعزِيات

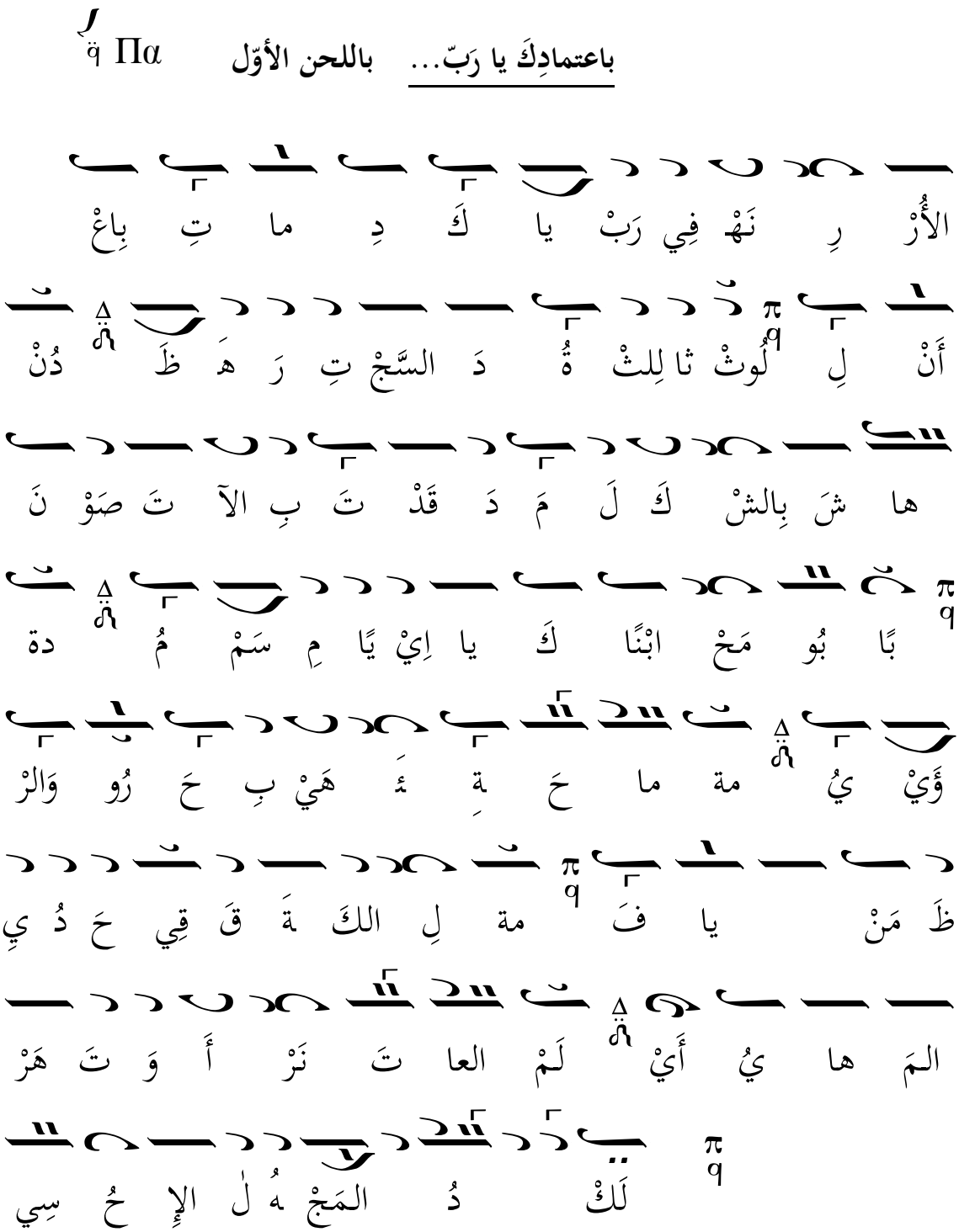
ما يُرَتَّل في خِدَم:
المعموديّة والإكليل والشّرطونيّة
وجنّاز الرّاقد وجنّاز الرّاقدة

٢٠١٧

تراتيل خدمة المعموديّة

۞عند تبخير جُرنِ المعموديّة۞

باعتمادِكَ يا رَبّ... **باللحن الأوّل**

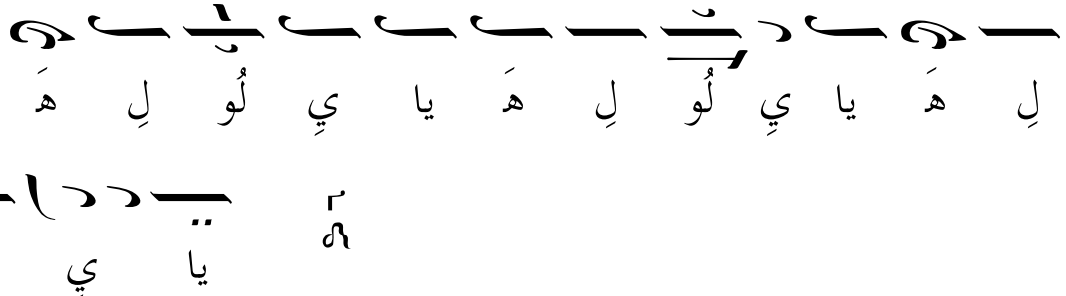


۞في إفشين تقديس الماء، على "عظيمٌ أنتَ يا رَبّ..."۞

المجدُ لكَ يا رَبُّ المجدُ لك ، **باللحن الثّامن**

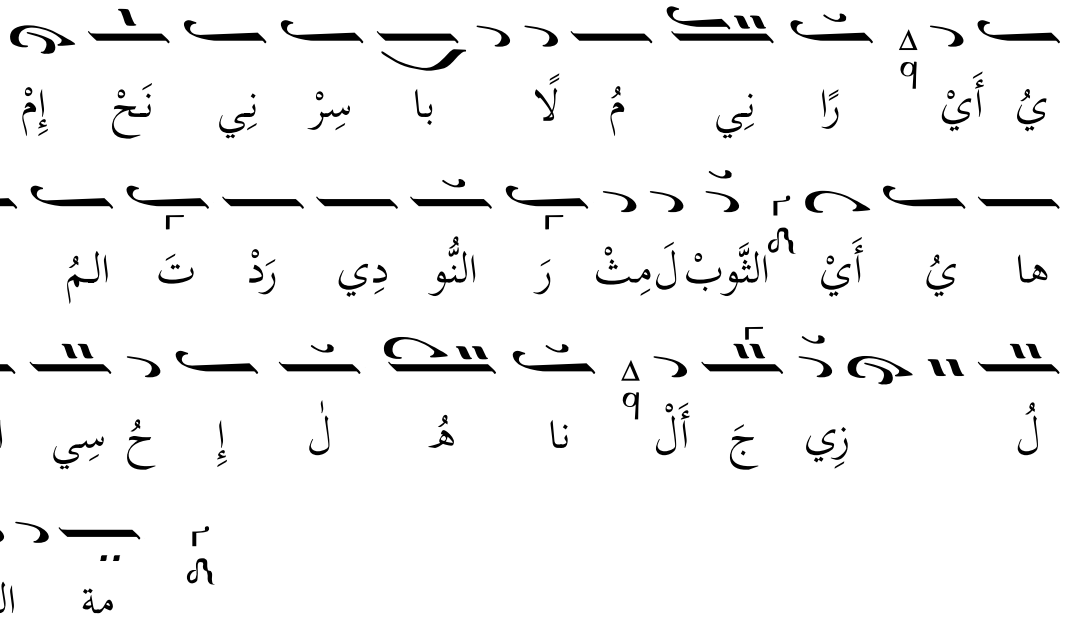
۞عند سَكْبِ الزَّيت، على "بروسخومن"۞

هللويا ، **باللحن الثّامن**

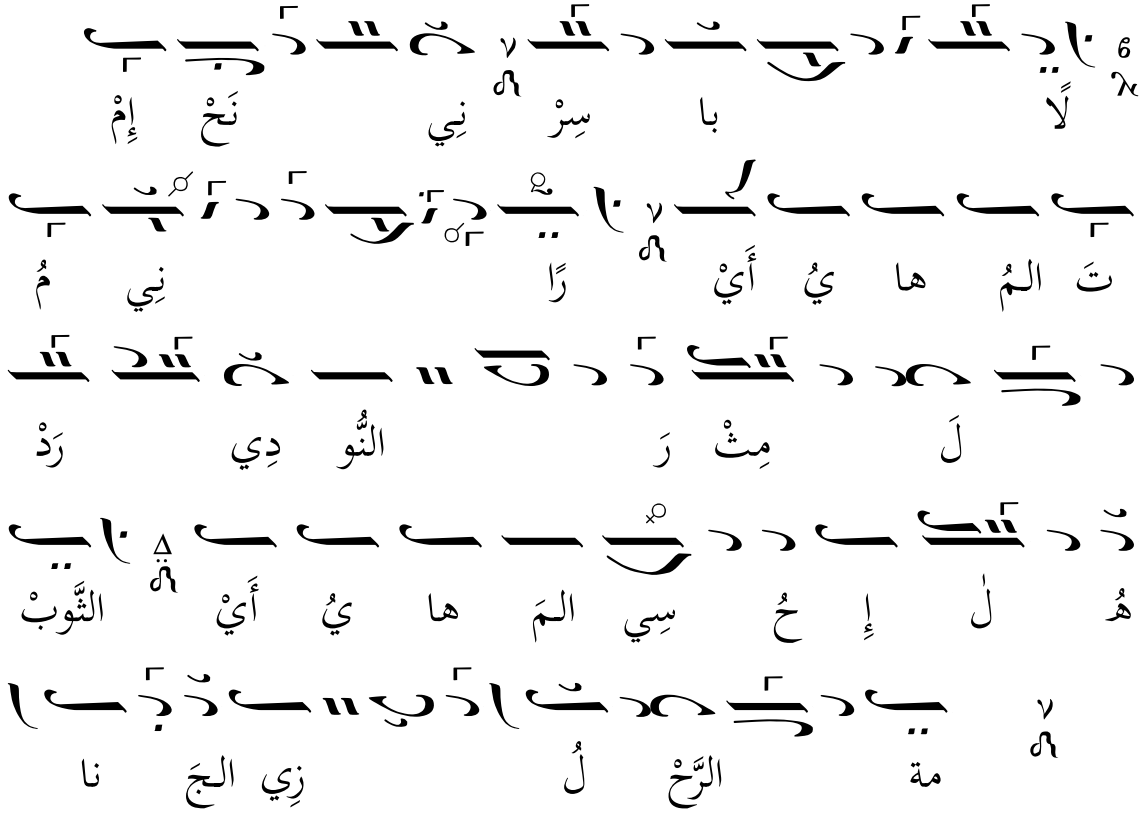


۞عندَ إلْباسِ المَعمود۞

إمنحني سربالًا ، **باللحن الثّامن**



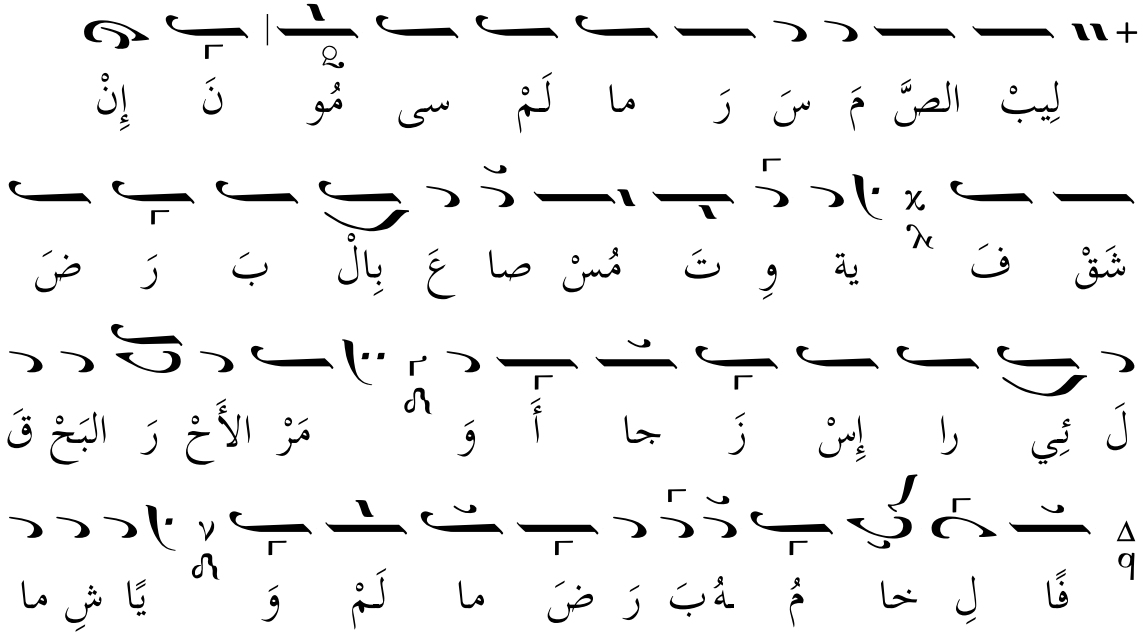
غيرها باللحن الثّامن

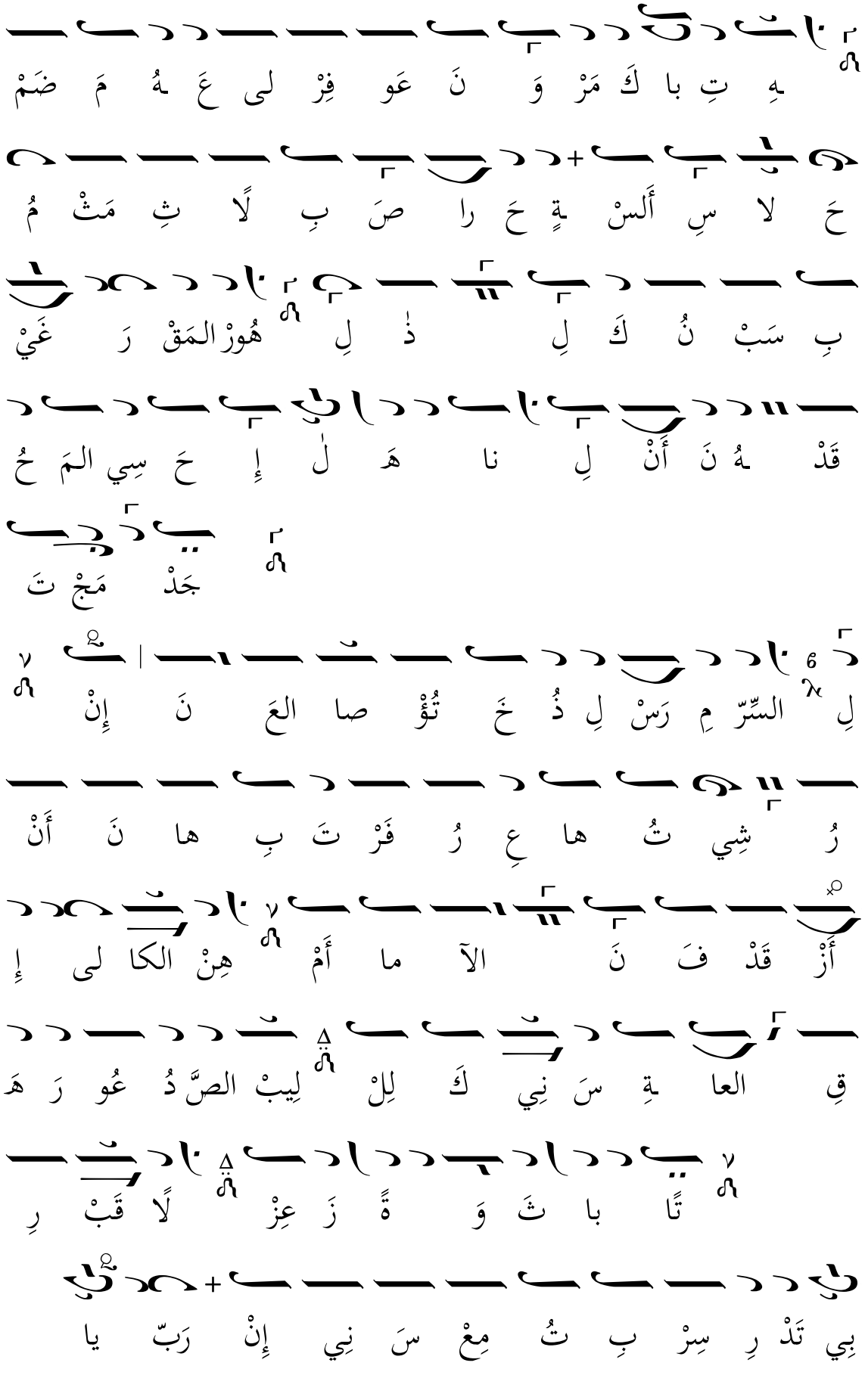


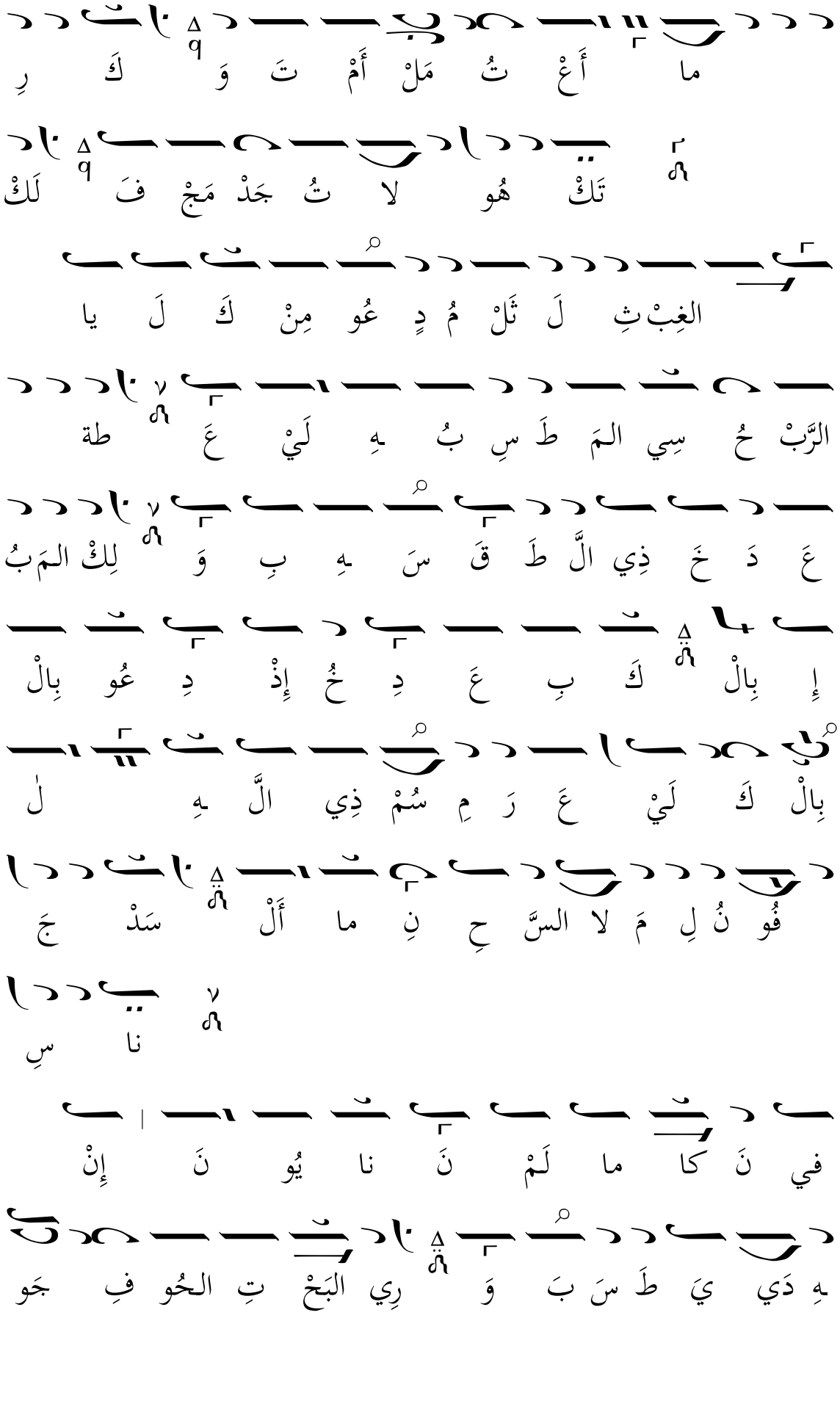
كاطافاسيّات الصّليب

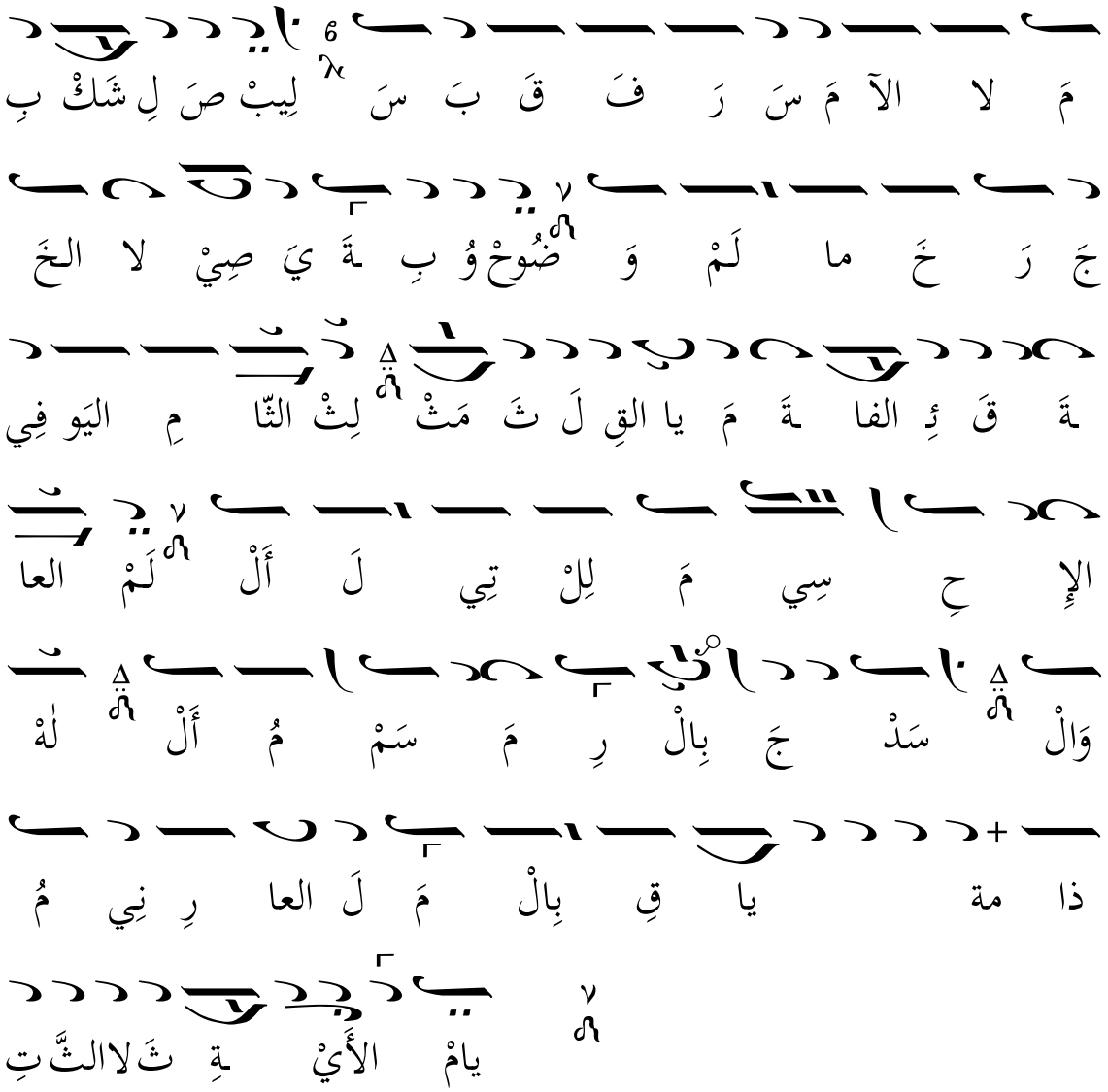
متري المرّ

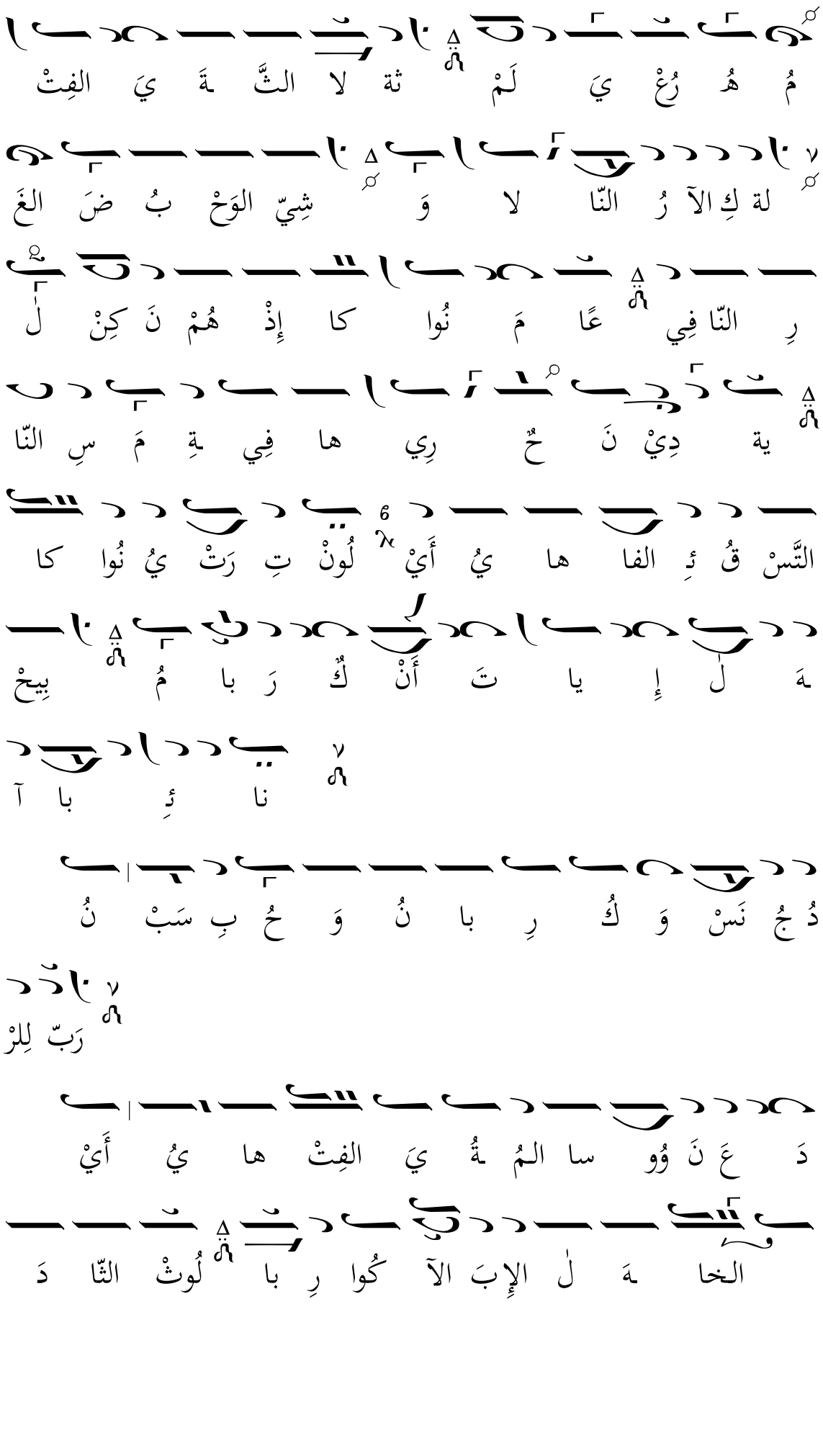
باللحن الثّامن

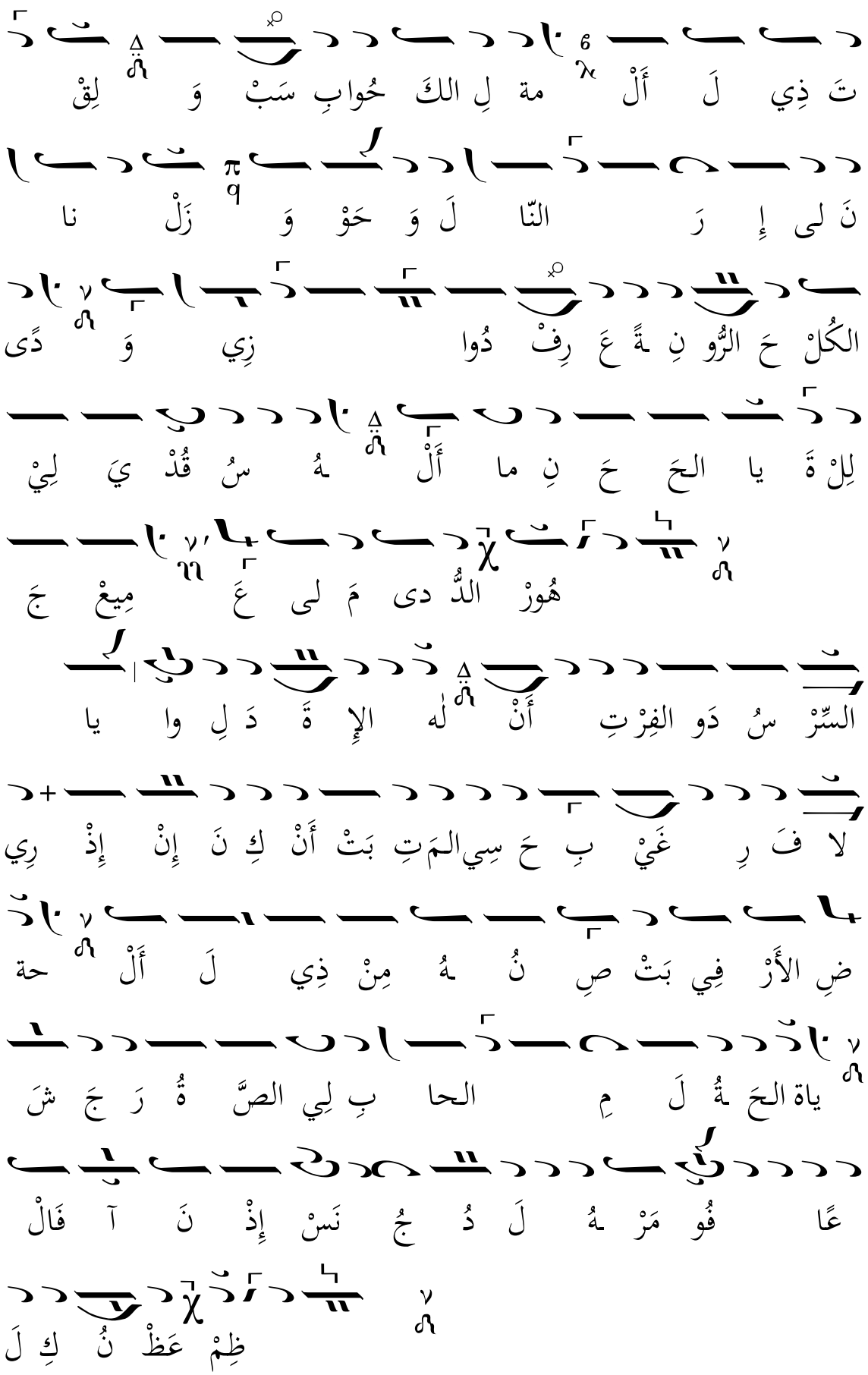



هِ تِ با كَ مَرْ وَ نَ عَو فِرْ لى عَ هُ مَ ضَمْ
حَ لا سِ أَلسْ ةٍ حَ را صَ بِ لًا ثِ مَثْ مُ
بِ سَبْ نُ كَ لِ ذْ لِ هُورْ المَقْ رَ غَيْ
قَدْ هُ نَ أَنْ لِ نا هَ لْ إِ حَ سِي المَ خُ
جَدْ مَجْ تَ
لِ السِّرّ مِ رَسْ لِ ذُ خَ تُؤْ صا العَ نَ إِنْ
رُ شِي تُ ها عِ رُ فَرْ تَ بِ ها نَ أَنْ
أَزْ قَدْ فَ نَ الآ ما أَمْ هِنْ الكا لى إِ
قِ العا ةِ سَ نِي كَ لِلْ لِيبْ الصَّ دُ عُو رَ هَ
تًا با ثَ وَ ةً زَ عِزْ لًا قَبْ رِ
بِي تَدْ رِ سِرْ بِ تُ مِعْ سَ نِي إِنْ رَبّ يا


ما أَعْ تُ مَلْ أَمْ تَ وَ كَ رِ
تَكْ هُو لا تُ جَدْ مَجْ فَ لَكْ
الغِبْ ثِ لَ ثَلْ مُ دٍ عُو مِنْ كَ لَ يا
الرَّبْ خُ سِي المَ طَ سِ بُ هِ لَيْ عَ طة
عَ دَ خَ ذِي الَّ طَ قَ سَ هِ بِ وَ لِكْ المَ بُ
إِ بِالْ كَ بِ عَ دِ خُ إِذْ دِ عُو بِالْ
بِالْ كَ لَيْ عَ رَ مِ سُمْ ذِي الَّ هِ لْ
فُو نُ لِ مَ لا السَّ حِ نِ ما أَلْ سَدْ جَ
نا سِ
فِي نَ كا ما لَمْ نَ نا يُو نَ إِنْ
هِ دَي يَ طَ سَ بَ وَ رِي البَحْ تِ الحُو فِ جَو

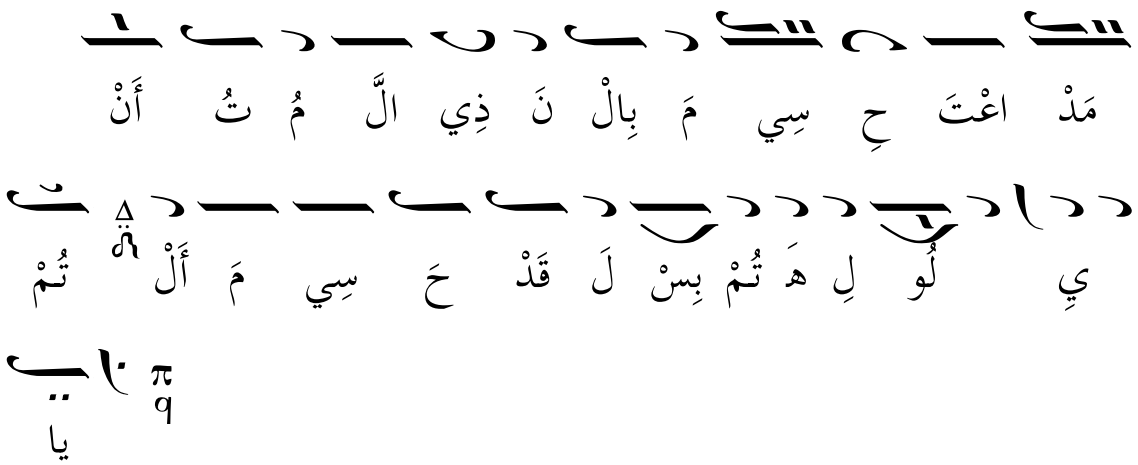

مَ لا الآ مَ سَ رَ فَ قَ بَ سَ لِيبْ صَ لِ شَكْ بِ
جَ رَ خَ ما لَمْ وَ ضُوحْ وُ بِ ـةَ يَ صِيْ لا الخَ
ـةَ قَ ئِ الفا ـةَ مَ يا القِ لَ ثَ مَثْ لِثْ الثّا مِ اليَو فِي
الإِ حِ سِي مَ لِلْ تِي لَ أَلْ لَمْ العا
وَالْ سَدْ جَ بِالْ رِ مَ سَمْ مُ أَلْ لهْ
ذا مة يا قِ بِالْ مَ لَ العا رِ نِي مُ
يامْ الأَيْ ـةِ ثَ لاالثَّ تِ
دِ حِ المُلْ بِ صِ تَ المُغْ رَ أَمْ نَ إِنْ
لَ زَ زَلْ قَدْ فِيهْ لَ قُ عَقْ تَ لا ذِي الَّ
دًا دِي تَهْ فُ ذِ يَقْ نَ كا إِذْ عُوبْ الشُّ
نَ أَنْ لا إِلْ الله نَ مِ تًا قُومَمْ ءً را تِ وَافْ


مُ هُ رُغْ يَ لَمْ ثة لا الثَّ ةَ يَ الفِتْ
لة كِ الآ رُ النّا لا وَ شِيّ الوَحْ بُ ضَ الغَ
رِ النّا فِي عًا مَ نُوا كا إِذْ هُمْ نَ كِنْ لَ
ية دِيْ نَ حُ رِي ها فِي ةِ مَ سِ النّا
التَّسْ قُ ئِ الفا ها يُ أَيْ لُونْ تِ رَتْ يُ نُوا كا
هَ لَ إِ يا تَ أَنْ كُ رَ با مُ بِيحْ
نا ئِ با آ
دُ جُ نَسْ وَ كُ رِ با نُ وَ حُ بِ سَبْ نُ
رَبّ لِلرْ
دَ عَ نَ وُو سا المُ ةُ يَ الفِتْ ها يُ أَيْ
الخا هَ لَ الإِبَ الآ كُوا رِ با لُوثْ الثّا دَ

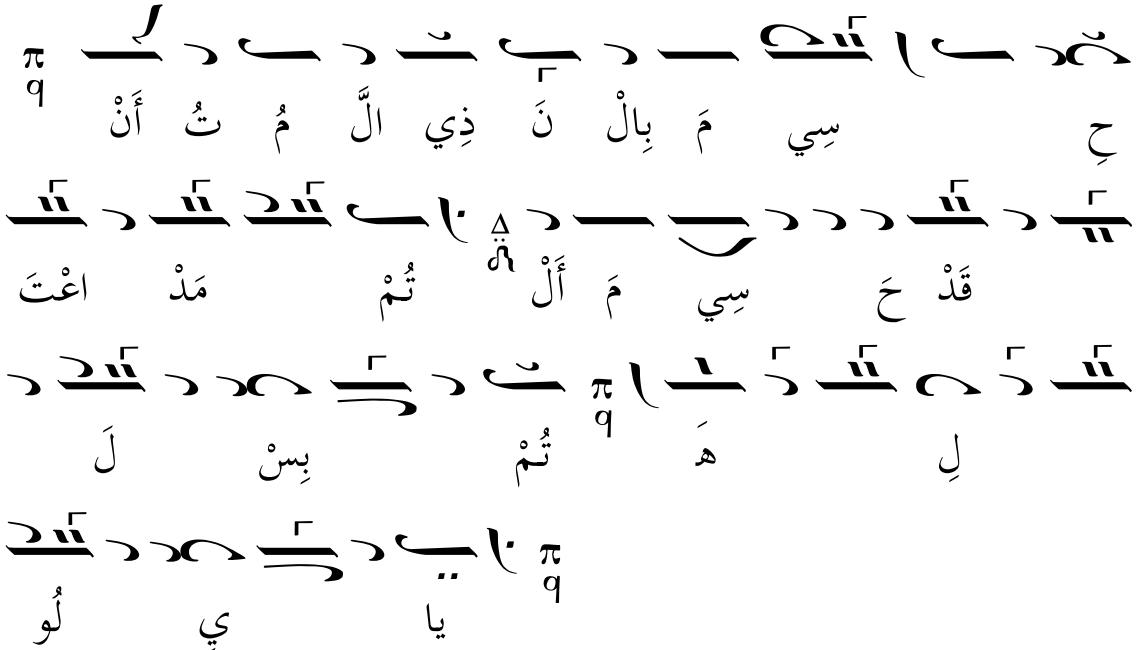

تَ ذِي لَ أَلْ مة لِ الكَ حُوابِ سَبْ وَ لِقْ
نَ لى إِ رَ النّا لَ وَ حَوْ وَ زَلْ نا
الكُلْ حَ الرُّو نِ ةً عَ رِفْ دُوا زِي وَ دًى
لِلْ ةَ يا الحَ حَ نِ ما أَلْ هُ سُ قُدْ يَ لِيْ
هُورْ الدُّ دى مَ لى عَ مِيعْ جَ
السِّرْ سُ دَو الفِرْتِ أَنْ لٰه الإِ ةَ دَ لِ وا يا
لا فَ رِ غَيْ بِ حَ سِيالمَتِ بَتْ أَنْ كِ نَ إِنْ إِذْ رِي
ضِ الأَرْ فِي بَتْ صِ نُ هُ مِنْ ذِي لَ أَلْ حة
ياة الحَ ةُ لَ مِ الحا بِ لِي الصَّ ةُ رَ جَ شَ
عًا فُو مَرْ هُ لَ دُ جُ نَسْ إِذْ نَ آ فَالْ
ظِمْ عَظْ نُ كِ لَ

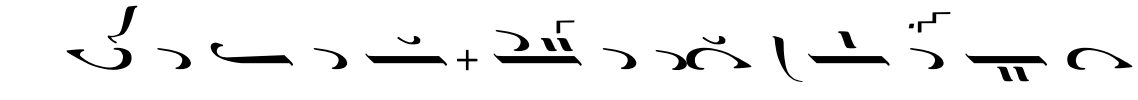
❀عند الزّياح❀

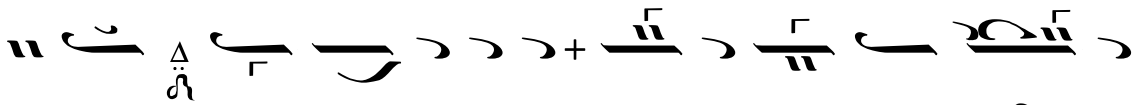
أنتمُ الَّذين... **(إرمولوجيّة) باللحن الأوّل** Πα

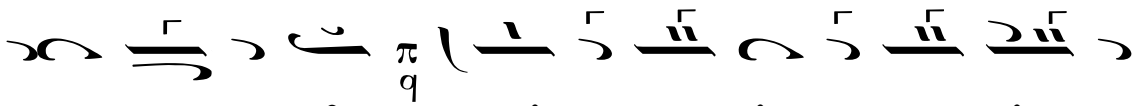


غيرها (ستيشيراريّة) باللحن نفسه



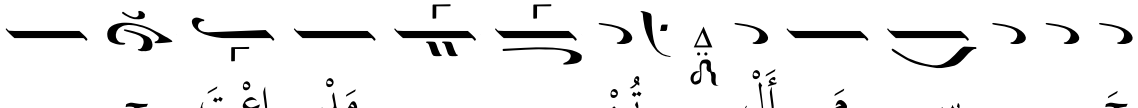

Ο σοι εις Χρι στον ε βα πτι σθη

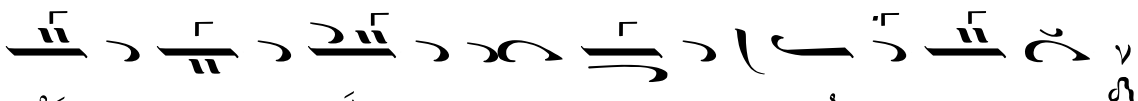

τε Χρι στο ν ε νε δυ


σα σθε Αλ λη λου

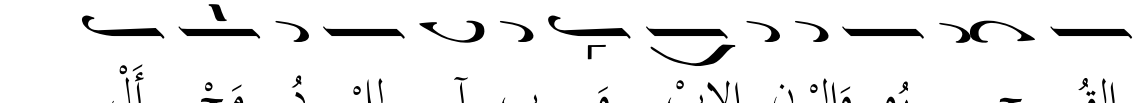
ι α

سِي مَ بِالْ نَ ذِي الَّ مُ تُ أَنْ

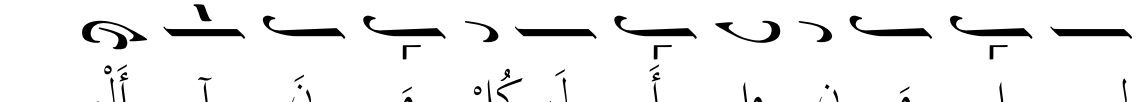

حَ سِي مَ أَلْ تُمْ مَدْ اعْتَ حِ

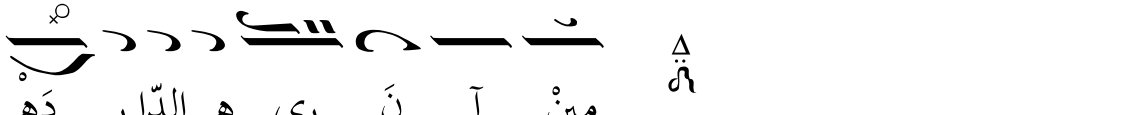

تُمْ بِسْ لَ قَدْ

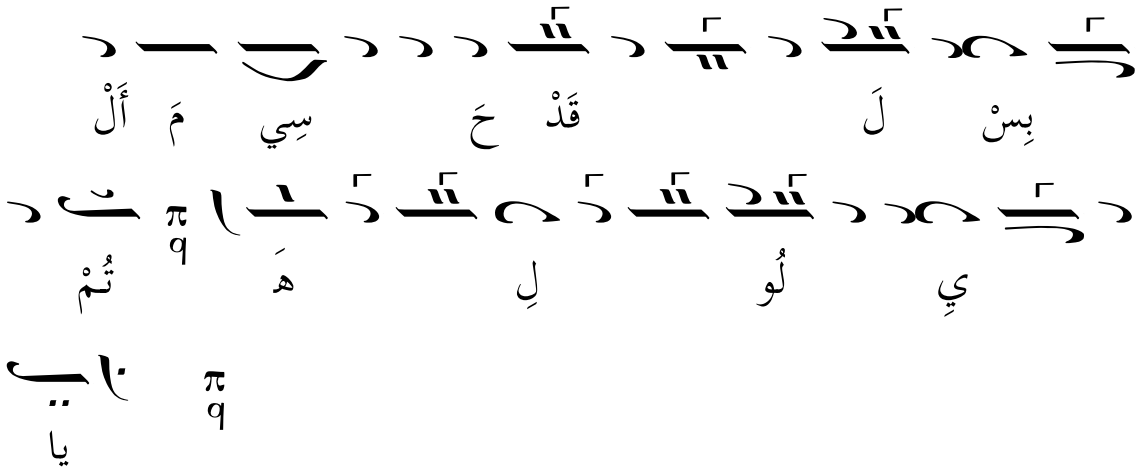
يا يِ لُو لِ هَ


القُ حِ رُو وَالرْنِ الاِبْ وَ بِ آ لِلْ دُ مَجْ أَلْ

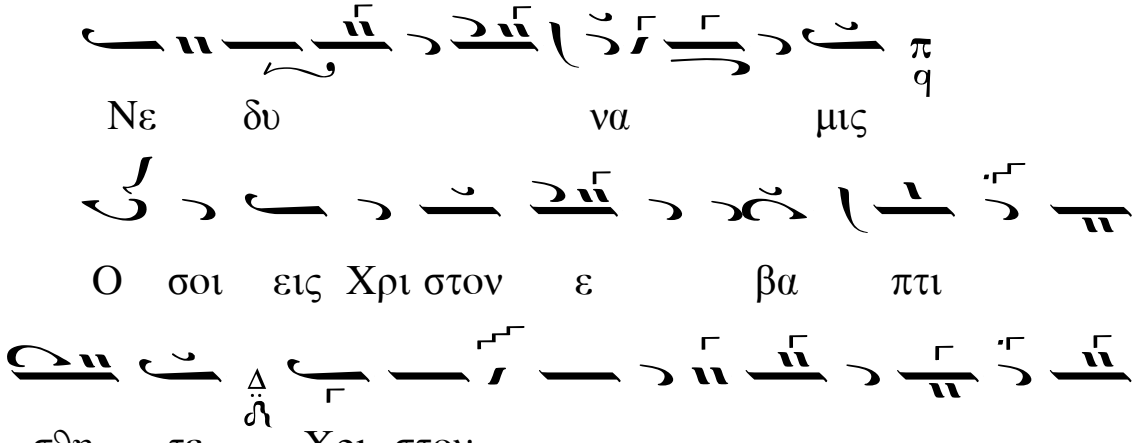
دُسْ


لى إِ وَ نٍ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ

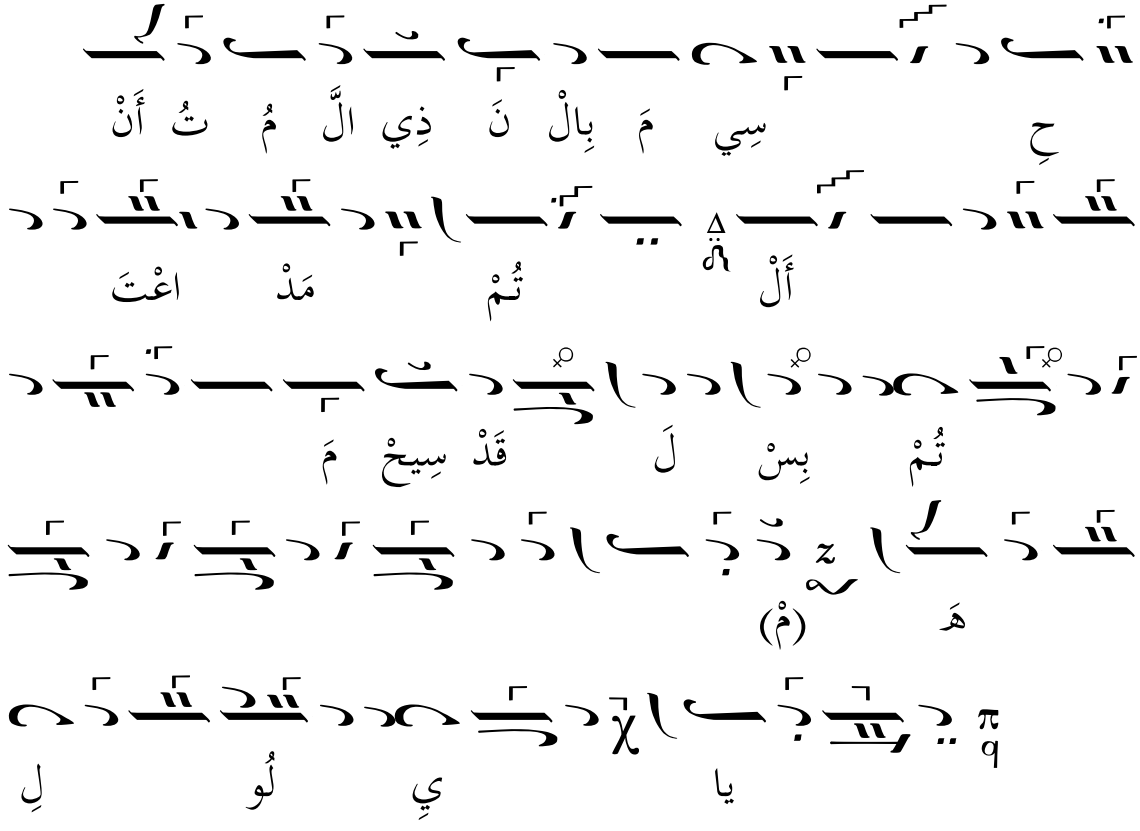

مِينْ آ نَ رِي هِ الدّارِ دَهْ



ذينياميس باللغة اليونانيّة



ذينياميس باللغة العربيّة



﴿ فصل الرّسائل وفصل الأناجيل ﴾

أُطلُبهُما في المُلحَق الثّاني، ص ٨٣ و ٨٤ .

بعد "بصلواتِ آبائنا القدّيسين"

باللحن الأوّل

وَالْ لَ الكُلْ طُ بِ الضّا بُ الآ ها يُ أَيْ

وَحْ المُ ةُ عَ بِي طَ أَلطْ رُوحْ وَالرْ ةُ مَ لِ كَ

إِ أَلْ نِيمْ قا أَ ةِ ثَ لا ثَ في ةُ دَ حَ

هَرْ جَو وَالْ تَ هُو اللا قُ ئِ الفا هُ لْ

نُ كَ يا إِيْ وَ بِغْ طَ نَصْ كَ بِ نا نَ إِنْ

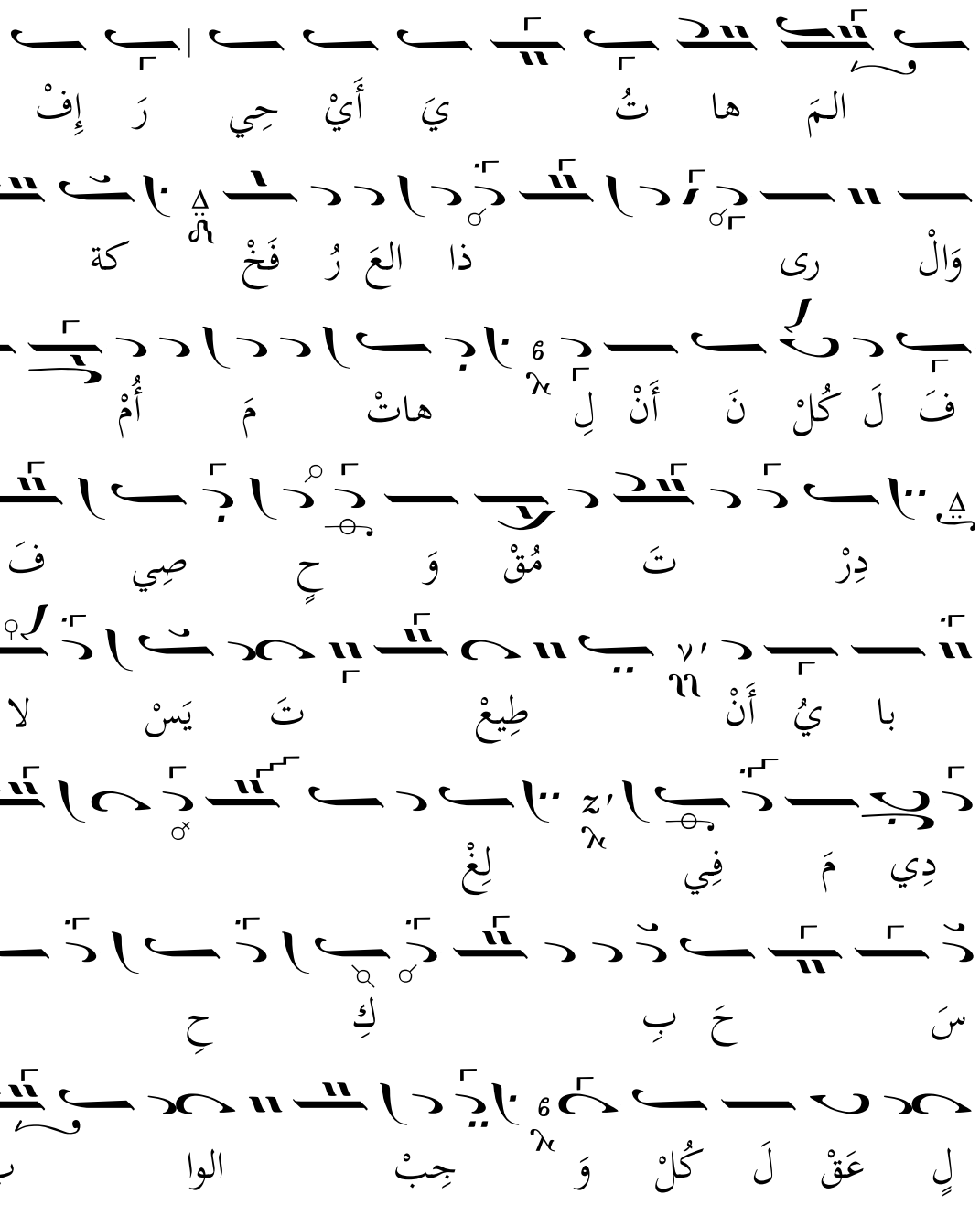
هارْ الأَدْ لى إِ كُ رِ با

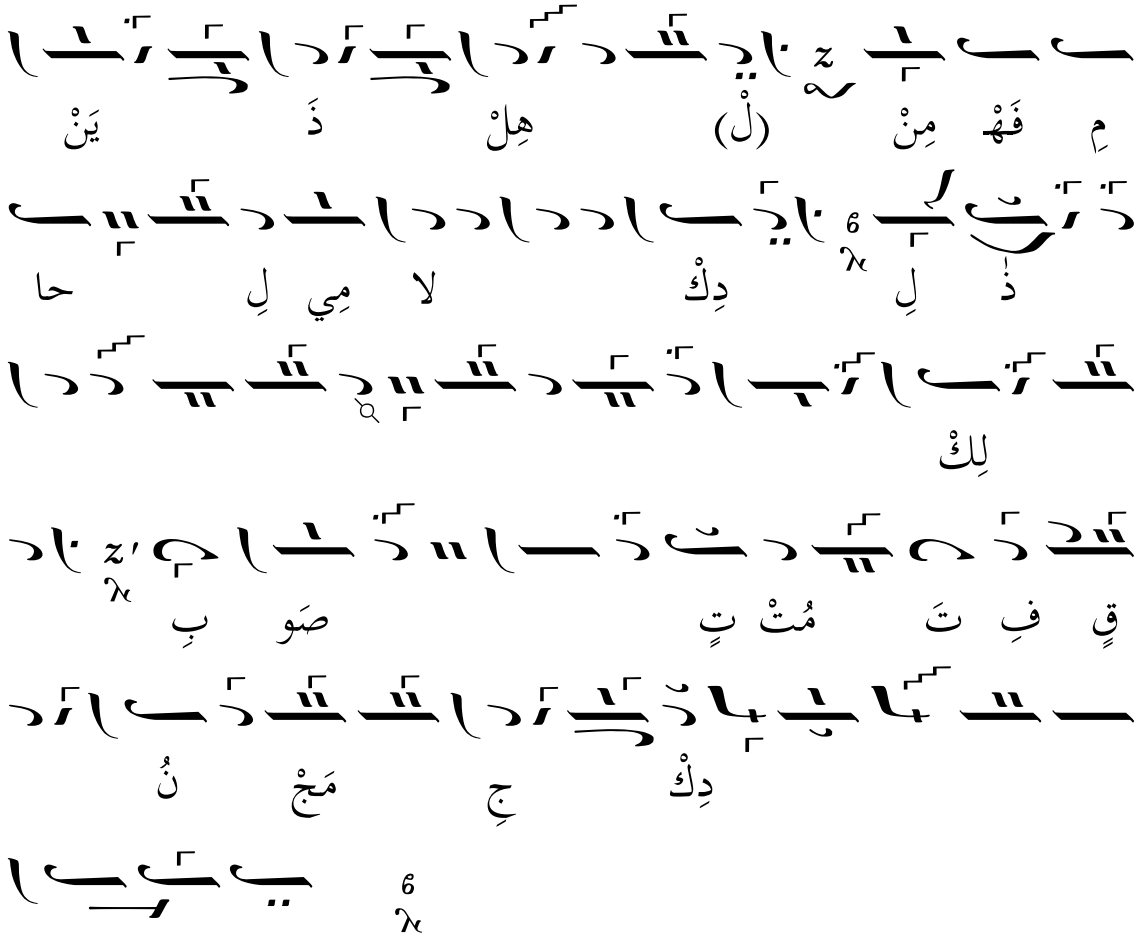
تراتيل خدمة الإكليل

۞عند دخول العروسَين۞

إفرحي أيَّتُها المَلِكة... باللحن الرّابع B8

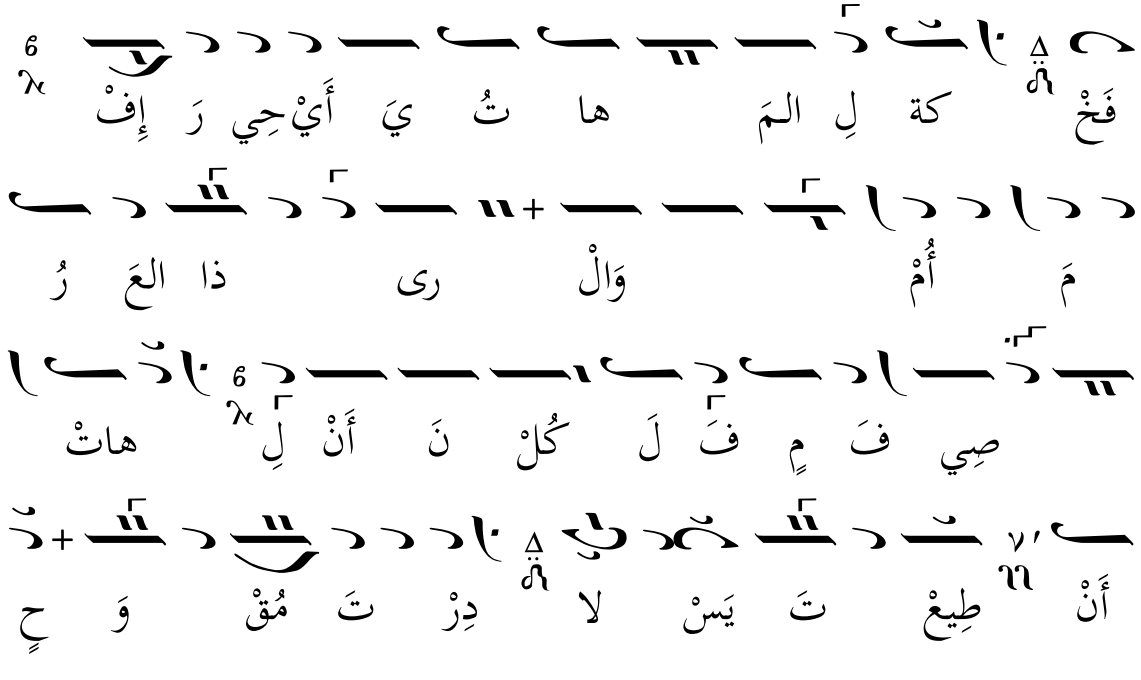
متري المرّ

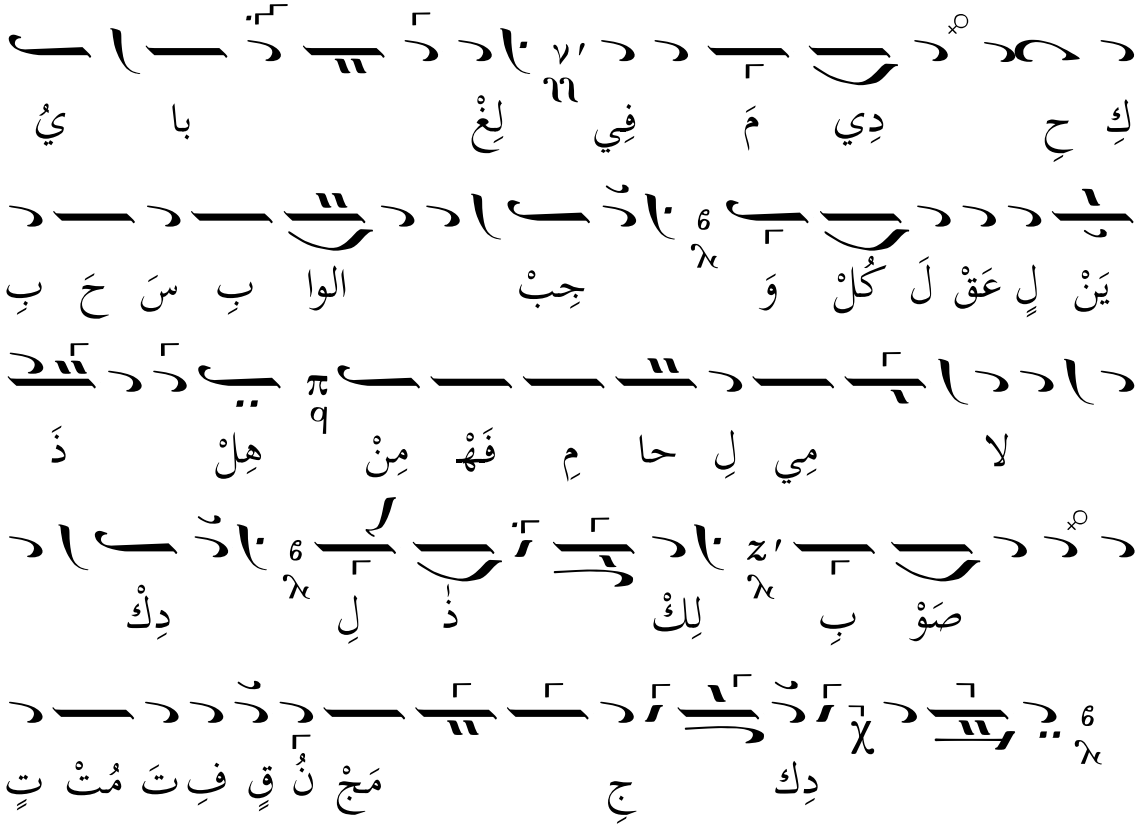




غيرها باللحن نفسه

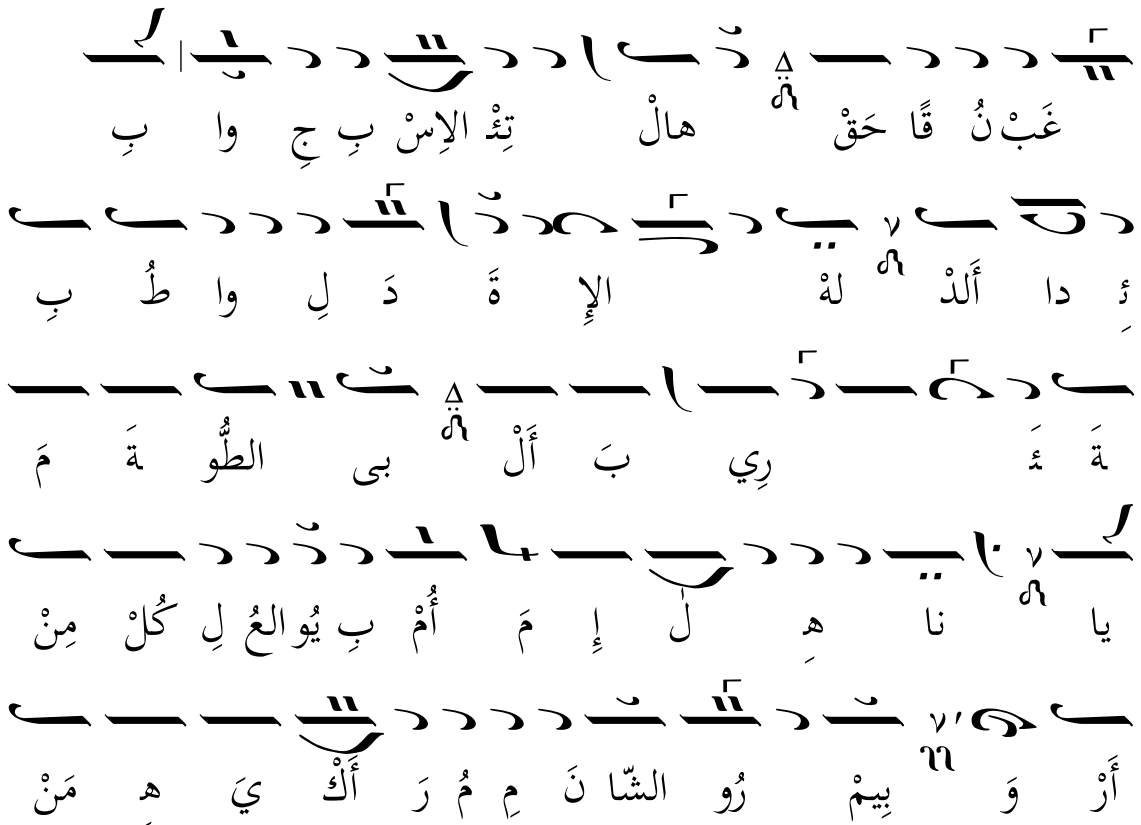
(للمؤلّف)

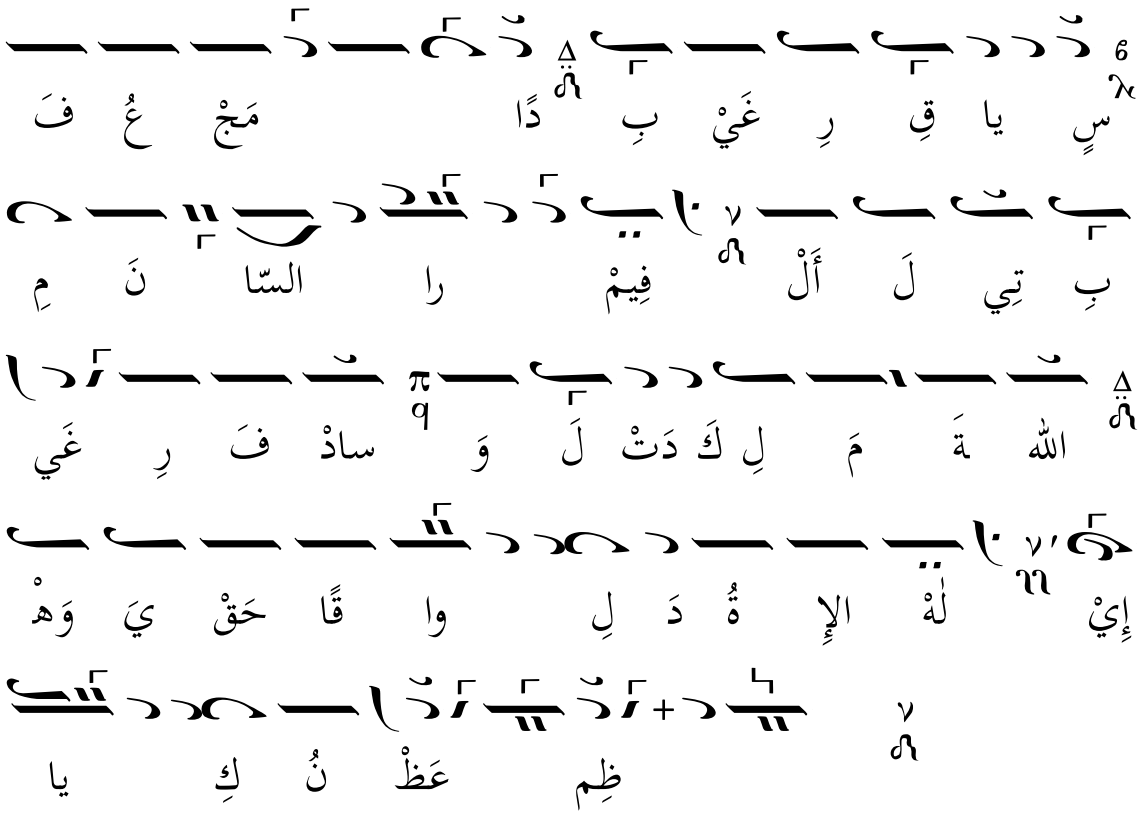




أو نرتّل بواجب الاستئهال

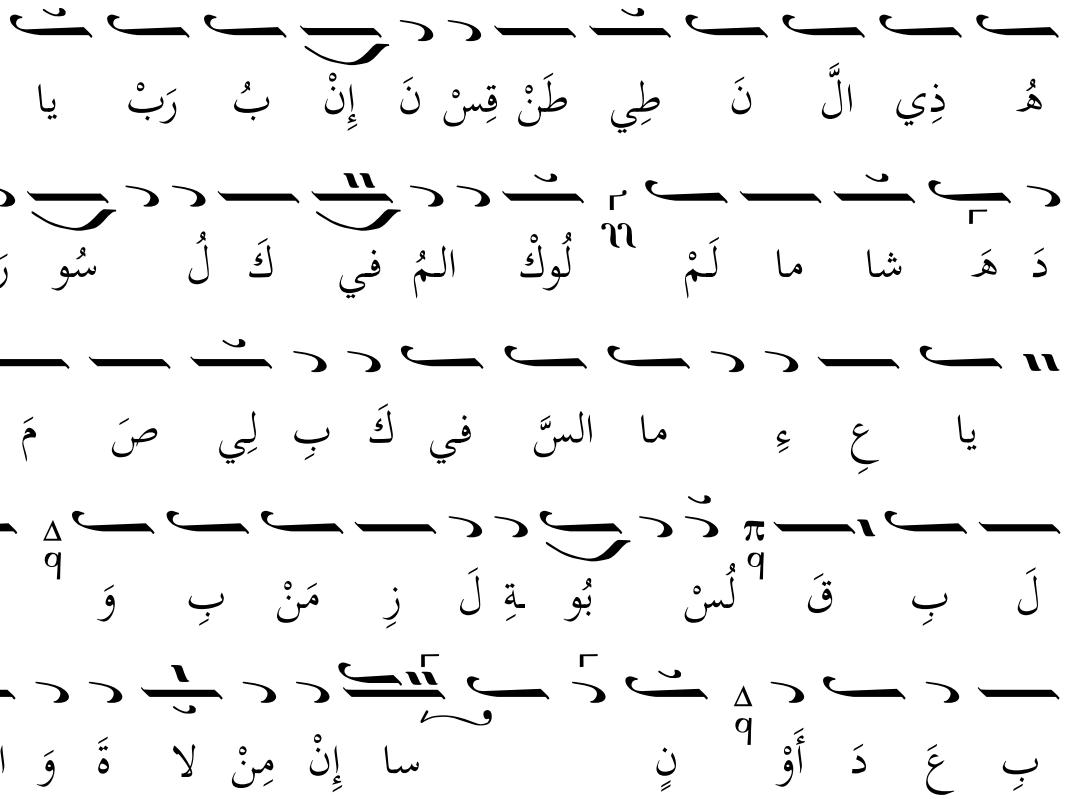
باللحن الثّامن (دو ماجور) Nη

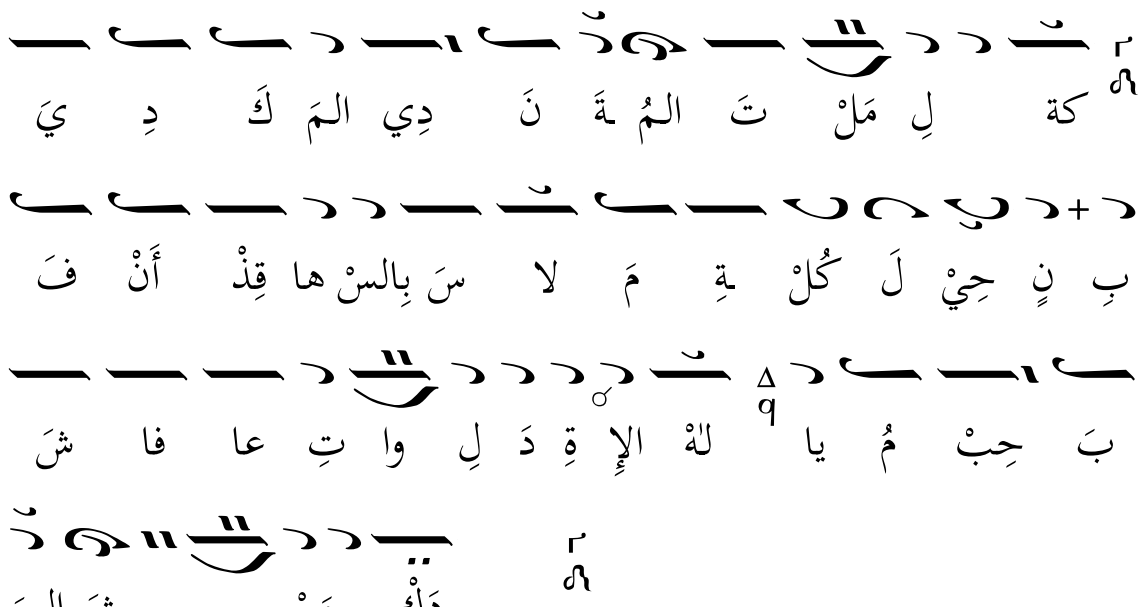




في أوّل صلاة العربون ، بعد "تبارك الله إلهنا..."

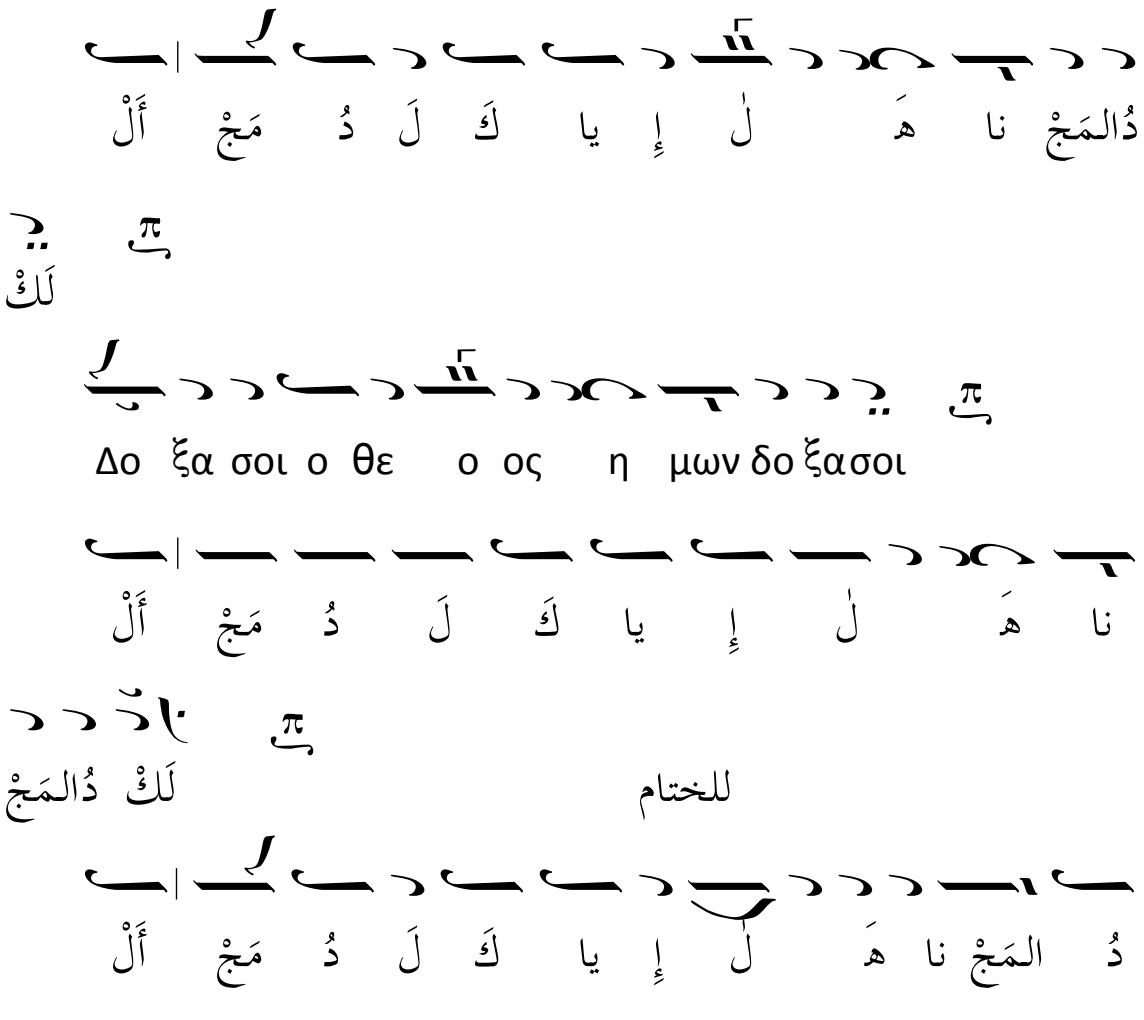
طروباريّة باللحن الثّامن

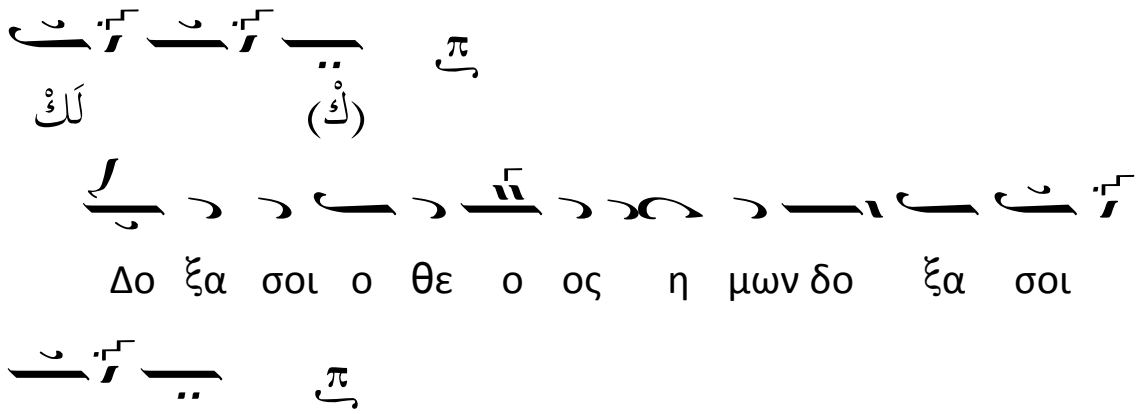




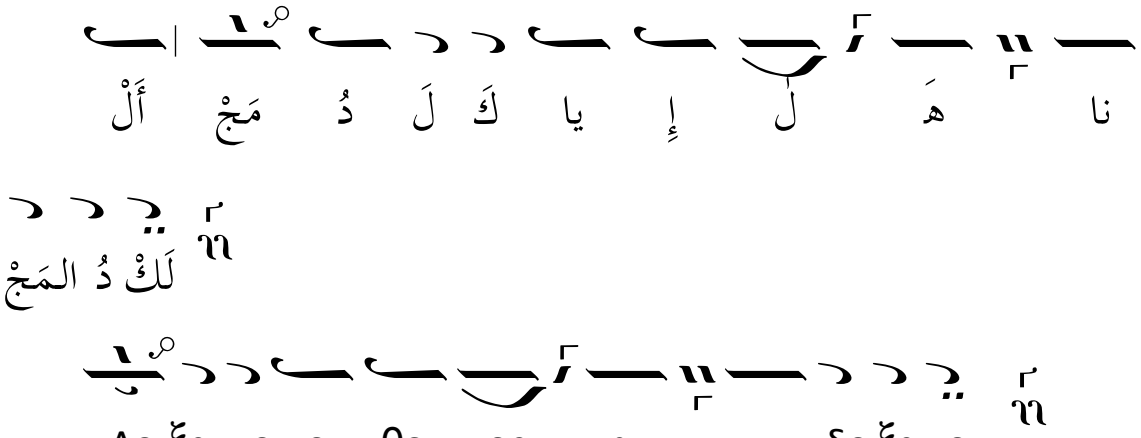
۞ في آخِر صلاة العربون ، عند "طوبى لجميع الّذين..." ۞

المجدُ لَكَ يا إلهَنا... باللحن السّادس

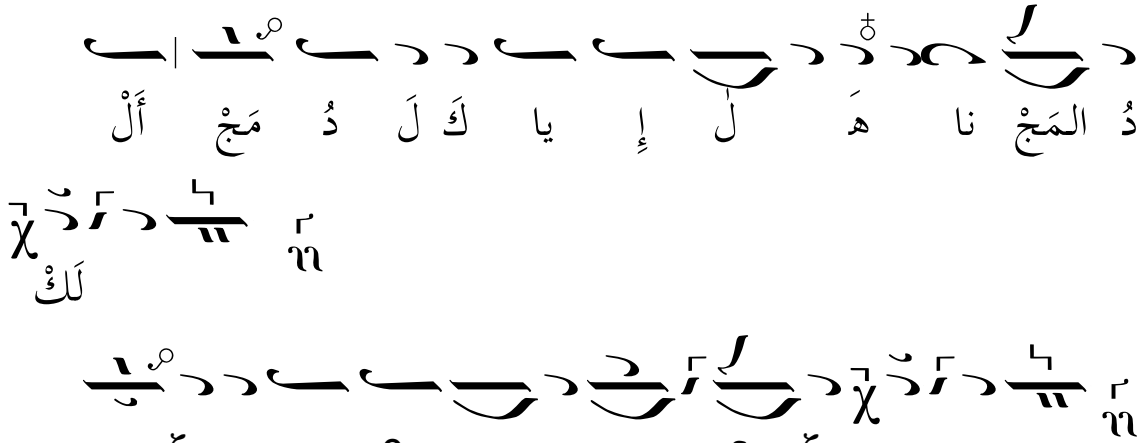




غيرها باللحن السّابع Γα



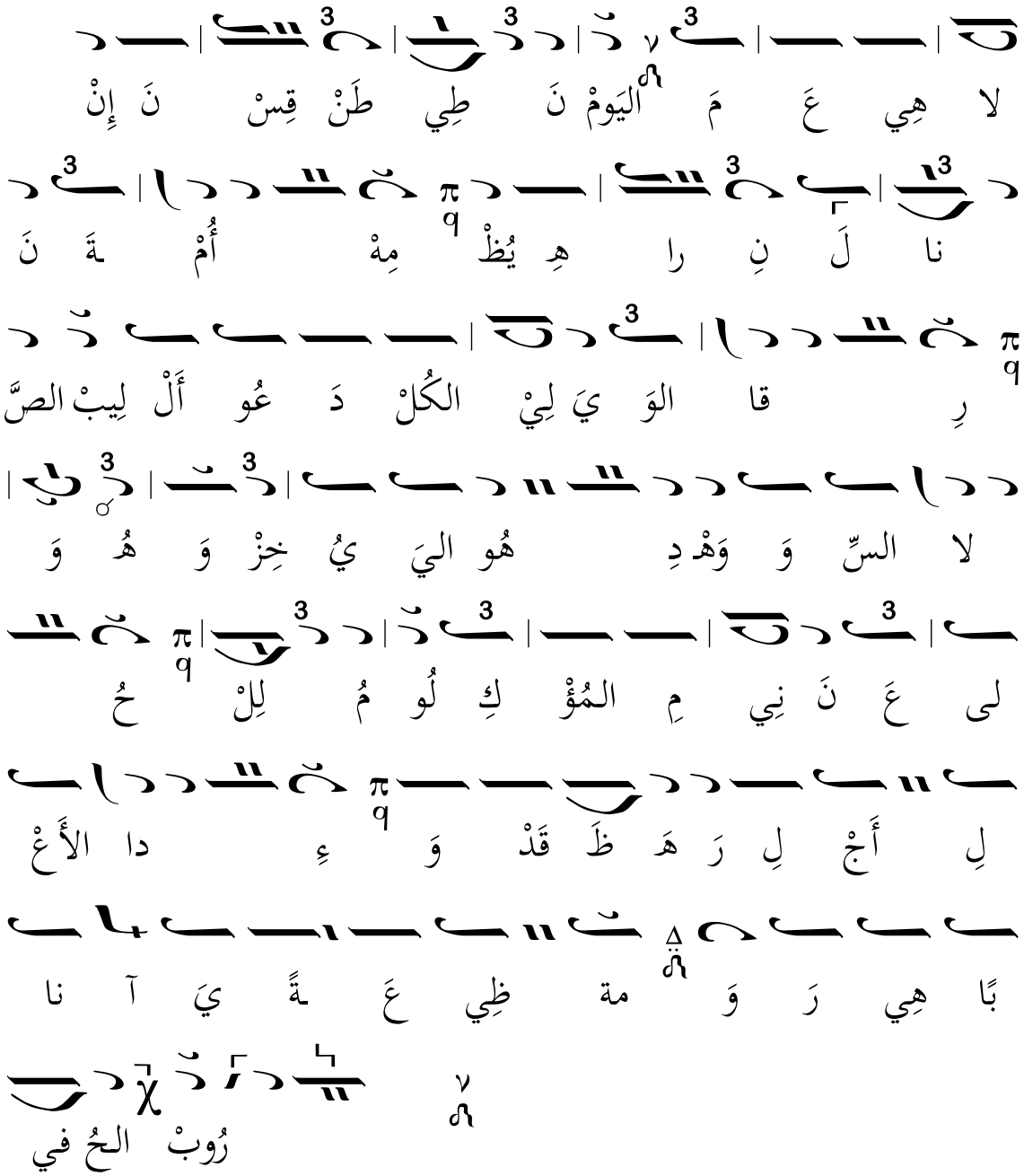
للختام



في أوّل صلاة الإكليل ، بعد "مباركةٌ هي مملكة..."

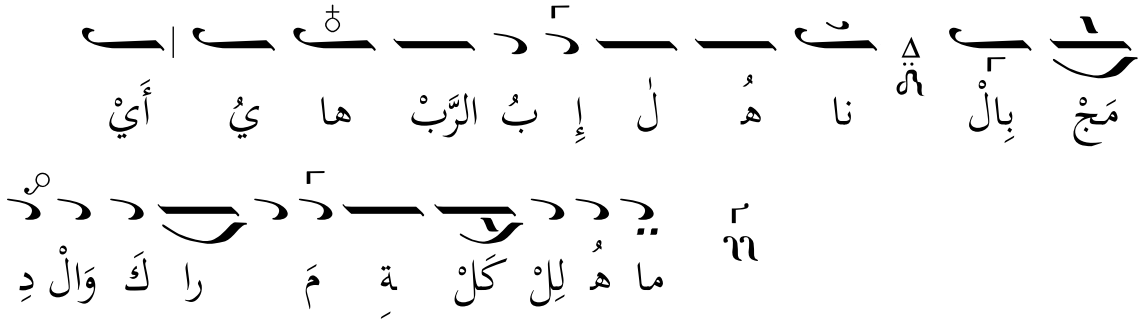
قنداق باللحن الثّالث

وزن: البتولُ آتية (Ἡ Παρθένος σήμερον)

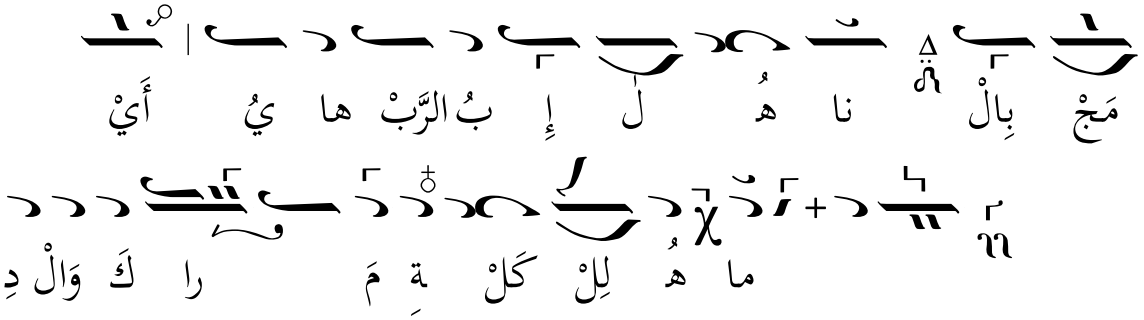


❁ بعد التكليل ❁

أَيُّها الرَّبُّ إلهُنا... باللحن السّابع Γα



للختام

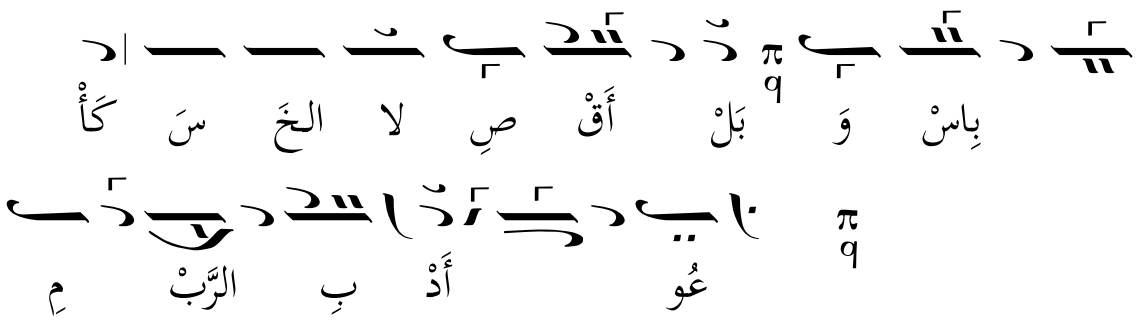


﴿ فصل الرّسائل وفصل الأناجيل ﴾

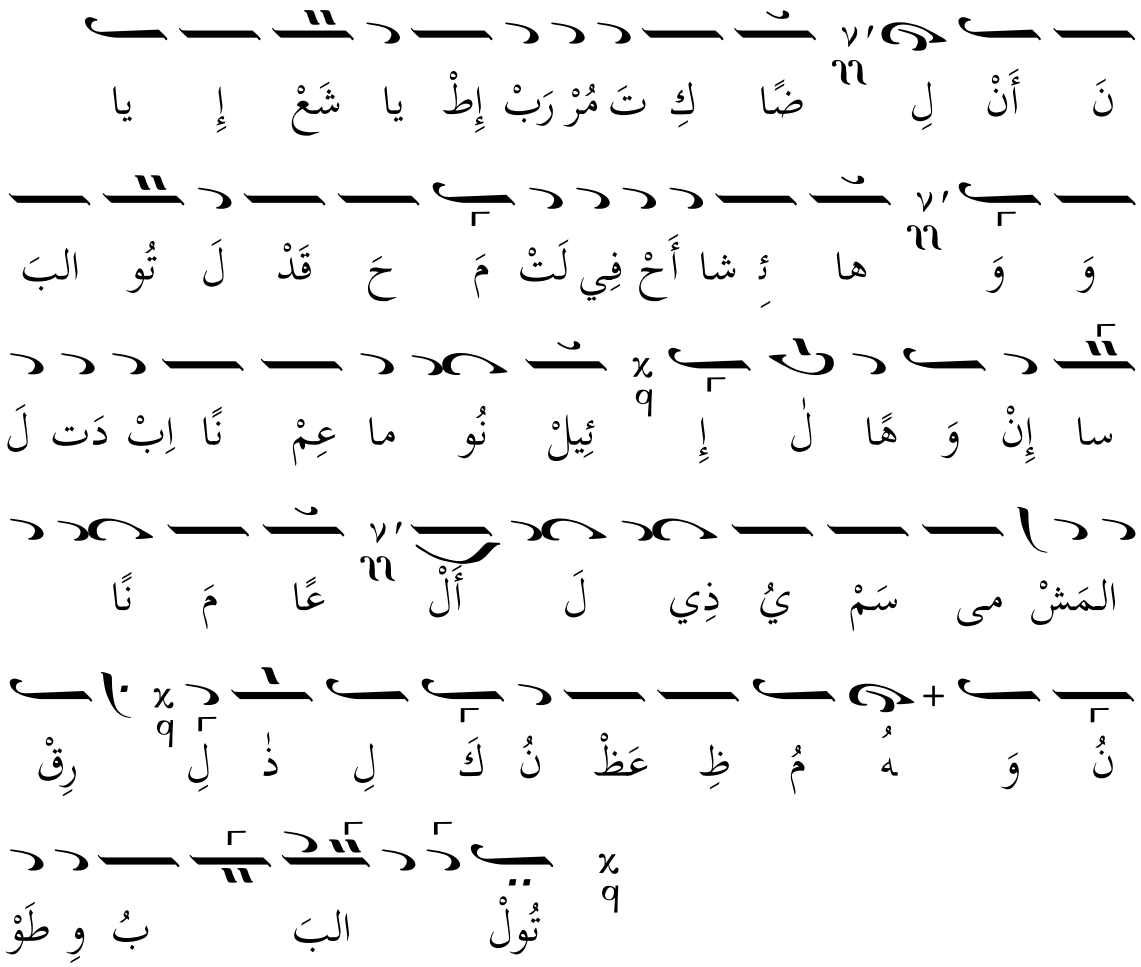
تَجِدُهُما ص ٨٥ ـ٨٦ .

❁ قبل الزياح وفي أثنائه ❁

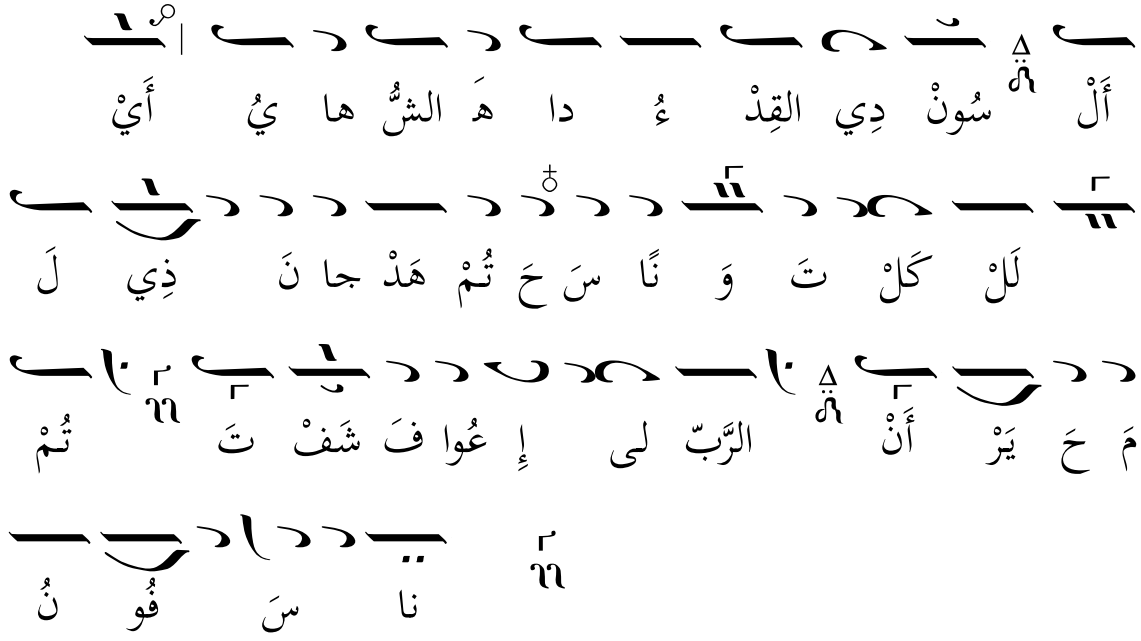
كأسَ الخَلاصِ أَقْبَل... باللحن الأوّل Πα

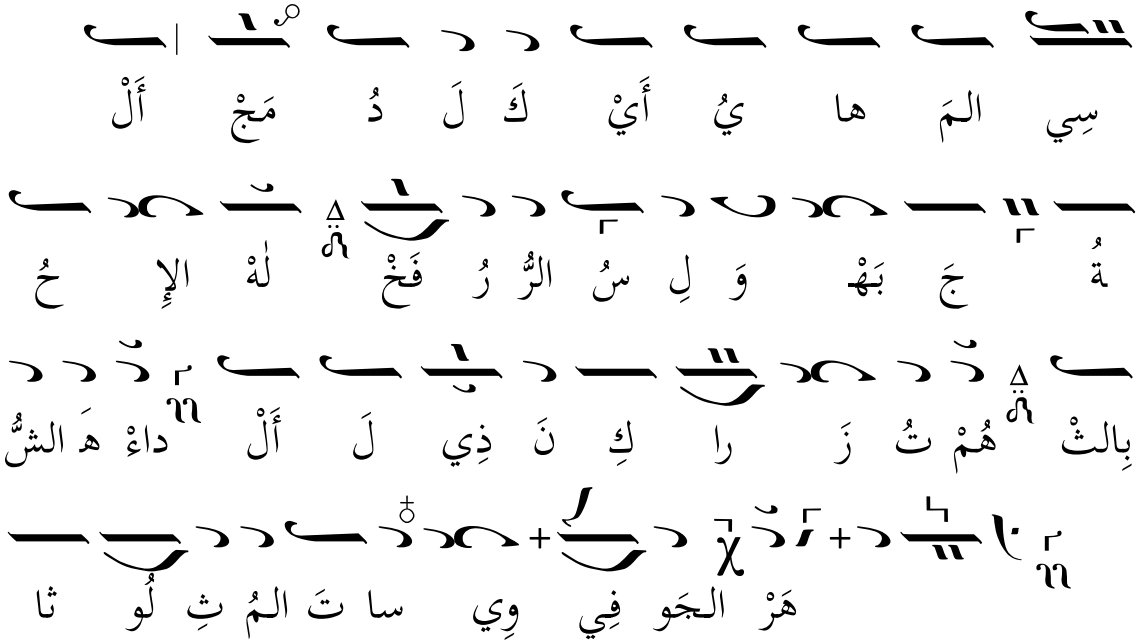


يا إشعيا... باللحن الخامس



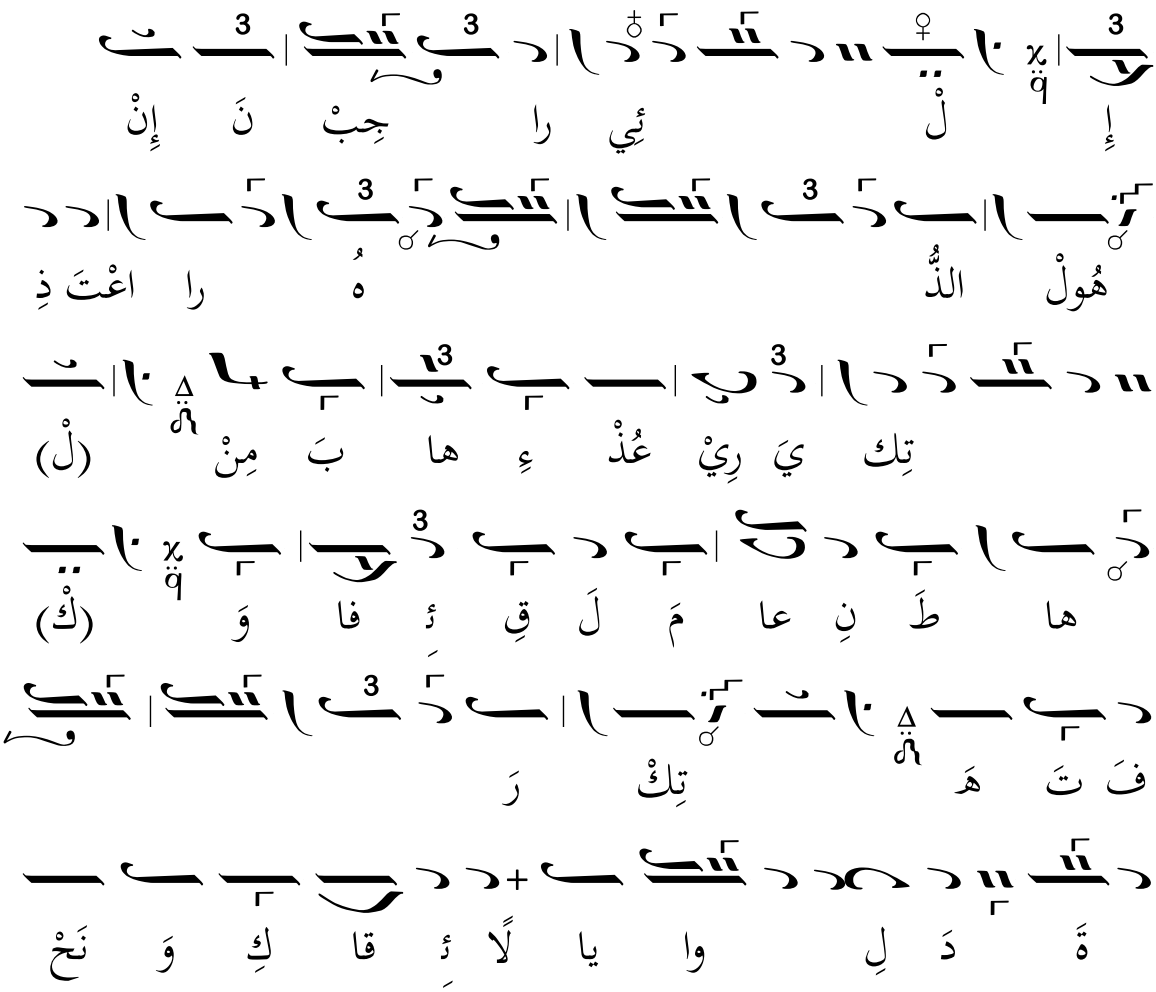
باللحن السّابع

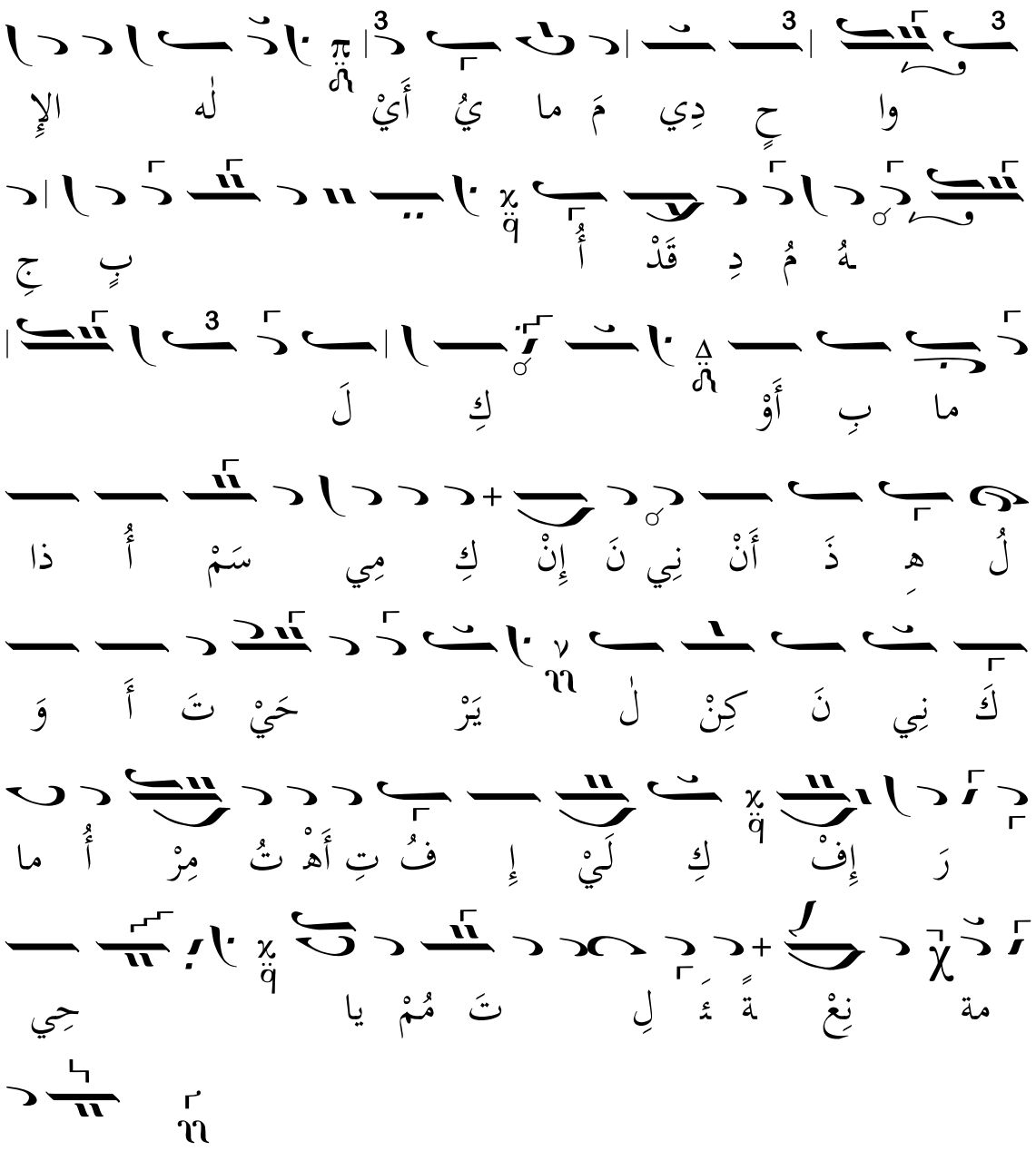




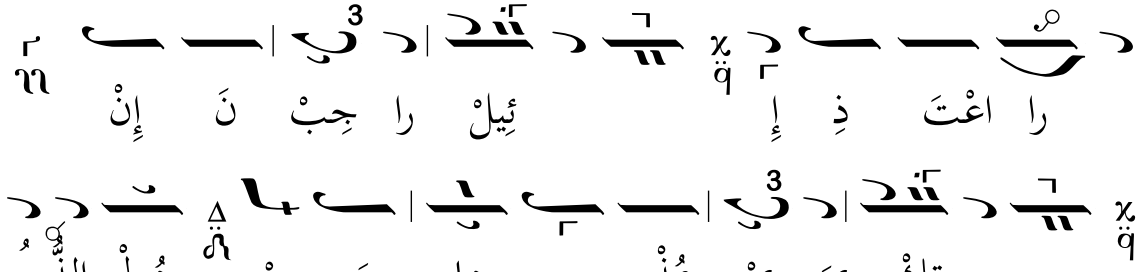
ترنيمة الختام

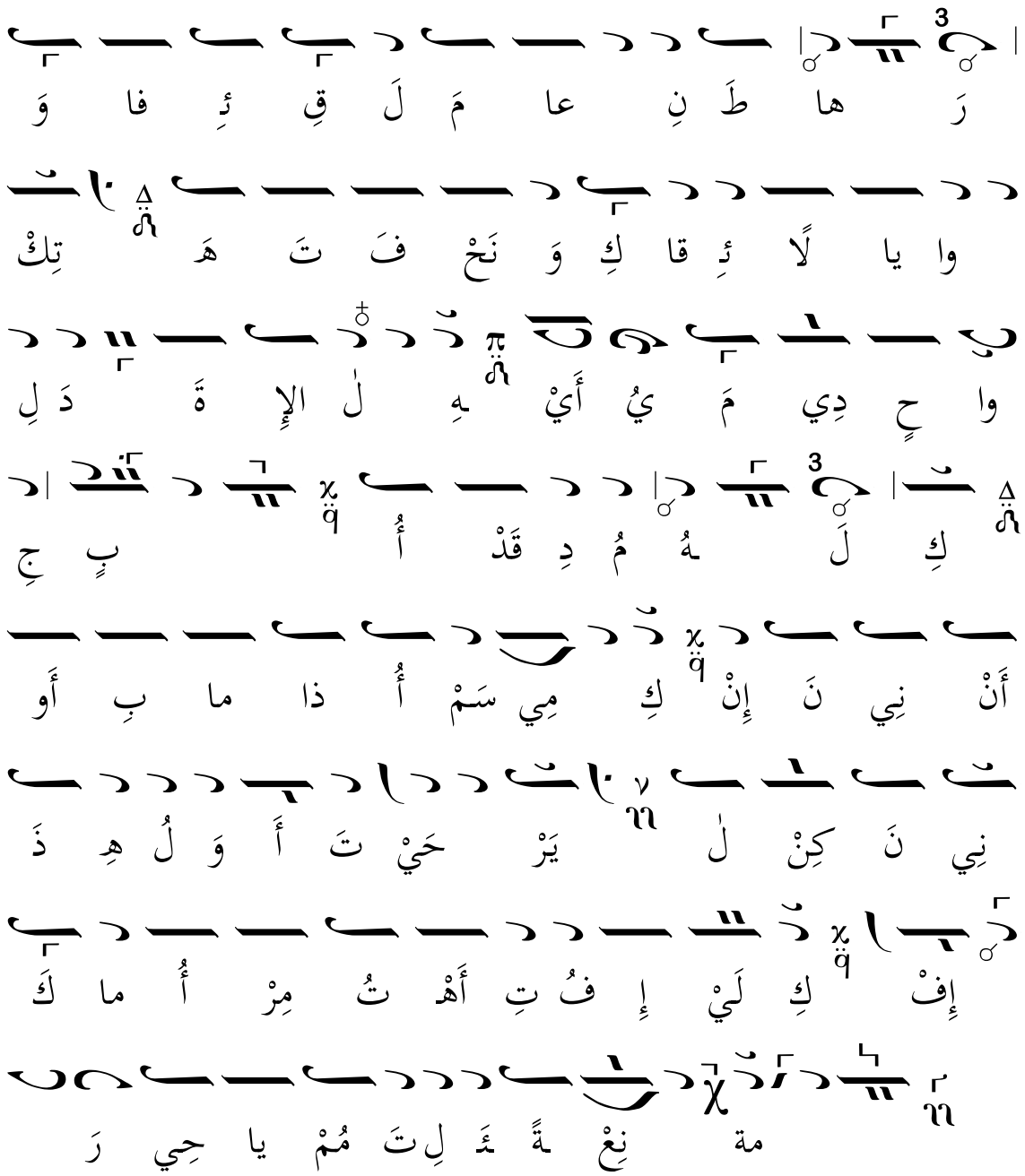
إنَّ جبرائيل... **باللحن الثّالث**





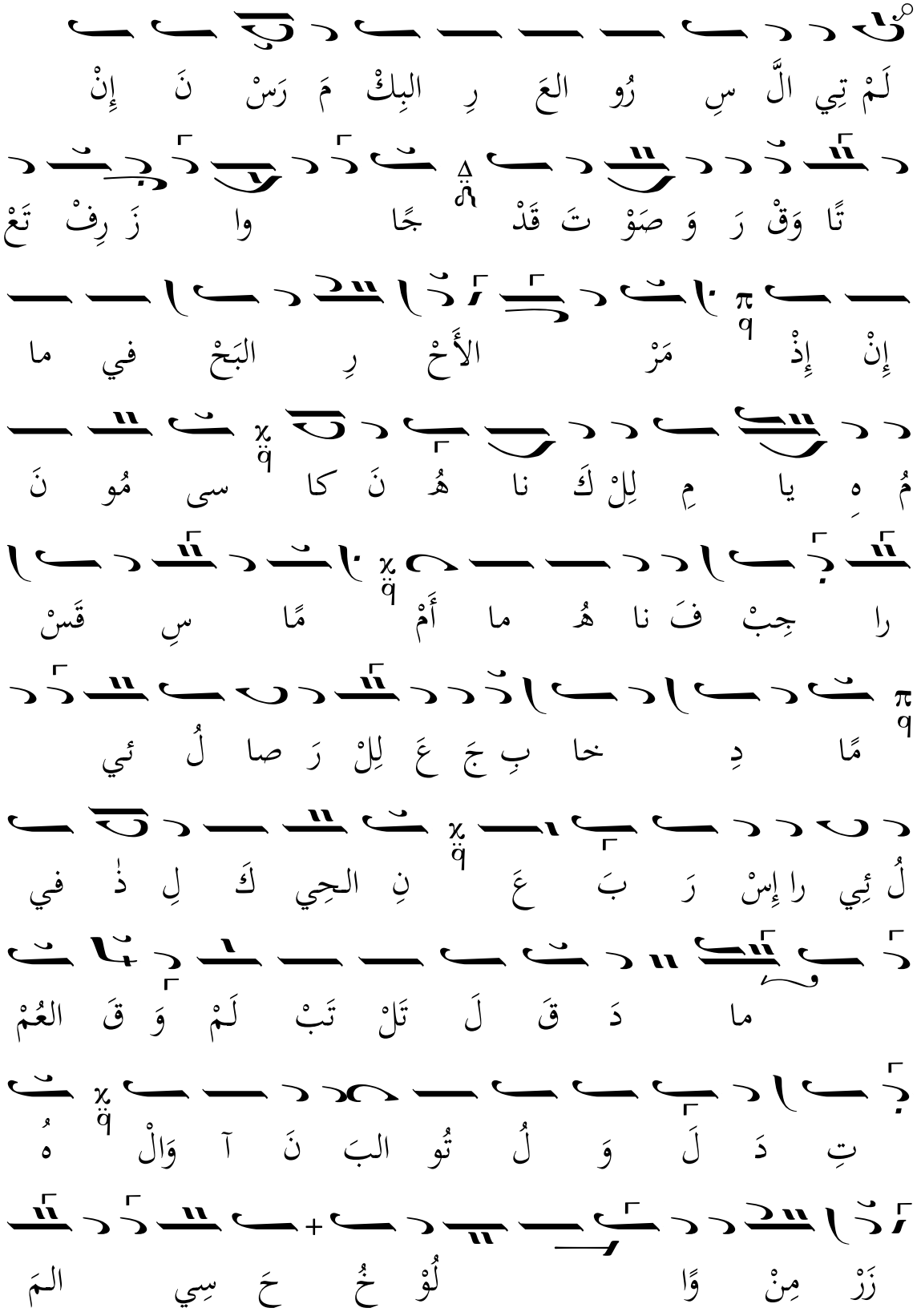
غيرها باللحن نفسه

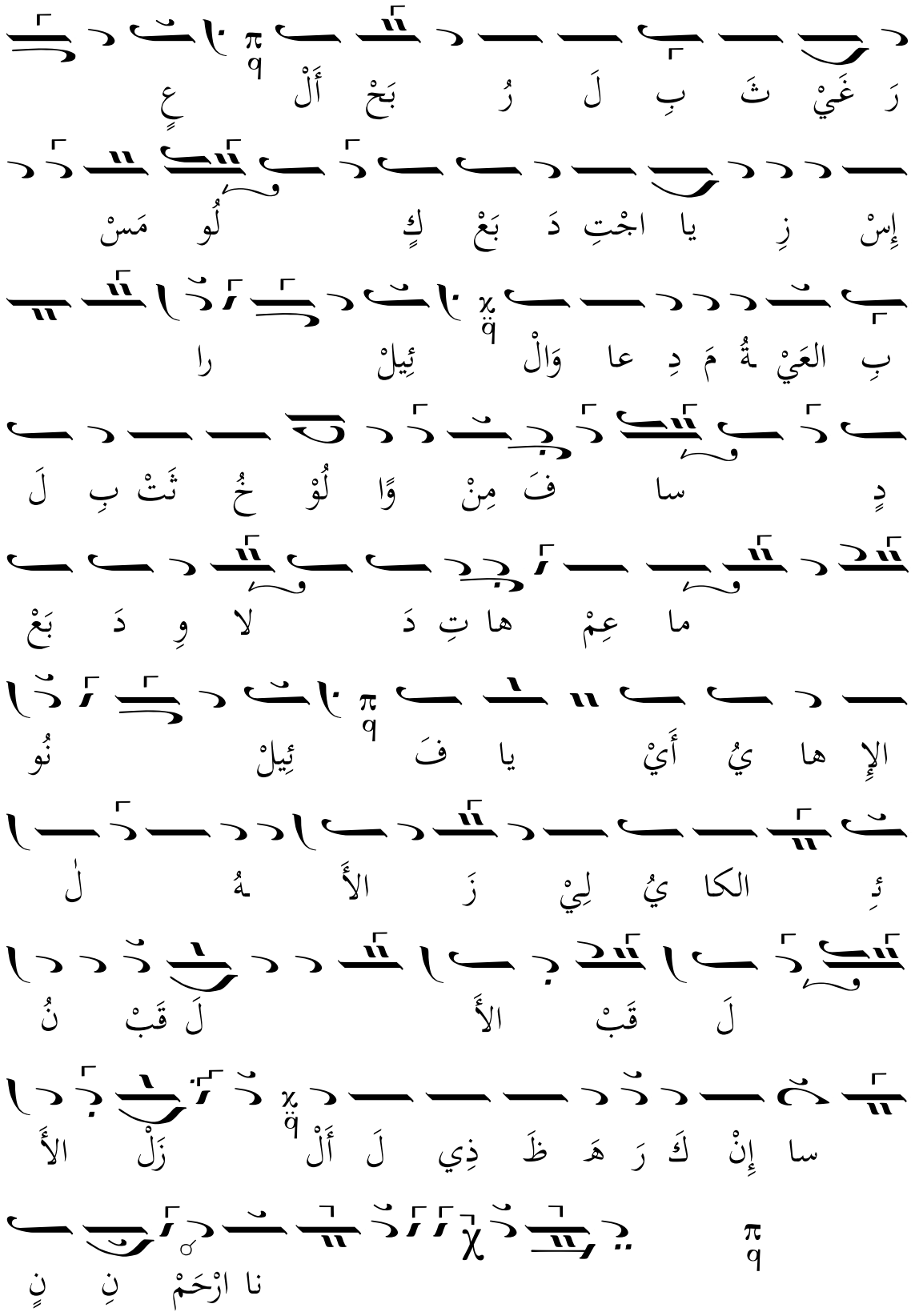



رَ ها طَ نِ عا مَ لَ قِ ئِ فا وَ
وا يا لًا ئِ قا كِ وَ نَحْ فَ تَ هَ تِكْ
وا حِ دِي مَ يُ أَيْ هِ لْ الإِ هَ دَ لِ
كِ لَ هُ مُ دِ قَدْ أُ بٍ جِ
أَنْ نِي نَ إِنْ كِ مِي سَمْ أُ ذا ما بِ أَو
نِي نَ كِنْ لْ يَرْ حَيْ تَ أَ وَ لُ هِ ذَ
إِفْ كِ لَيْ إِ فُ تِ أَهْ تُ مِرْ أُ ما كَ
مة نِعْ ةً ئَ لِ تَ مُمْ يا حِي رَ

أو هذا الدّكصاستيكون باللحن الخامس

متري المرّ




رَ غَيْ ثَ بِ لَ رُ بَحْ أَلْ عِ
إِسْ زِ يا اجْتِ دَ بَعْ كِ لُو مَسْ
بِ العَيْ ةُ مَ دِ عا وَالْ ئِيلْ را
دِ سا فَ مِنْ وَا لُوْ خُ ثَتْ بِ لَ
ما عِمْ ها تِ دَ لا وِ دَ بَعْ
الإِ ها يُ أَيْ يا فَ ئِيلْ نُو
ئِ الكا يُ لِيْ زَ الأَ هُ لْ
لَ قَبْ الأَ لَ قَبْ نُ
سا إِنْ كَ رَ هَ ظَ ذِي لَ أَلْ زَلْ الأَ
نا ارْحَمْ نِ نِ

ويُمكن ترتيل النّشيد التّالي للقدّيس نكتاريوس العجائبيّ أسقف المُدُن الخمس
تعريب قدس الأرشمندريت بندلايمون الحمطوريّ

عذراء يا أُمَّ الإله

- ١ -

عَـــذراءُ يـــا أُمَّ الإلـــهْ يـــا طـــاهِرَه ، نَقِيَّـــهْ
صَـــلِّي إلى ابْنِـــكِ الإلٰـــهْ وَحَنِّنِيـــــــهِ عَلَـــــيَّ

لا تُهْمِليـــني في الحَيـــاةْ أَنْ أَغْـــرَقَ في الخَطِيَّـــهْ
بَـــلْ أَدْرِكِيـــني بِالنَّجـــاةْ وَتَحَنَّـــــــني عَلَـــــيَّ

يـــا أُمَّ رَبِّ الكائِنـــاتْ وَالطَّغَمـــاتِ السَّماوِيَّـــهْ
يـا بَهْجَـةَ كُـلِّ الرُّهْبـانْ وَالأَنْفُـــــسِ الطُّهْرِيَّـــهْ

- ٢ -

سَـــيِّدَةَ كُـــلِّ العالَـــمْ دائِمَـــــةَ العُذْرِيَّـــــهْ
أَيـــا كُلِّيَّـــةَ التَّقـــدِيسْ تَحقيـــــقَ البتولِيَّـــــهْ

يـــا أَرْفَـــعَ مِـــنَ الأَمـــلاكْ وَمِـــــــنَ البَشَرِيَّـــــهْ
تَســـبيحَ كُـــلِّ الشـــاروبيمْ وَمِدْحَـــــةً مَلَكِيَّـــــهْ

وَيـــا نَشـــيدَ السّـــارافيمْ الأرواحِ الكُلِّيَّـــــــــهْ
وَرُؤَســـــا المَلائكَـــــهْ الأجنـــــادِ العُلْوِيَّـــــهْ

- ٣ -

أَنـــتِ البتـــولُ المَلِكَـــهْ وَالجِـــــــزَّةُ النَّدِيَّـــــــهْ
زَهْـــرَةُ عَـــدَمِ الفَســـادْ وَخِـــــــدْرُ البَتُولِيَّـــــــهْ

أَنـــتِ المينـــاءُ للخَـــلاصْ وَفَـــــــرَحُ البَشَرِيَّـــــــهْ
الأَرفَـــعُ مِـــنَ السَّـــماءْ اللامِعَـــــــهْ البَهِيَّـــــــهْ

افْرَحِـــي أَيـــا نَهْـــرَ النَّعِـــيمْ وَالزَّهْـــــــرَةَ الأَبَدِيَّـــــــهْ
يَنبُـــوعَ عَـــدَمِ الفَنـــاءْ وَعُـــــــودَ الحَيَوِيَّـــــــهْ

- ٤ -

أَجثُـــو لَـــدَيكِ ضـــارِعًا يـــا هَيكَـــلَ القُدْسِيَّـــهْ
نَجِّيـــني يـــا عَـــذراءُ مِـــنْ شُـــــــرُورِيَ الرَّدِيَّـــــــهْ

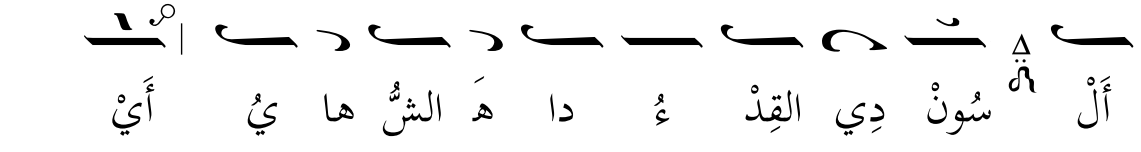
صَـــوتَ تَضَـــرُّعي اسْمَعِـــي مِـــنْ نَفْسِـــيَ الشَّقِيَّـــهْ
تَقَبَّلـــي مِنِّـــي النَّشـــيدْ وَاللَّحـــــنَ ذا الشَّجِـــــيَّ

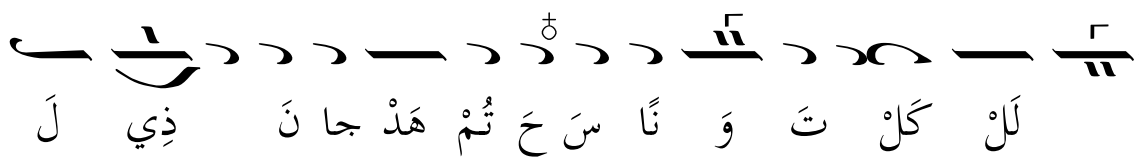
أُلِـــــحُّ في التَّضَـــــرُّعِ فَاقبَليـــــني نَجِيَّـــــا
وَاهـدِيني مِـنْ بَعـدِ الـمَماتْ حَيـــــــاةً أَبَدِيَّـــــــهْ

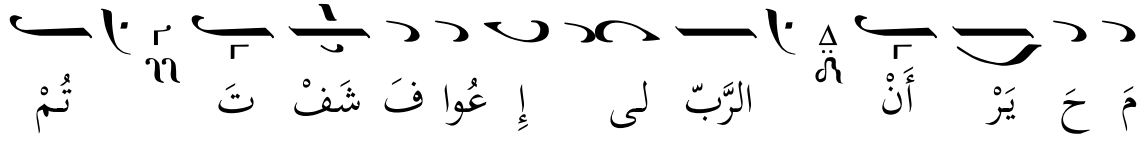
تراتيل خدمة الشّرطونيّة

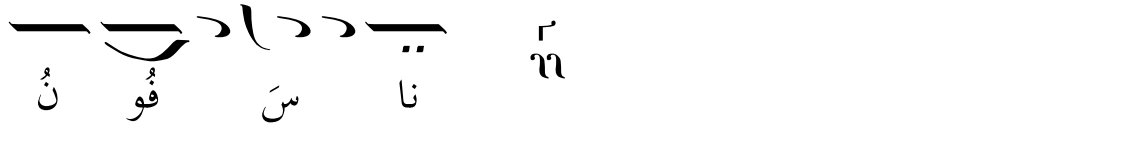
۞ في أَثناءِ الدّورة حولَ المائدة المقدّسة ۞

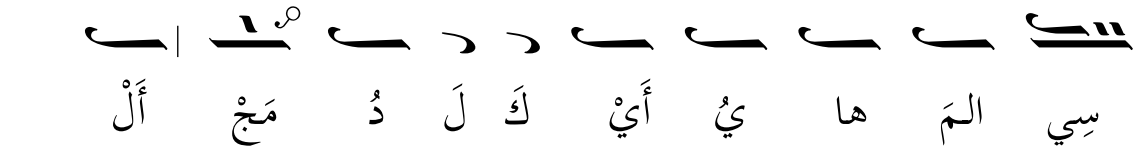
أيُّها الشُّهداءُ القدّيسون... **باللحن السّابع** Γα

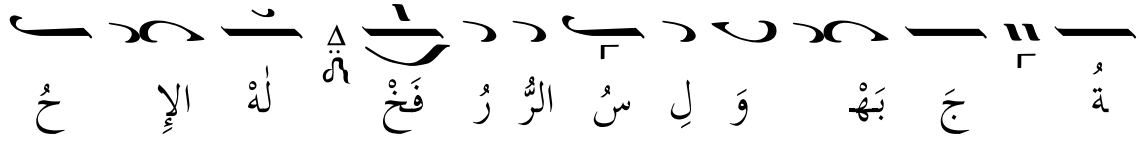


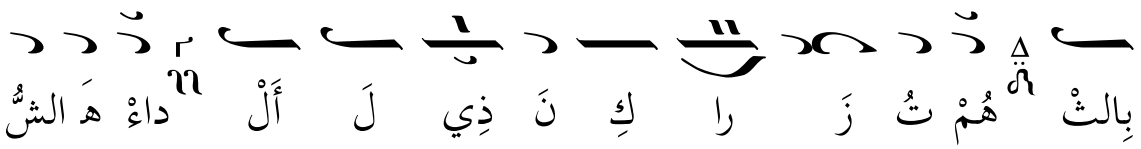




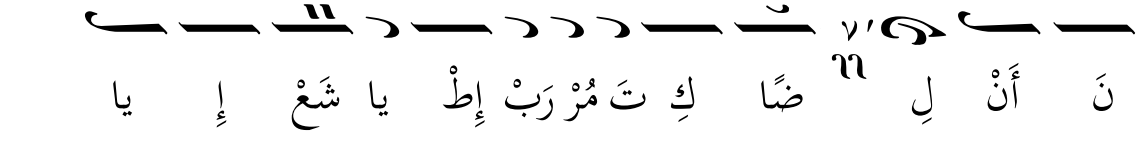


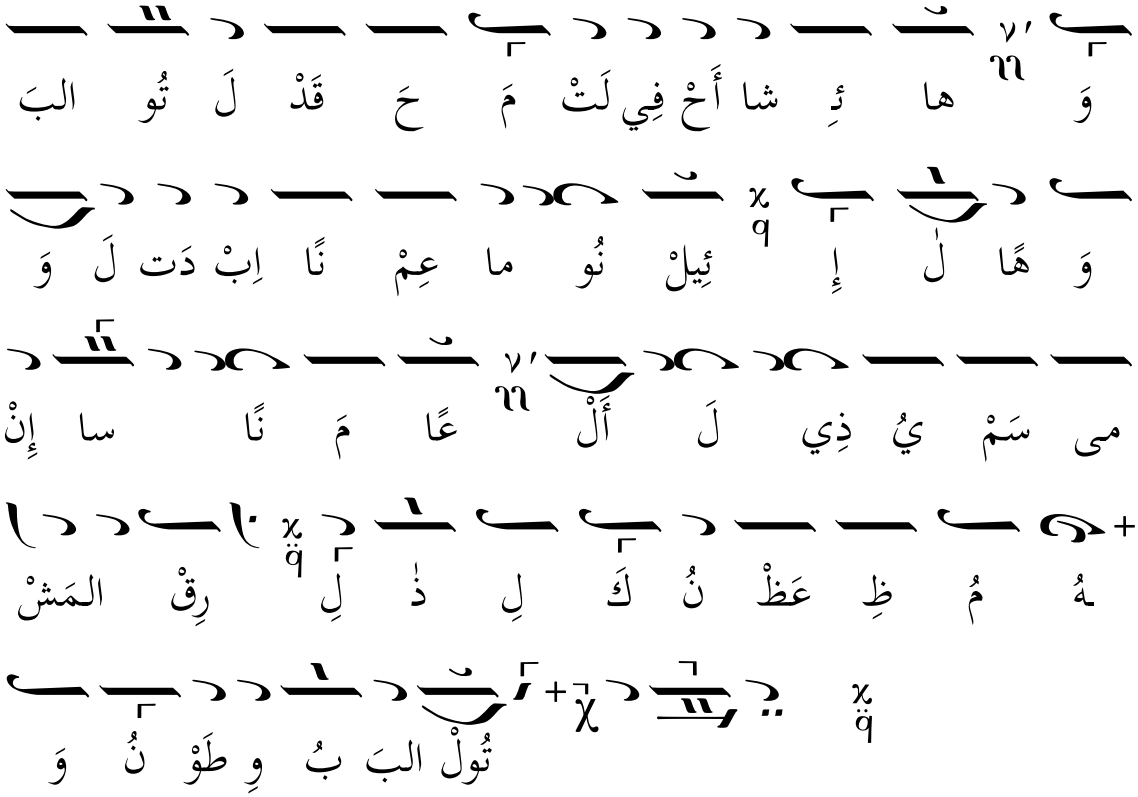






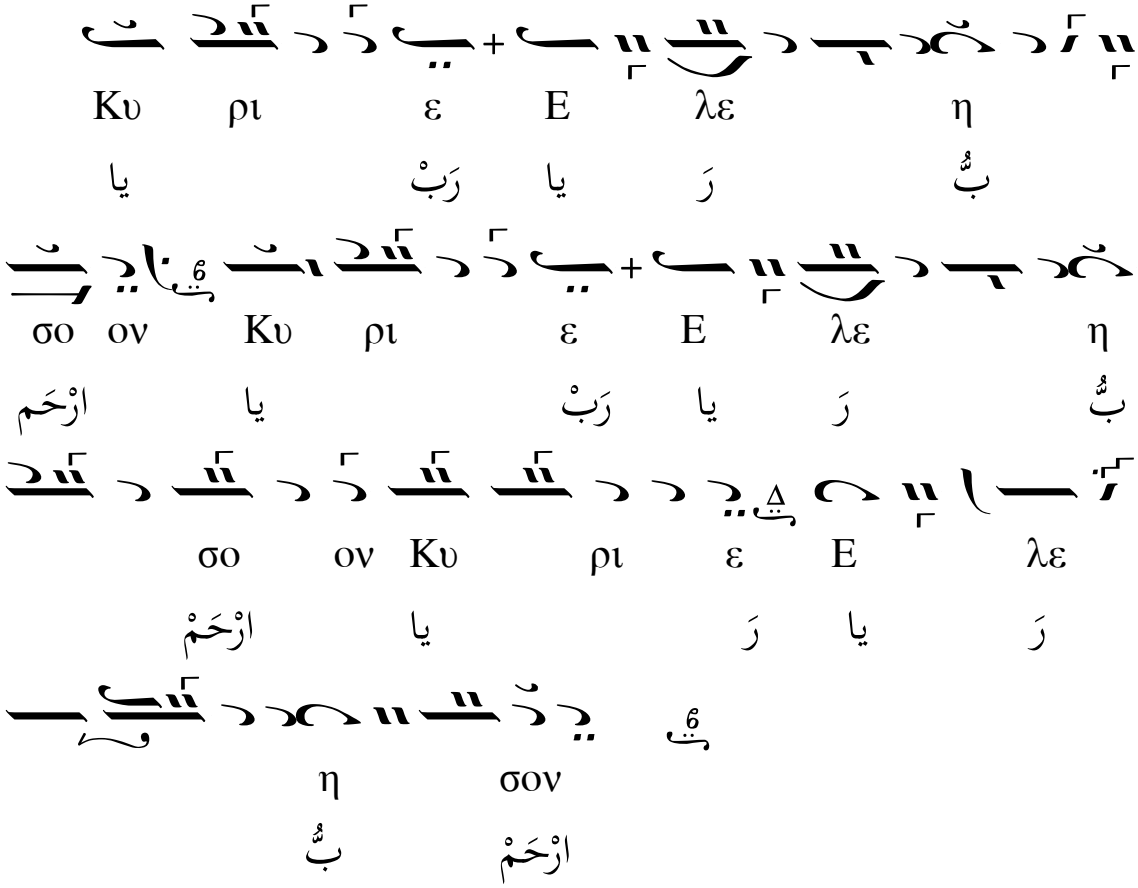
يا إشعيا... **باللحن الخامس** Πα





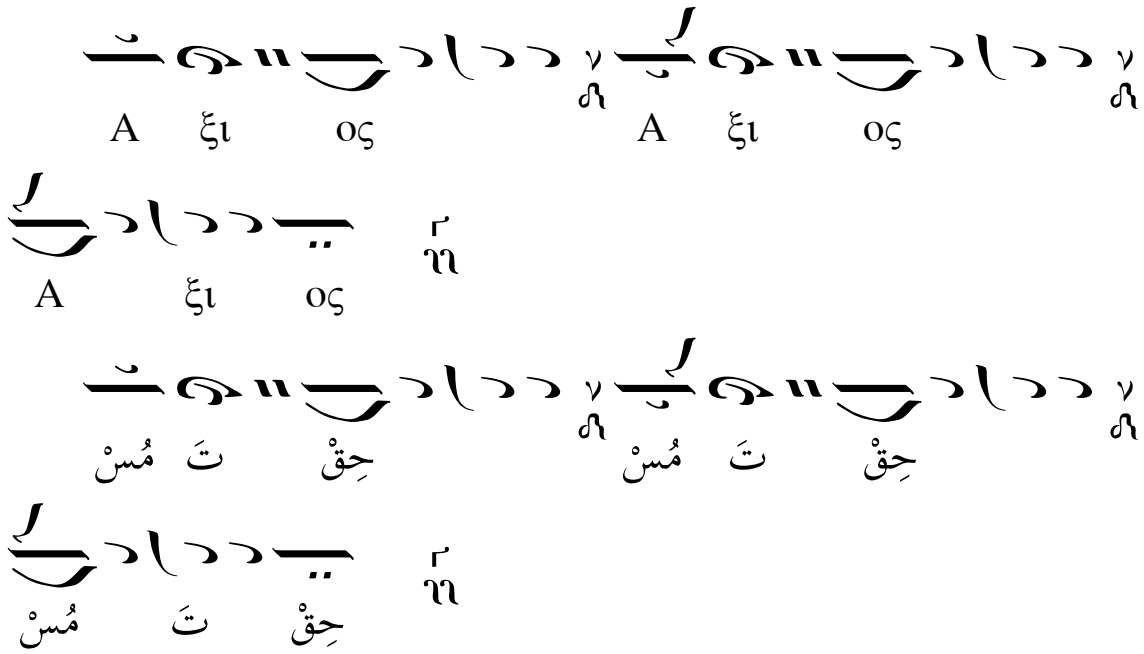
بعد طَلَبِ حُلُولِ الرُّوحِ القُدُس

كيريه ايلايسون... **باللحن الثّاني** Δι



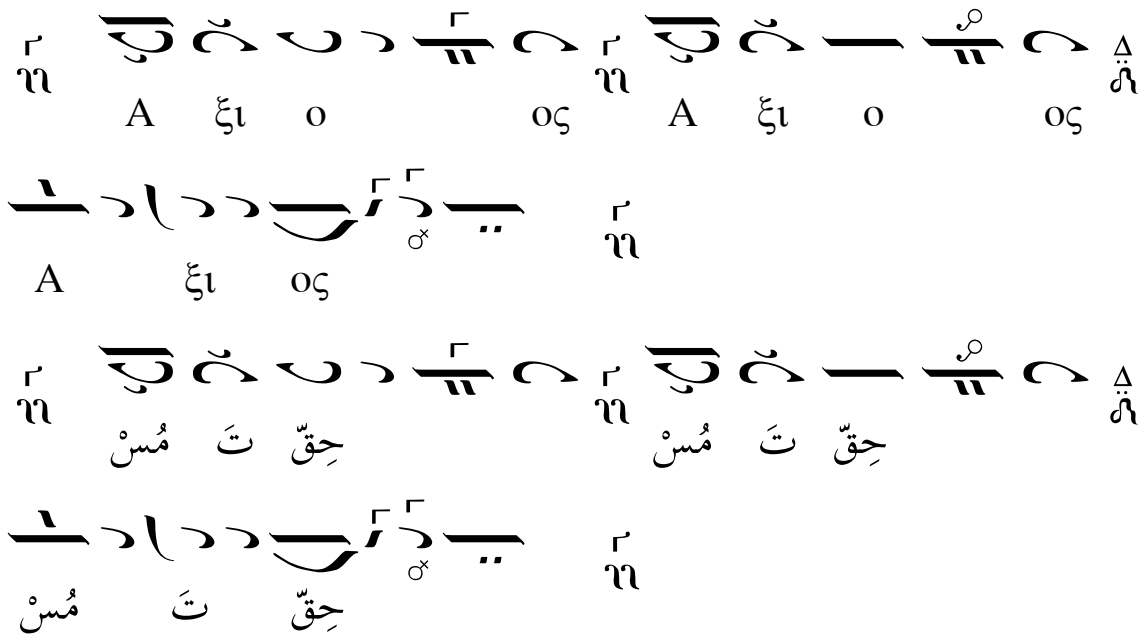
۞ عند إعطاء الحُلَّةِ الكهنوتيَّة ۞

مُستحقّ... باللحن الثّالث Γα



غيرها باللحن نفسه

الأب نقولا مالك

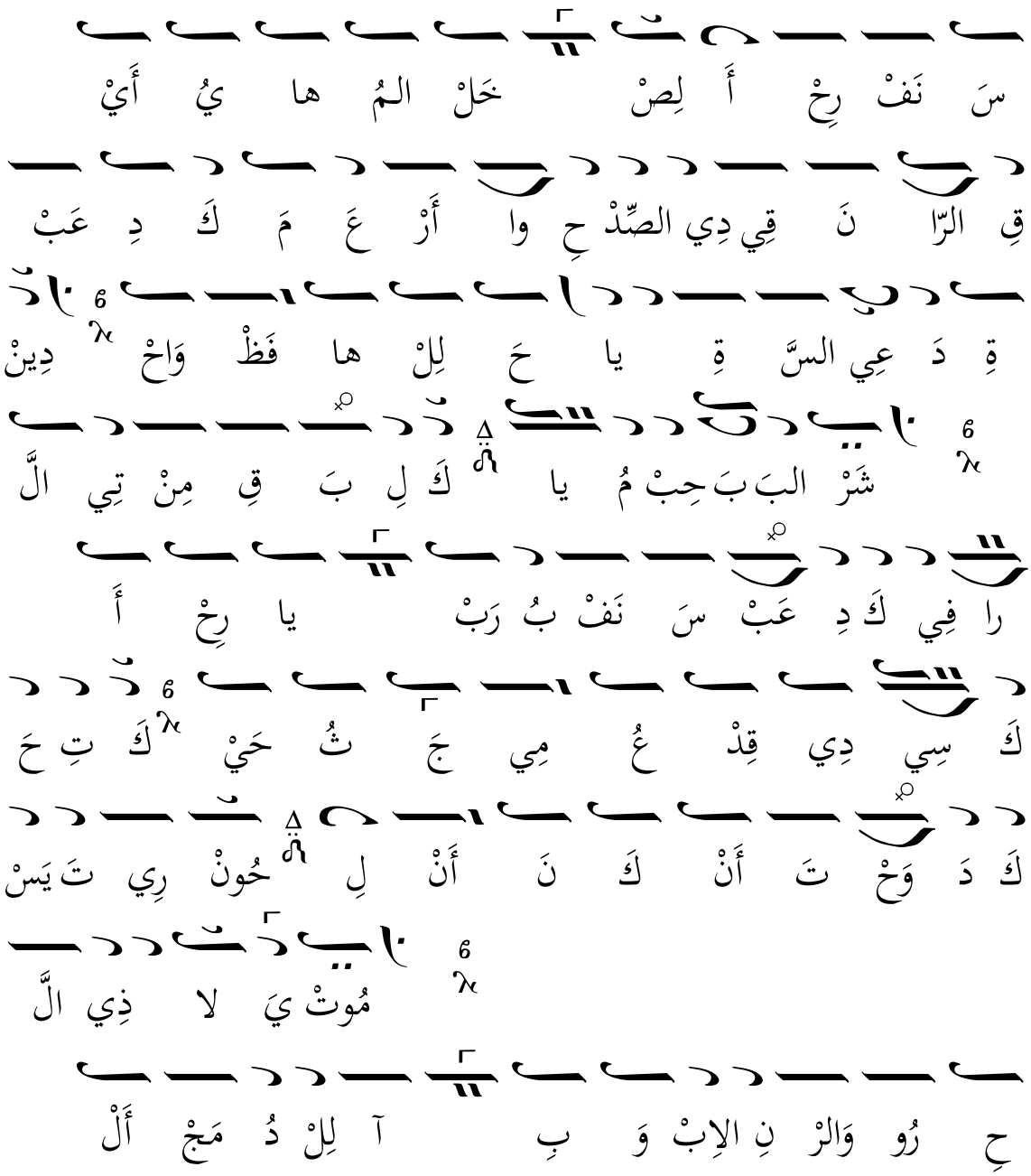


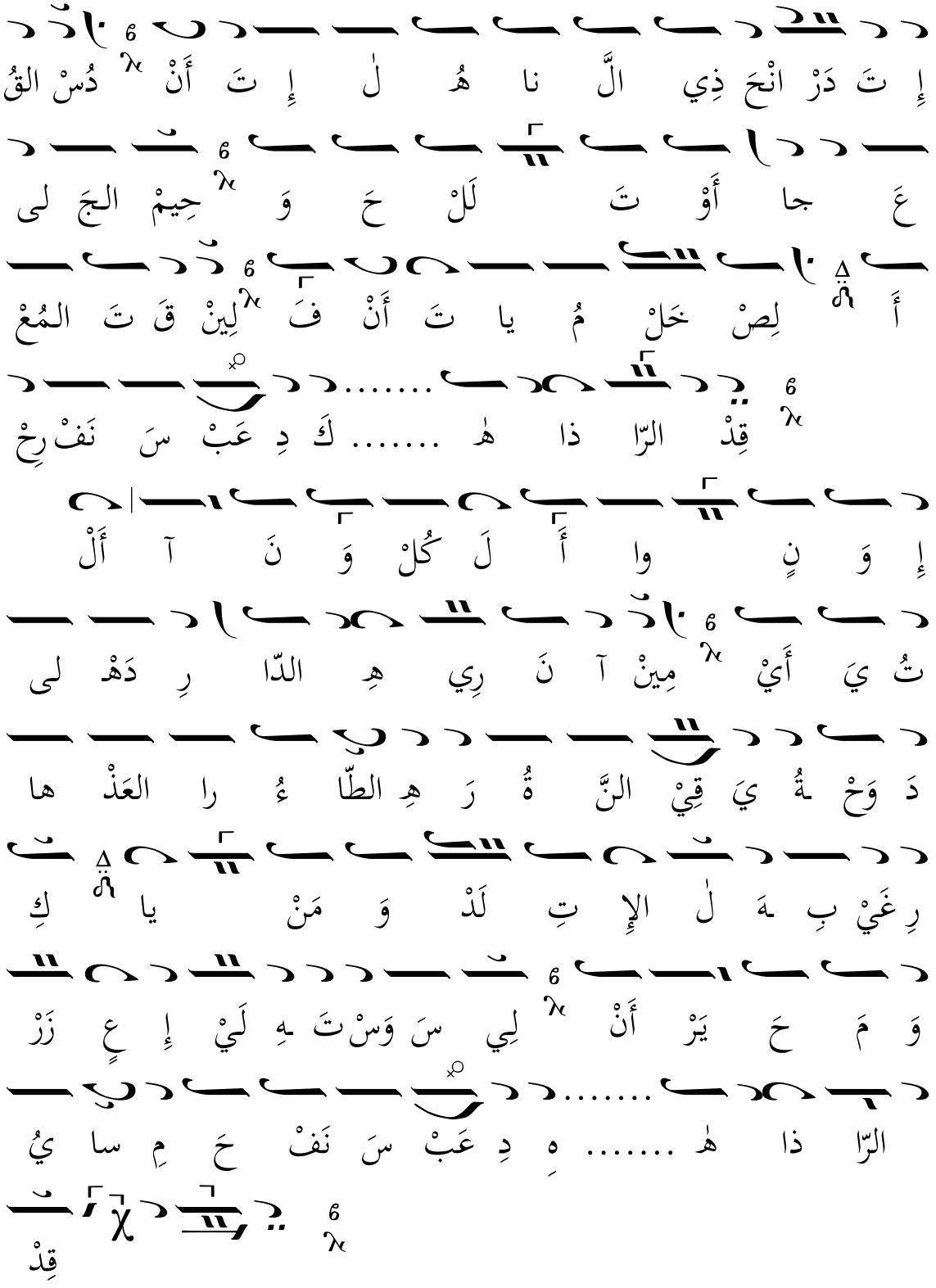
تراتيل خدمة الجنّاز

لِـــــراقـــــد

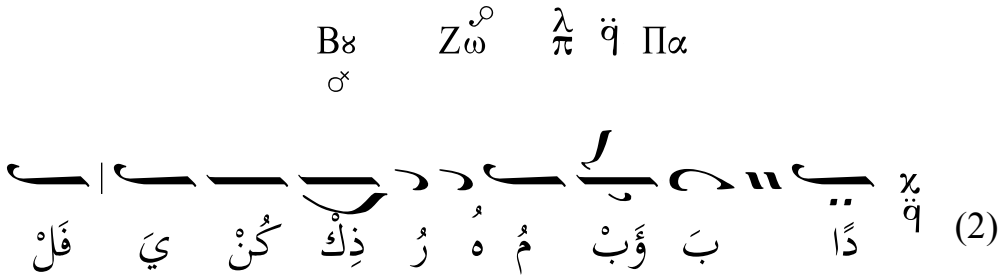
﴿ التّريصاجيون ﴾

طروباريّات باللحن الرّابع B8

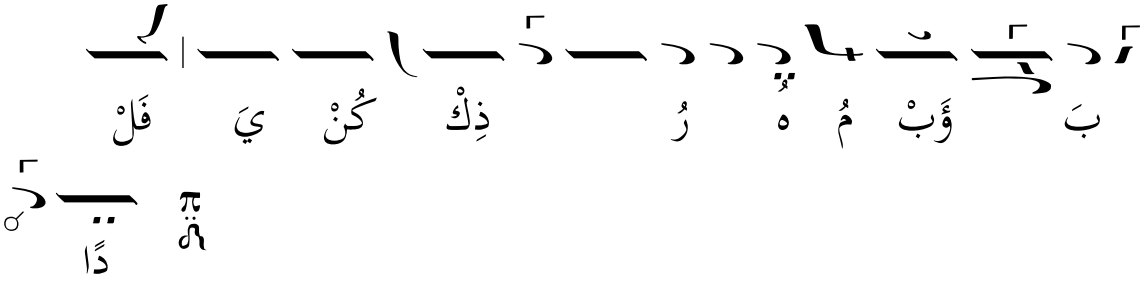



إِ تَ دَرْ انْحَ ذِي الَّ نا هُ لْ إِ تَ أَنْ دُسْ القُ
عَ جا أَوْ تَ لَلْ حَ وَ حِيمْ الجَ لى
أَ لِصْ خَلْ مُ يا تَ أَنْ فَ لِينْ قَ تَ المُعْ
قِدْ الرّا ذا هْ ..... كَ دِ عَبْ سَ نَفْ رِحْ
إِ وَ نِ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ
تُ يَ أَيْ مِينْ آ نَ رِي هِ الدّا رِ دَهْ لى
دَ وَحْ ةُ يَ قِيْ النَّ ةُ رَ هِ الطّا ءُ را العَذْ ها
رِ غَيْ بِ هَ لْ الإِ تِ لَدْ وَ مَنْ يا كِ
وَ مَ حَ يَرْ أَنْ لِي سَ وَسْ تَ هِ لَيْ إِ عٍ زَرْ
الرّا ذا هْ ..... هِ دِ عَبْ سَ نَفْ حَ مِ سا يُ
قِدْ

"فَلْيَكُنْ ذِكْرُهُ مُؤَبَّدًا" – نهوند

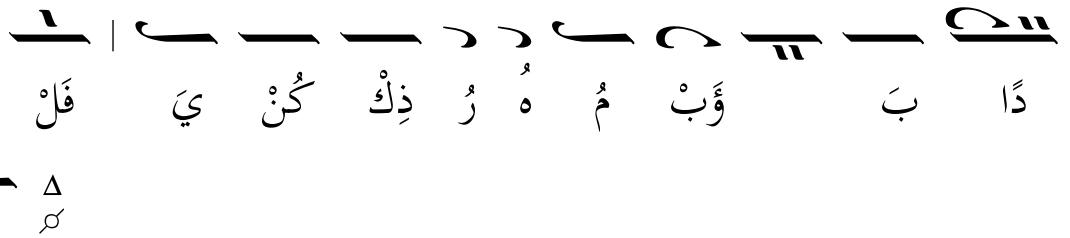


الثّالثة

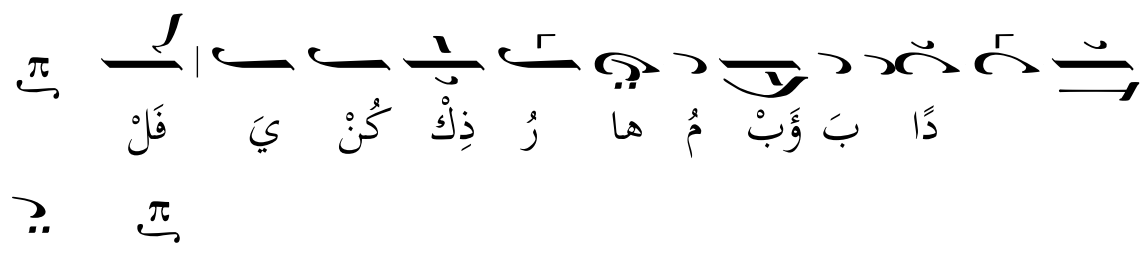


"فَلْيَكُنْ ذِكْرُهُ مُؤَبَّدًا" باللحن السّادس

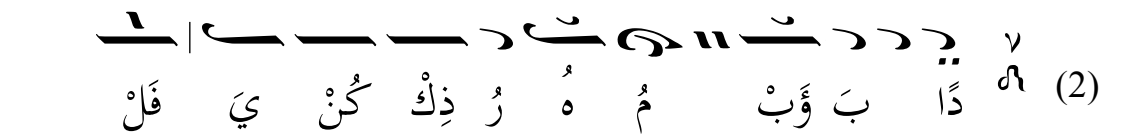
الثّالثة



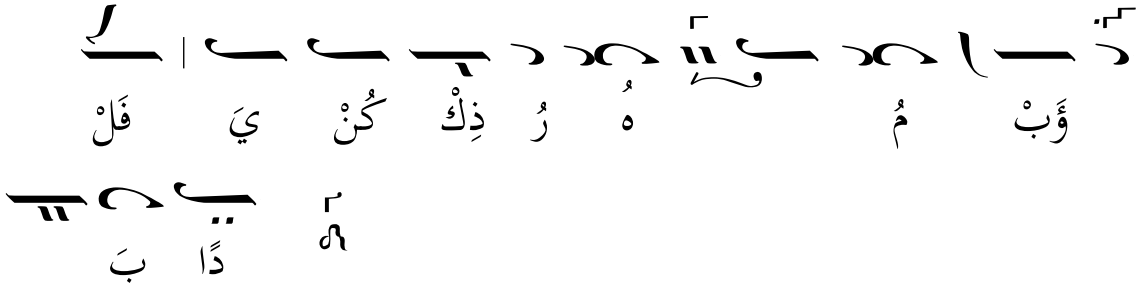
ويمكن أن ترتَّلَ الثّالثةُ هكذا



"فَلْيَكُنْ ذِكْرُهُ مُؤَبَّدًا" باللحن الثّامن

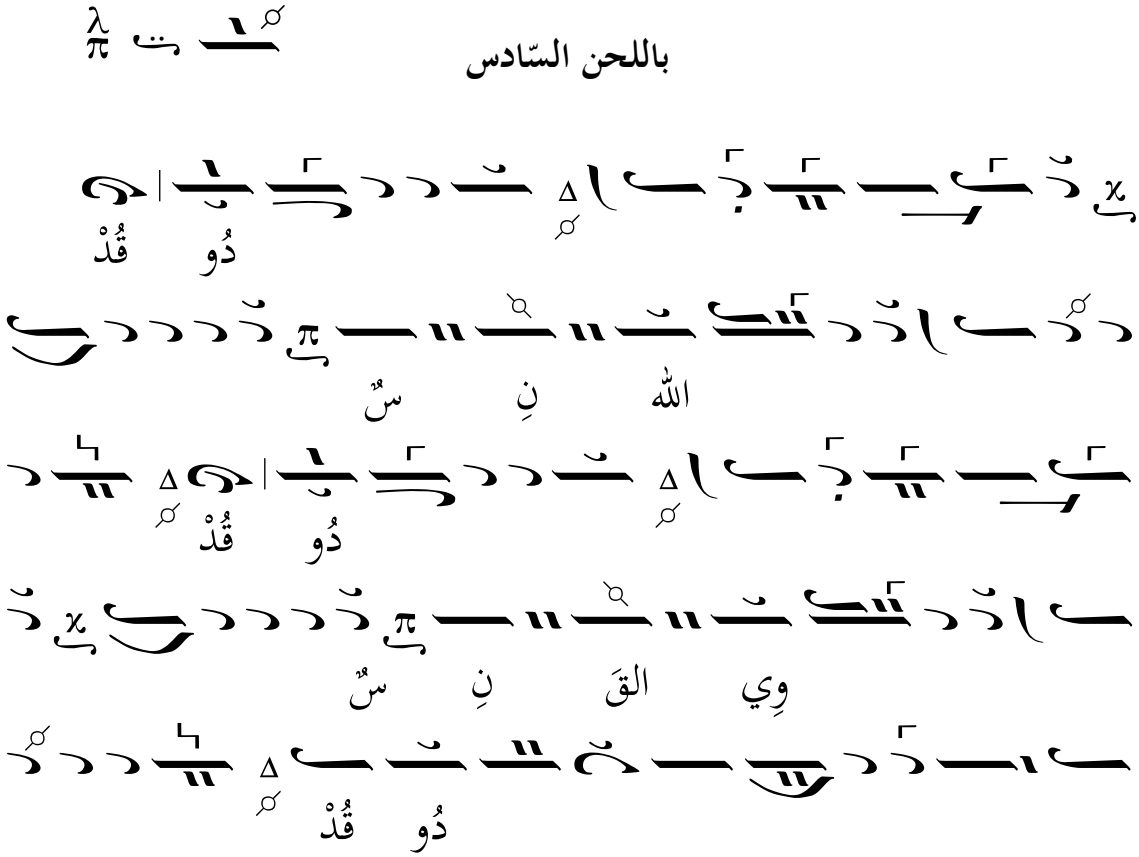


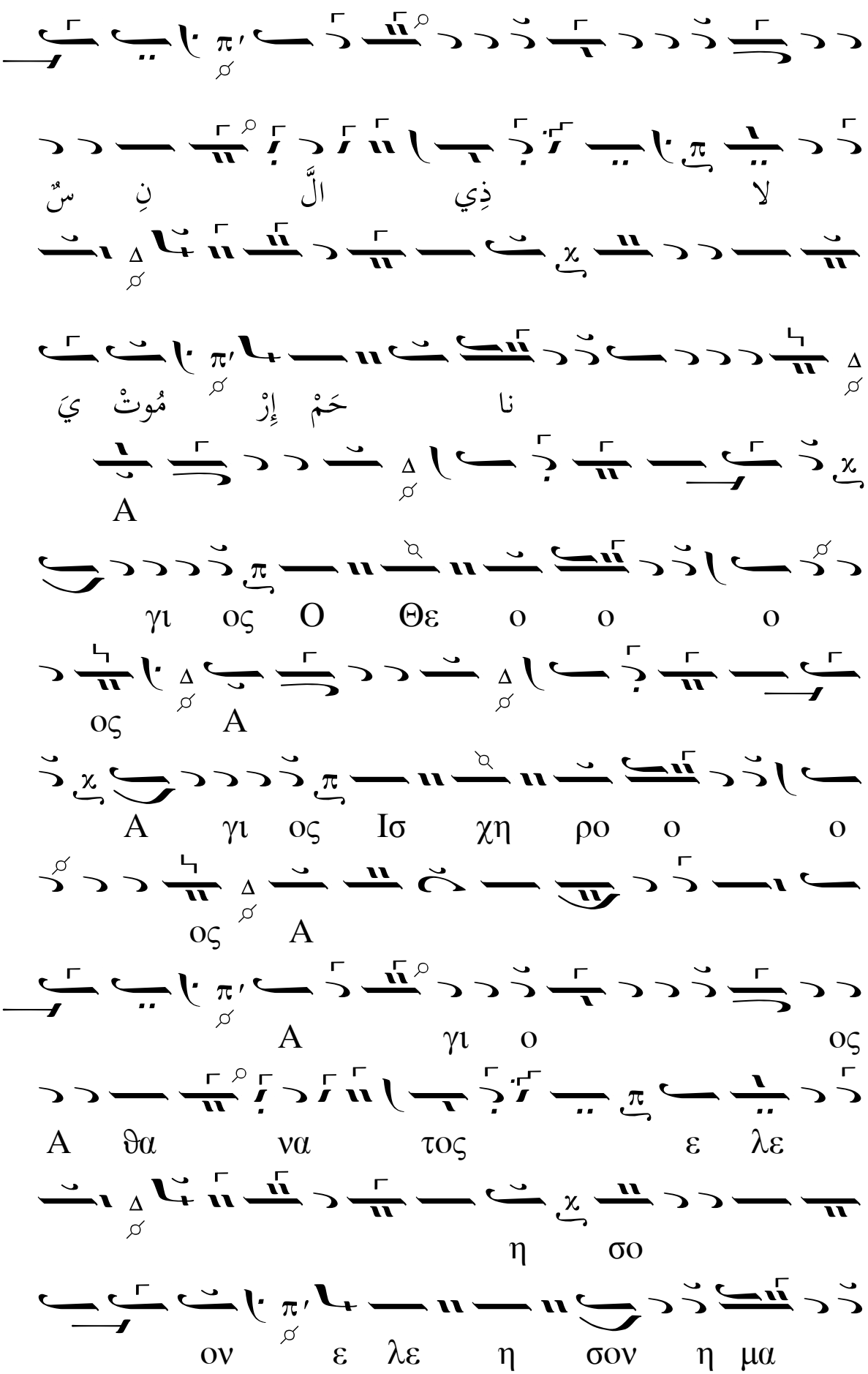
الثّالثة

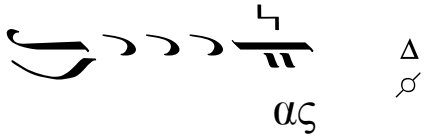


﴿ قدّوسٌ الله ﴾

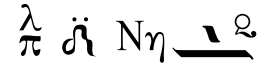
باللحن السّادس



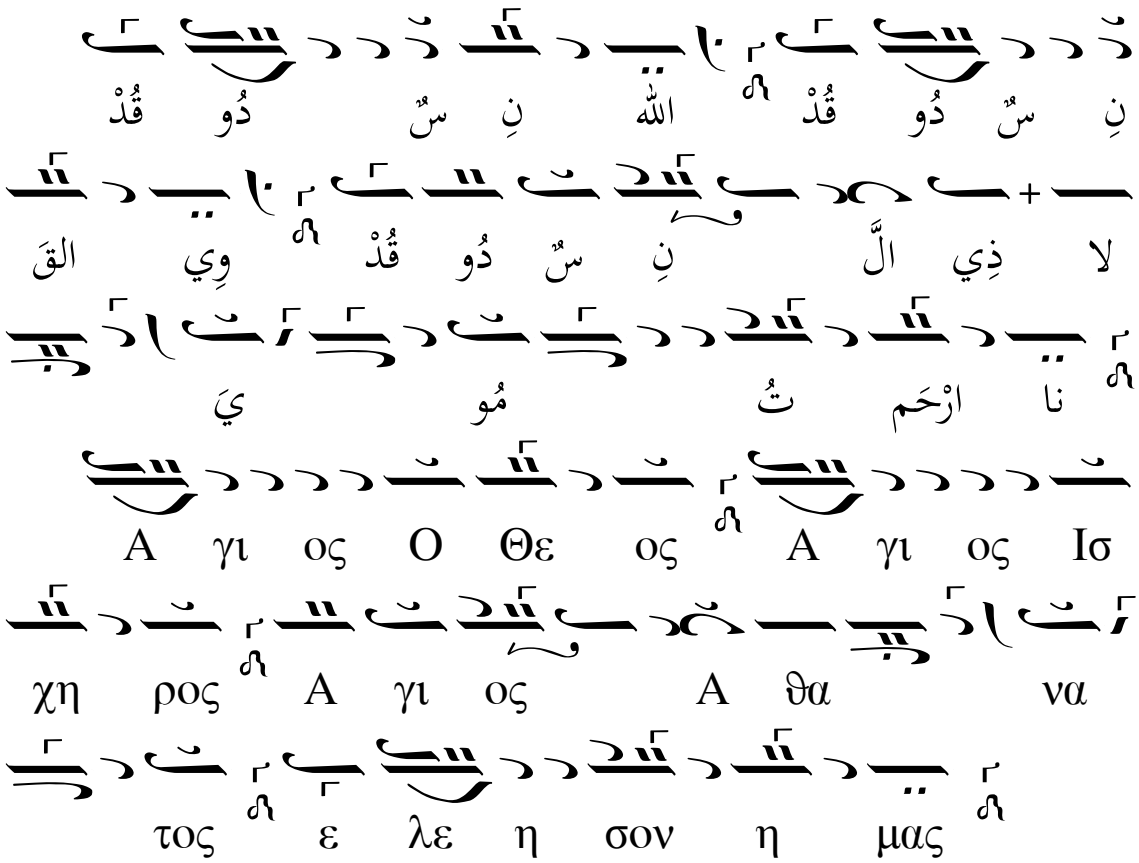

لا ذِي الَّ نِ سٌ
نا حَمْ إِرْ مُوتْ يَ
A
γι ος O Θε ο ο ο
ος A
A γι ος Ισ χη ρο ο ο
ος A
A γι ο ος
A θα να τος ε λε
η σο
ον ε λε η σον η μα



αις

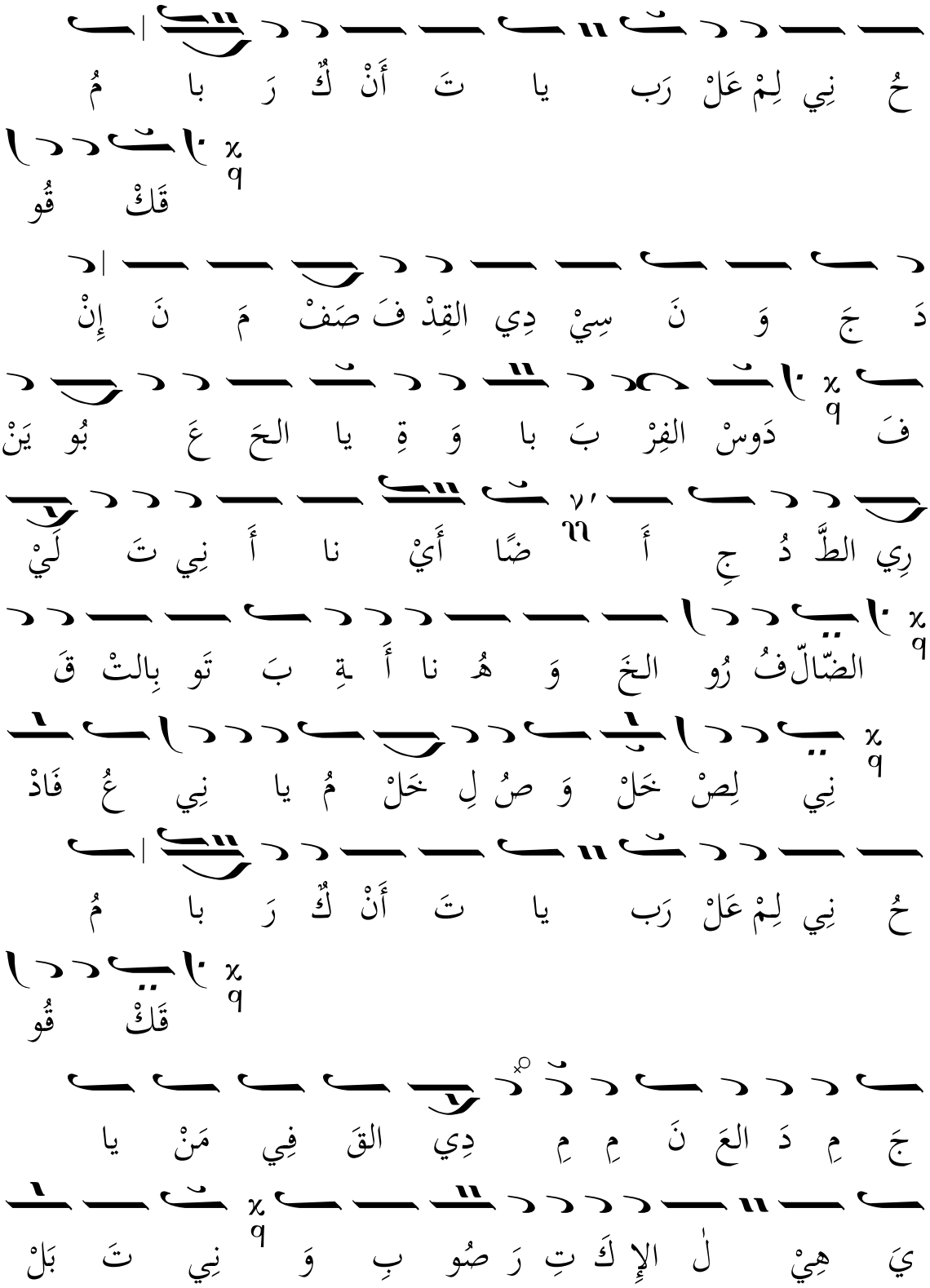


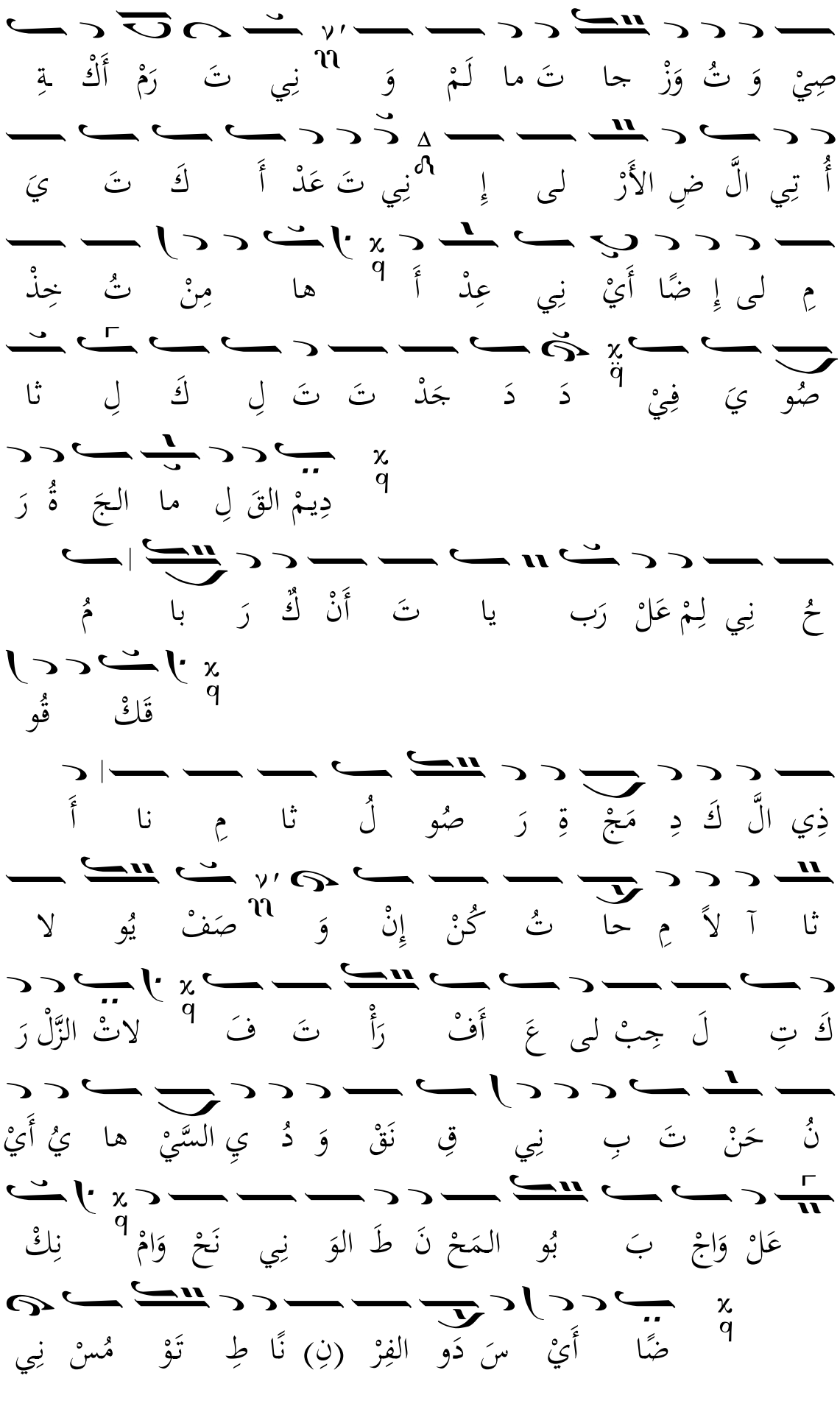
غيرها باللحن الثّامن

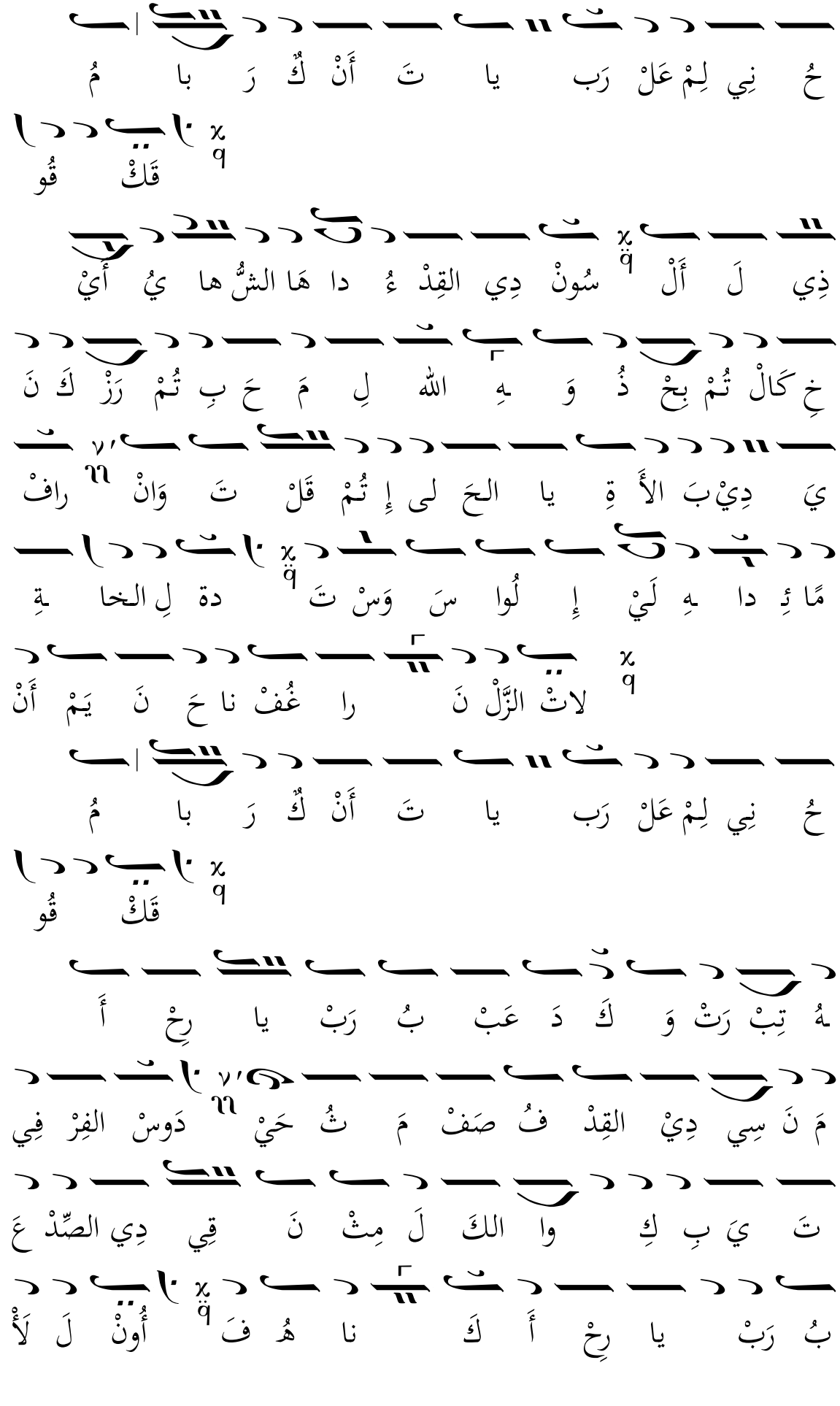


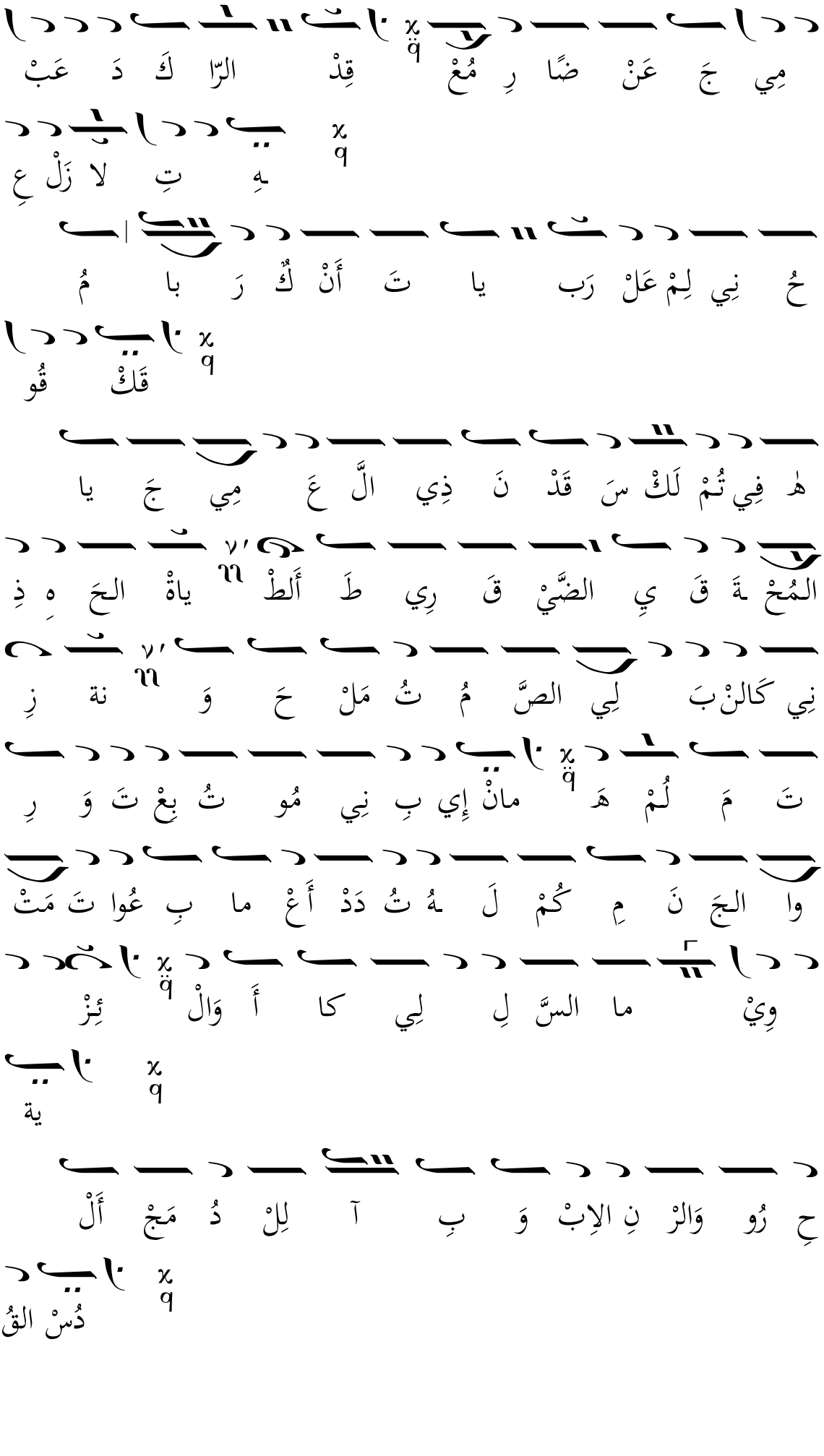
﴿الإفلوجيطاريا﴾

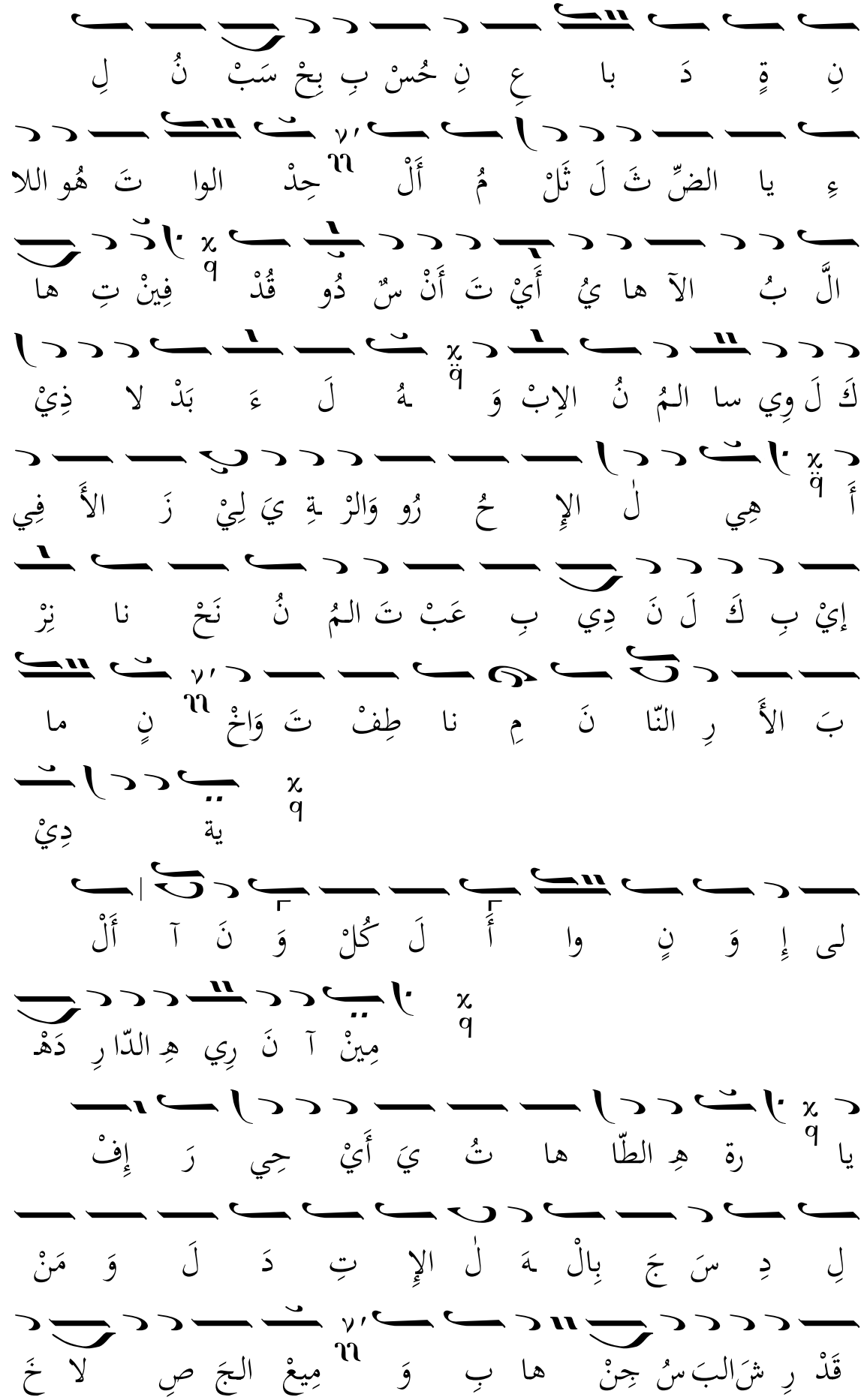
باللحن الخامس

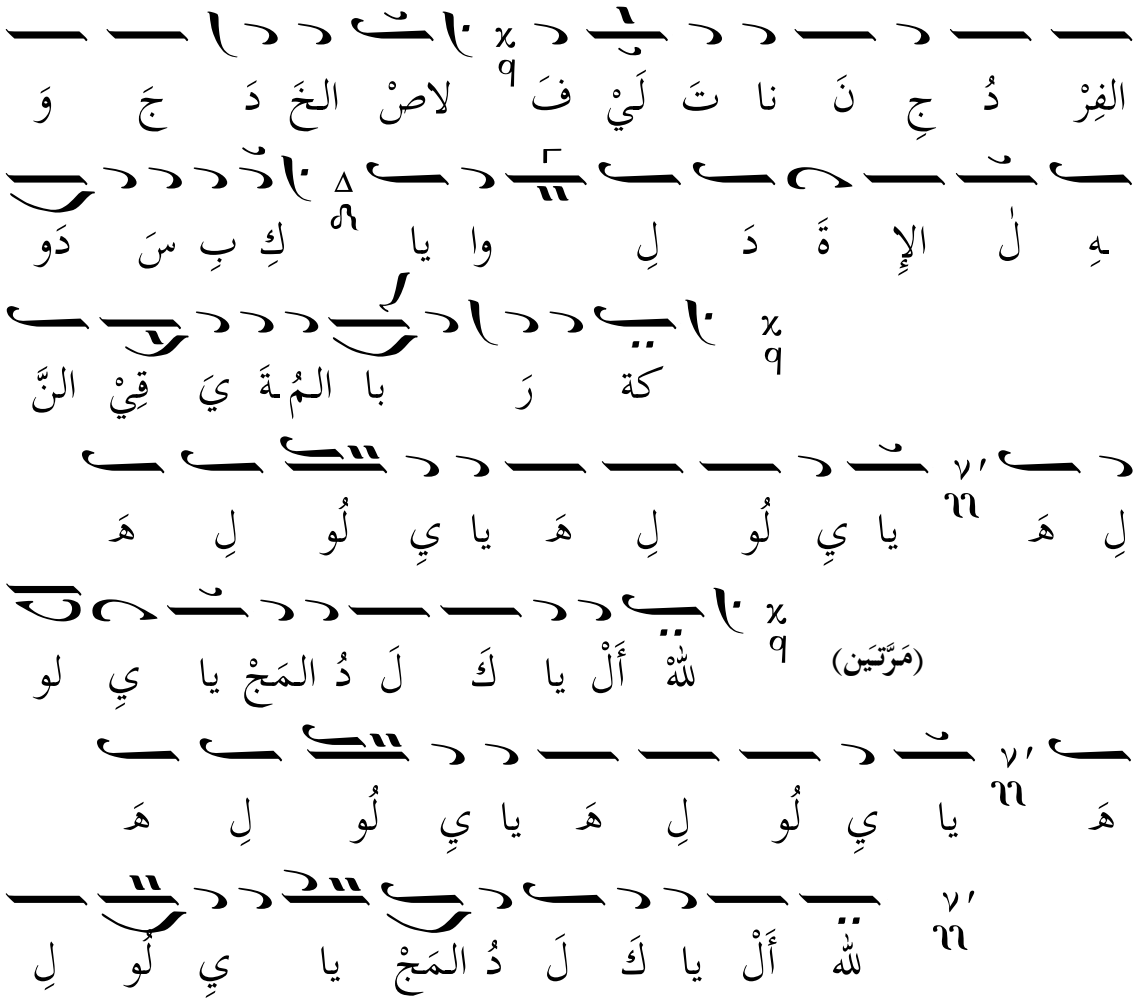



صِيْ وَ تُ وَزْ جا تَ ما لَمْ وَ نِي تَ رَمْ أَكْ ةِ
أُ تِي الَّ ضِ الأَرْ لى إِ نِي تَ عَدْ أَ كَ تَ يَ
مِ لى إِ ضًا أَيْ نِي عِدْ أَ ها مِنْ تُ خِذْ
صُو يَ فِيْ دَ دَ جَدْ تَ تَ لِ كَ لِ ثا
دِيمْ القَ لِ ما الجَ ةُ رَ
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كُ رَ با مُ
قَكْ قُو
ذِي الَّ كَ دِ مَجْ ةِ رَ صُو لُ ثا مِ نا أَ
ثا آ لاً مِ حا تُ كُنْ إِنْ وَ صَفْ يُو لا
كَ تِ لَ جِبْ لى عَ أَفْ رَأْ تَ فَ لاتْ الزَّلْ رَ
نُ حَنْ تَ بِ نِي قِ نَقْ وَ دُ يِ السَّيْ ها يُ أَيْ
عَلْ وَاجْ بَ بُو المَحْ نَ طَ الوَ نِي نَحْ وَامْ نِكْ
ضًا أَيْ سَ دَو الفِرْ (نِ) نًا طِ تَوْ مُسْ نِي


حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كٌ رَ با مُ
قَكْ قُو
ذِي لَ أَلْ سُونْ دِي القِدْ ءُ دا هَا الشُّ ها يُ أَيْ
خِ كَالْ تُمْ بِحْ ذُ وَ هِ اللهِ لِ مَ حَ بِ تُمْ رَزْ كَ نَ
يَ دِيْ بَ الأَ ةِ يا الحَ لى إِ تُمْ قَلْ تَ وَانْ رافْ
مَا ئِ دا هِ لَيْ إِ لُوا سَ وَسْ تَ دة لِ الخا ةِ
لاتْ الزَّلْ نَ را غُفْ نا حَ نَ يَمْ أَنْ
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كٌ رَ با مُ
قَكْ قُو
هُ تِبْ رَتْ وَ كَ دَ عَبْ بُ رَبْ يا رِحْ أَ
مَ نَ سِي دِيْ القِدْ فُ صَفْ مَ ثُ حَيْ دَوسْ الفِرْ فِي
تَ يَ بِ كِ وا الكَ لَ مِثْ نَ قِي دِي الصِّدْ عَ
بُ رَبْ يا رِحْ أَ كَ نا هُ فَ أُونْ لَ لَأْ

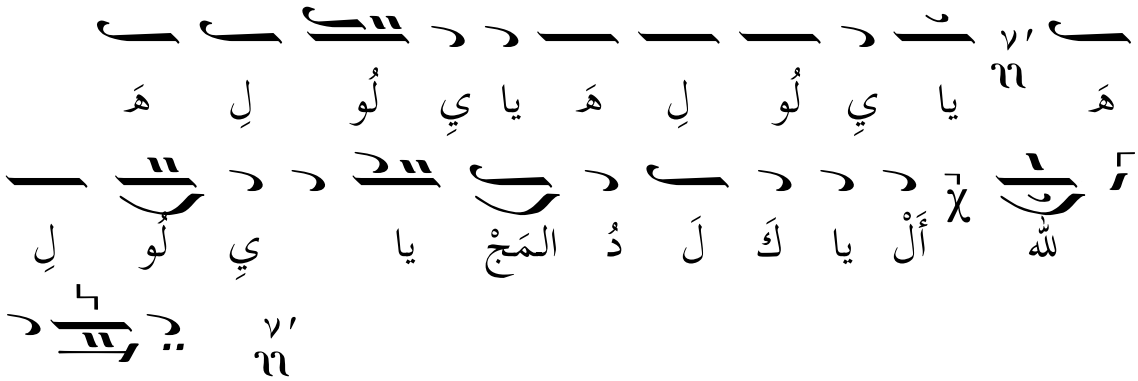



نِ ةٍ دَ با عِ نِ حُسْ بِ بِحْ سَبْ نُ لِ
ءِ يا الضِّ ثَ لَ ثَلْ مُ أَلْ حِدْ الوا تَ هُو اللا
الَّ بُ الآ ها يُ أَيْ تَ أَنْ سٌ دُو قُدْ فِينْ تِ ها
كَ لَ وِي سا المُ نُ الإِبْ وَ هُ لَ ءَ بَدْ لا ذِيْ
أَ هِي لُ الإِ حُ رُو وَالرْ ـةِ يَ لِيْ زَ الأَ فِي
إِيْ بِ كَ لَ نَ دِي بِ عَبْ تَ المُ نُ نَحْ نا نِرْ
بَ الأَ رِ النّا نَ مِ نا طِفْ تَ وَاخْ نٍ ما
يةِ دِيْ
لى إِ وَ نٍ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ
مِينْ آ نَ رِي هِ الدّا رِ دَهْ
يا رة هِ الطّا ها تُ يَ أَيْ حِي رَ إِفْ
لِ دِ سَ جَ بِالْ ـهَ لُ الإِ تِ دَ لَ وَ مَنْ
قَدْ رِ شَالبَ سُ جِنْ ها بِ وَ مِيعْ الجَ صِ لا خَ



أَرِحْ يا رَبُّ نَفسَ عَبدِكَ ... هذا الرّاقد.

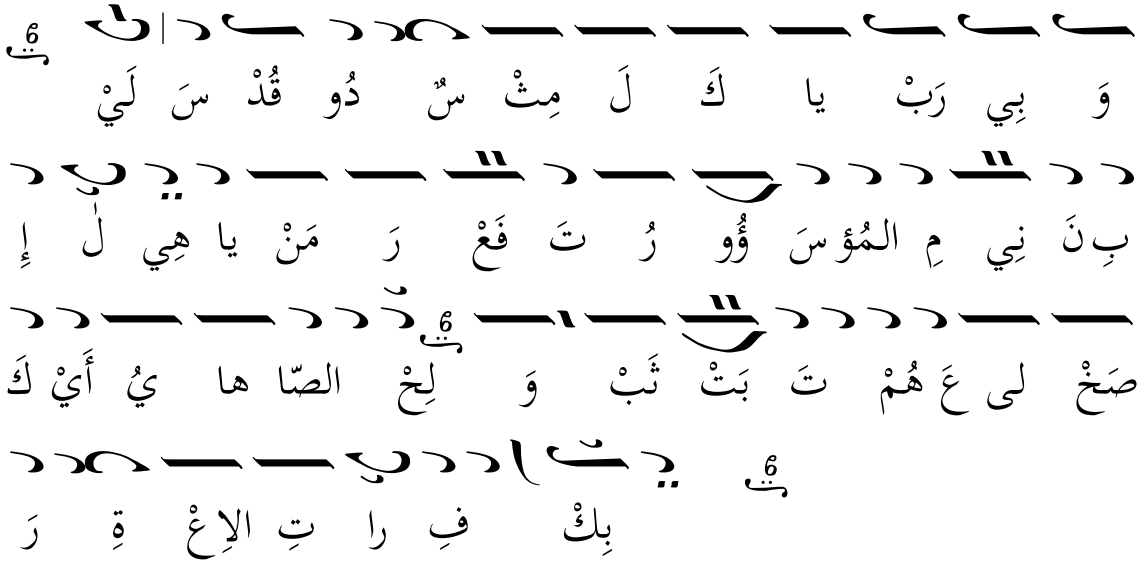
● **ملاحظة: هللويا الثّالثة يُمكن أن تُختَمَ بدون إضافة الجملة بعدها، كما يلي:**



﴿ الأراميس ﴾

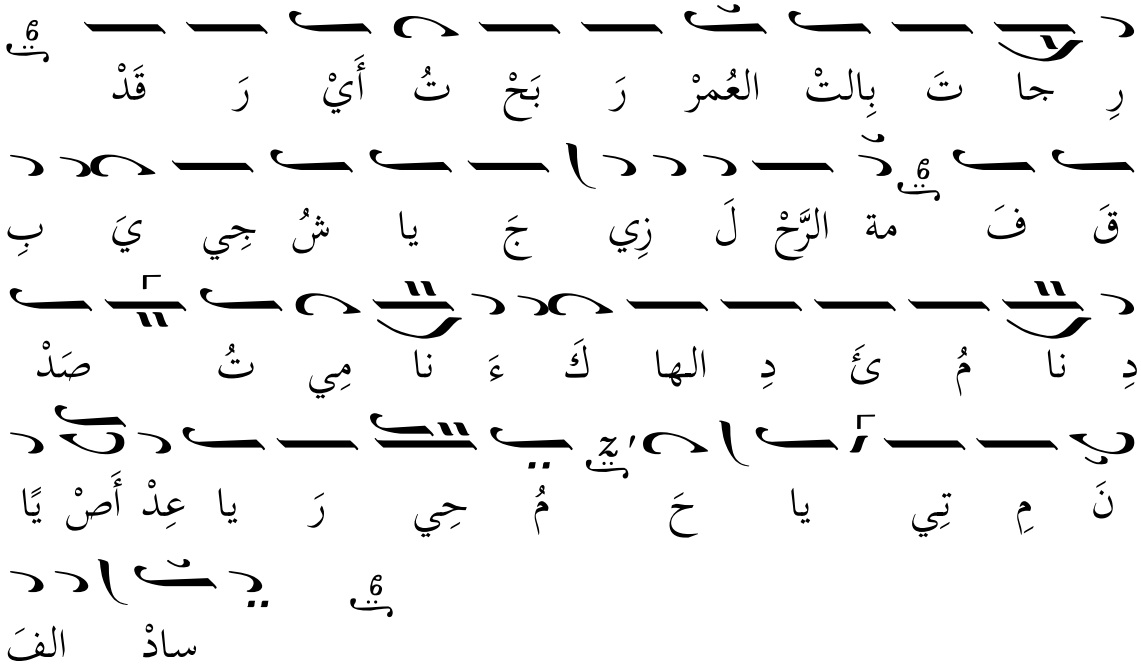
إرموس الأودية الثالثة

باللحن السّادس Οὐκ ἔστιν ἅγιος

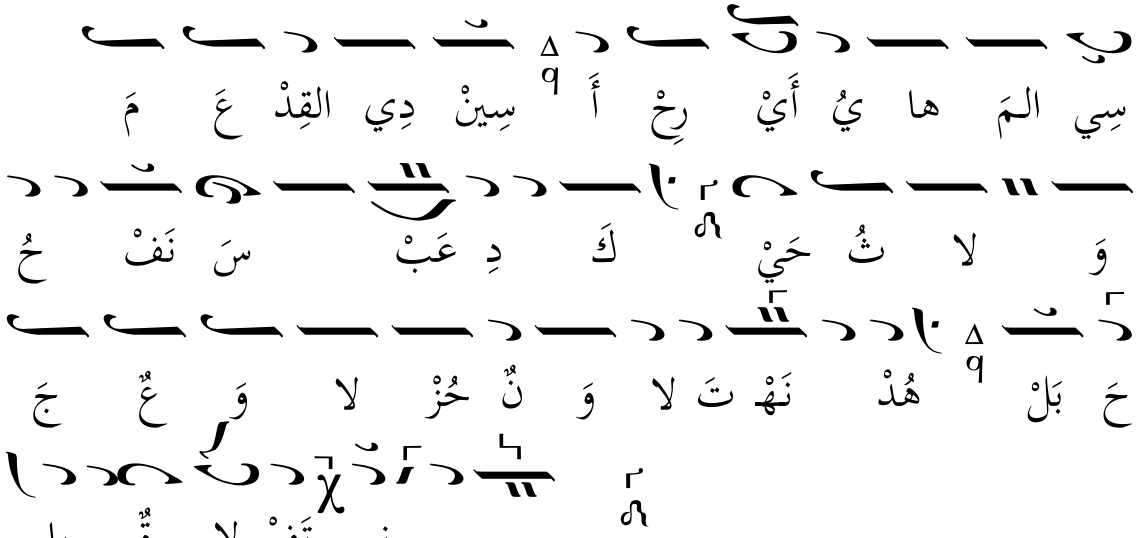


إرموس الأودية السّادسة

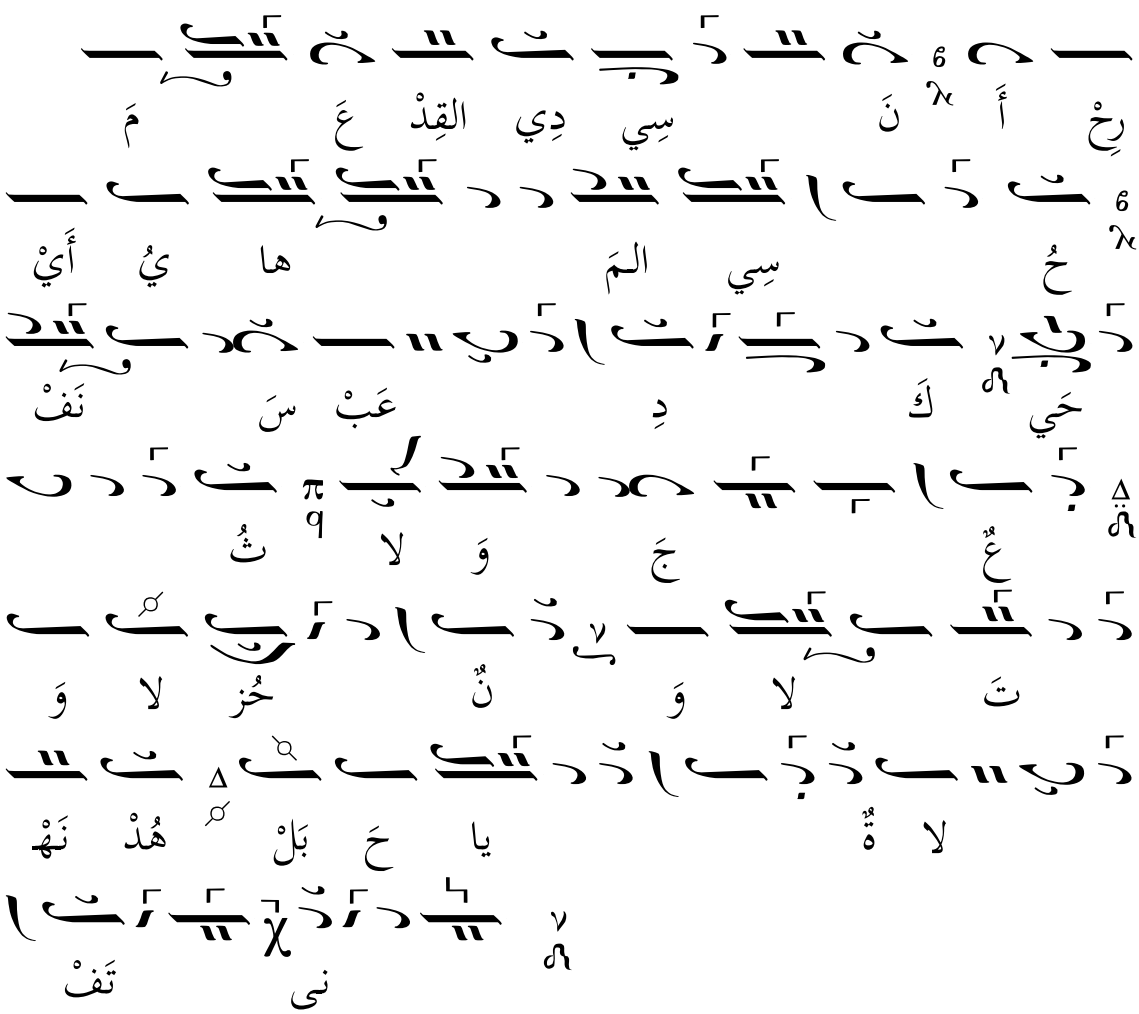
Τοῦ βίου τὴν θάλασσαν



القنداق باللحن الثّامن

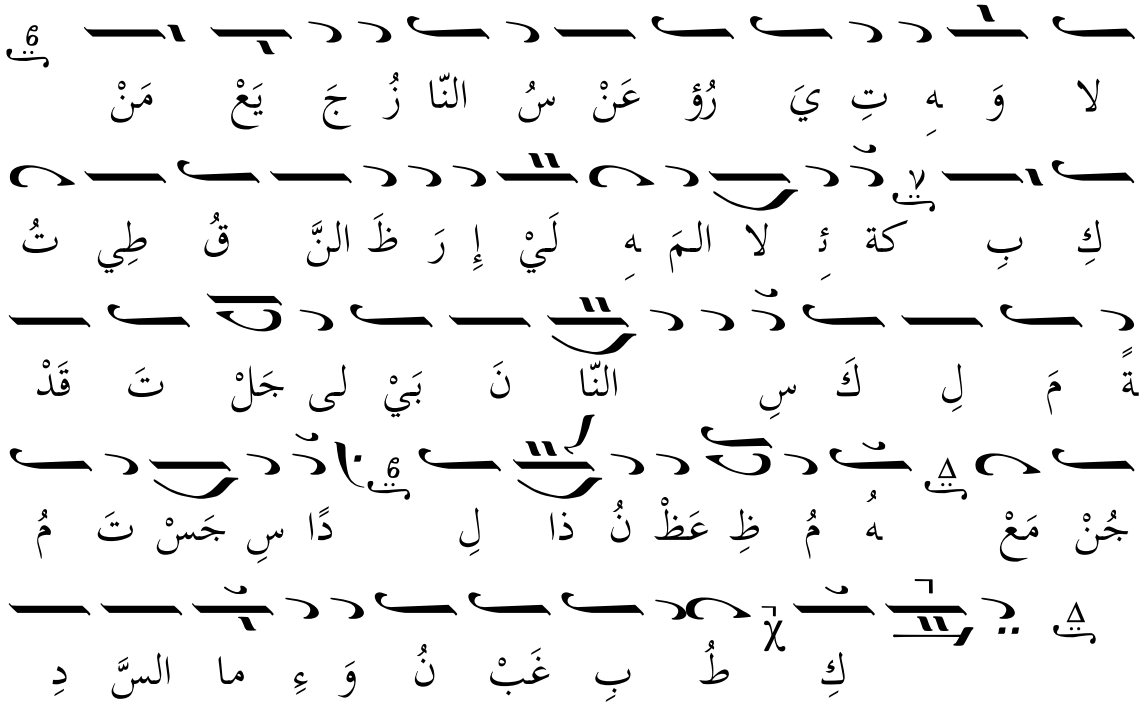


غيره باللحن الثّامن



إرموس الأودية التّاسعة

Θεὸν ανθροώποις ιδεῖν αδύνατον



﴿ الدّمشقيّات، تَجِدُها ص ٧٣ ـ ٨٢ ﴾

﴿ المكارزمي ﴾

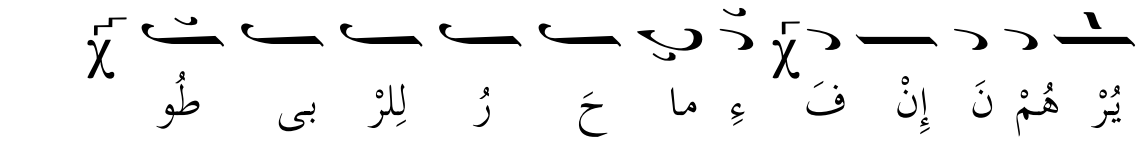
باللحن السّادس

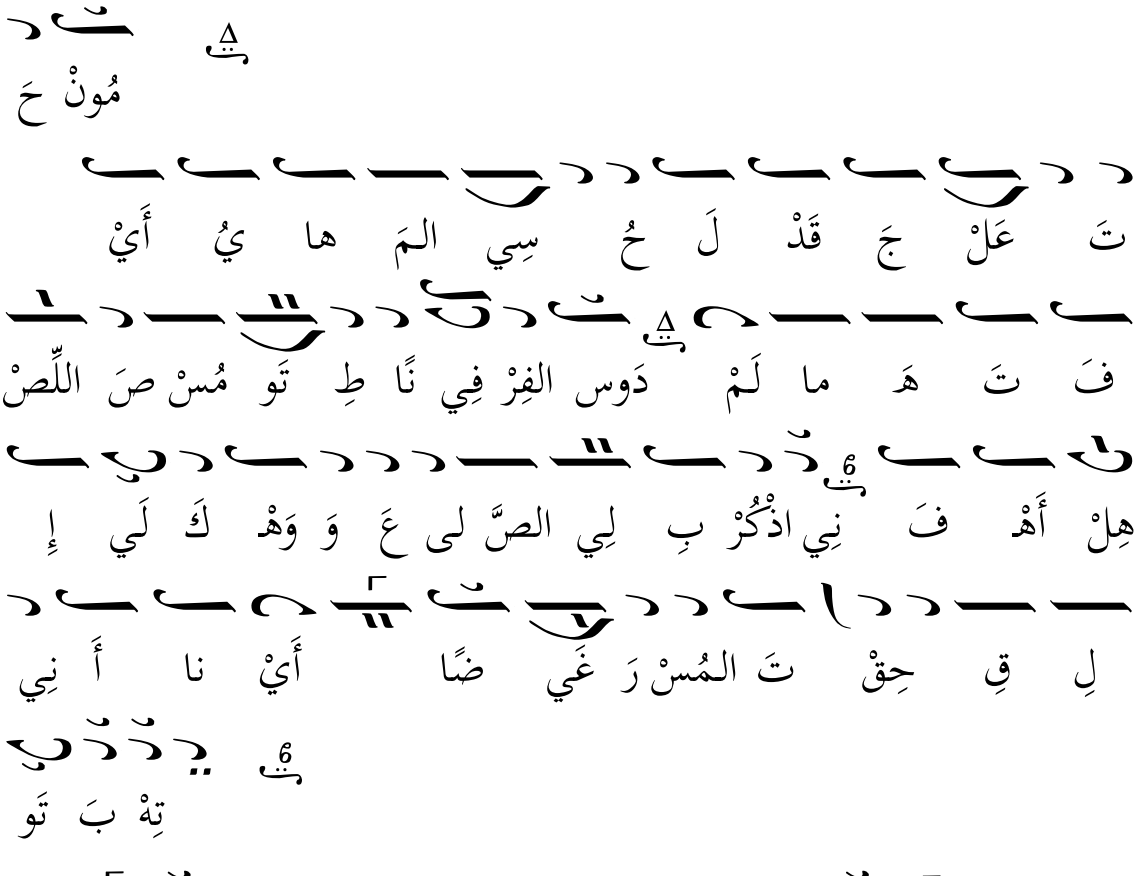
– في مَلَكُوتِكَ اذكُرْنا يا رَبُّ متى أتيتَ في ملكُوتِك. طُوبى لِلمَساكِينِ بالرُّوح فإنَّ لَهُم مَلَكُوتَ السَّماوات.

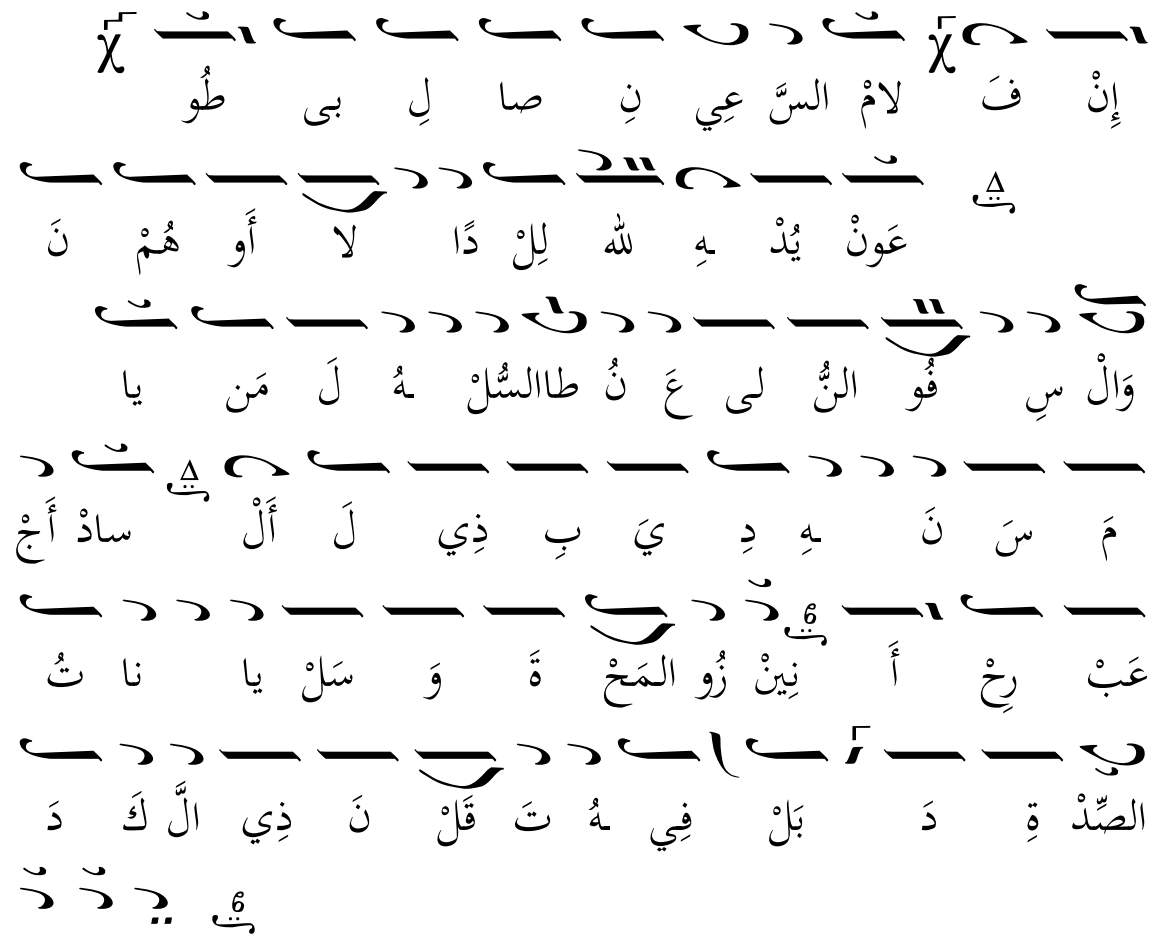
– طُوبى لِلحَزانى فَإنَّهُم يُعَزَّون.

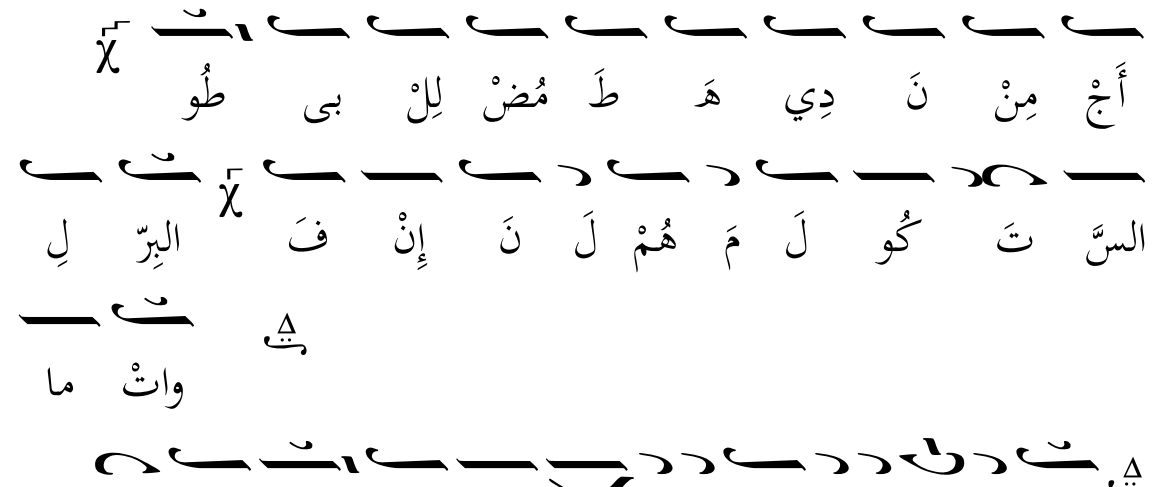
– طُوبى لِلوُدَعاءِ فَإنَّهُم يَرِثُونَ الأرض.

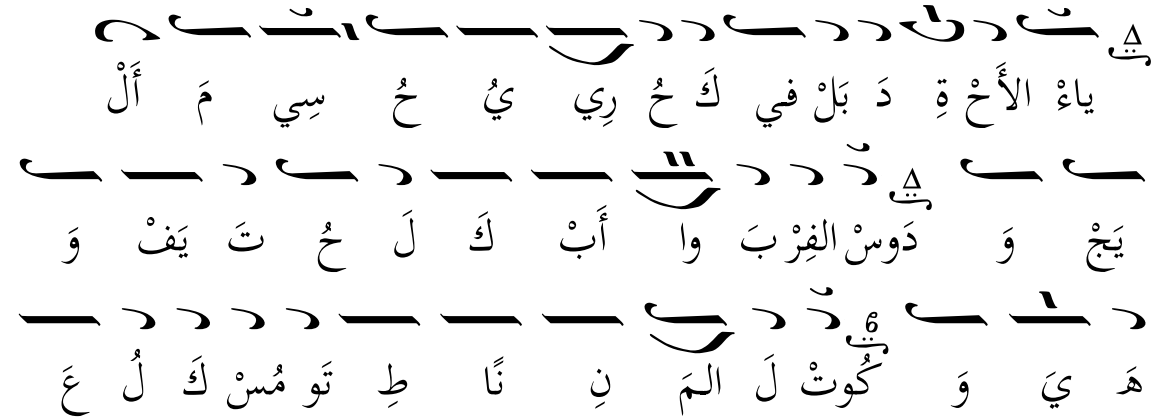
– طُوبى لِلجِياعِ وَالعِطاشِ إلى البِرّ، فإنَّهُم يُشبَعُون.

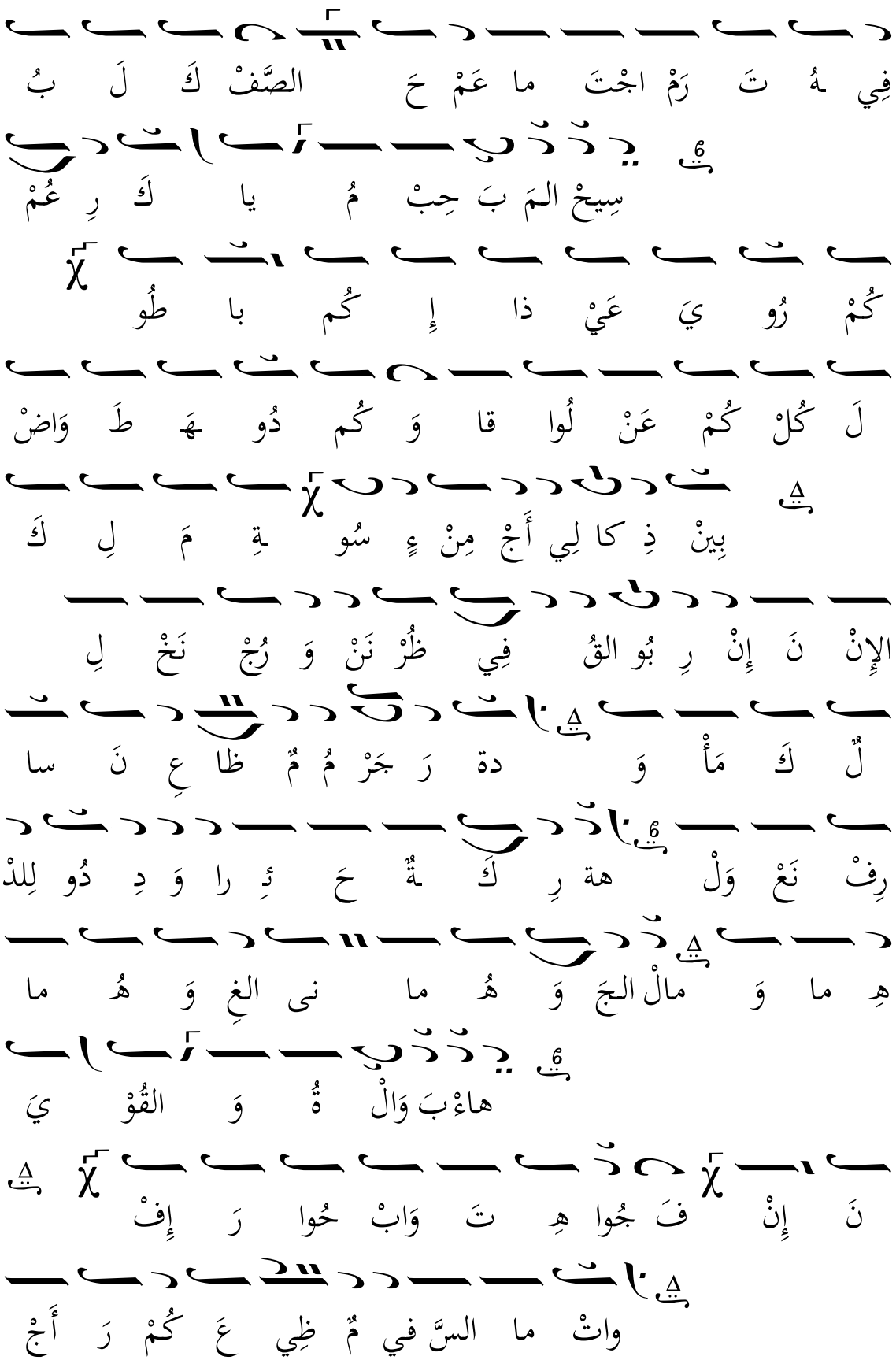


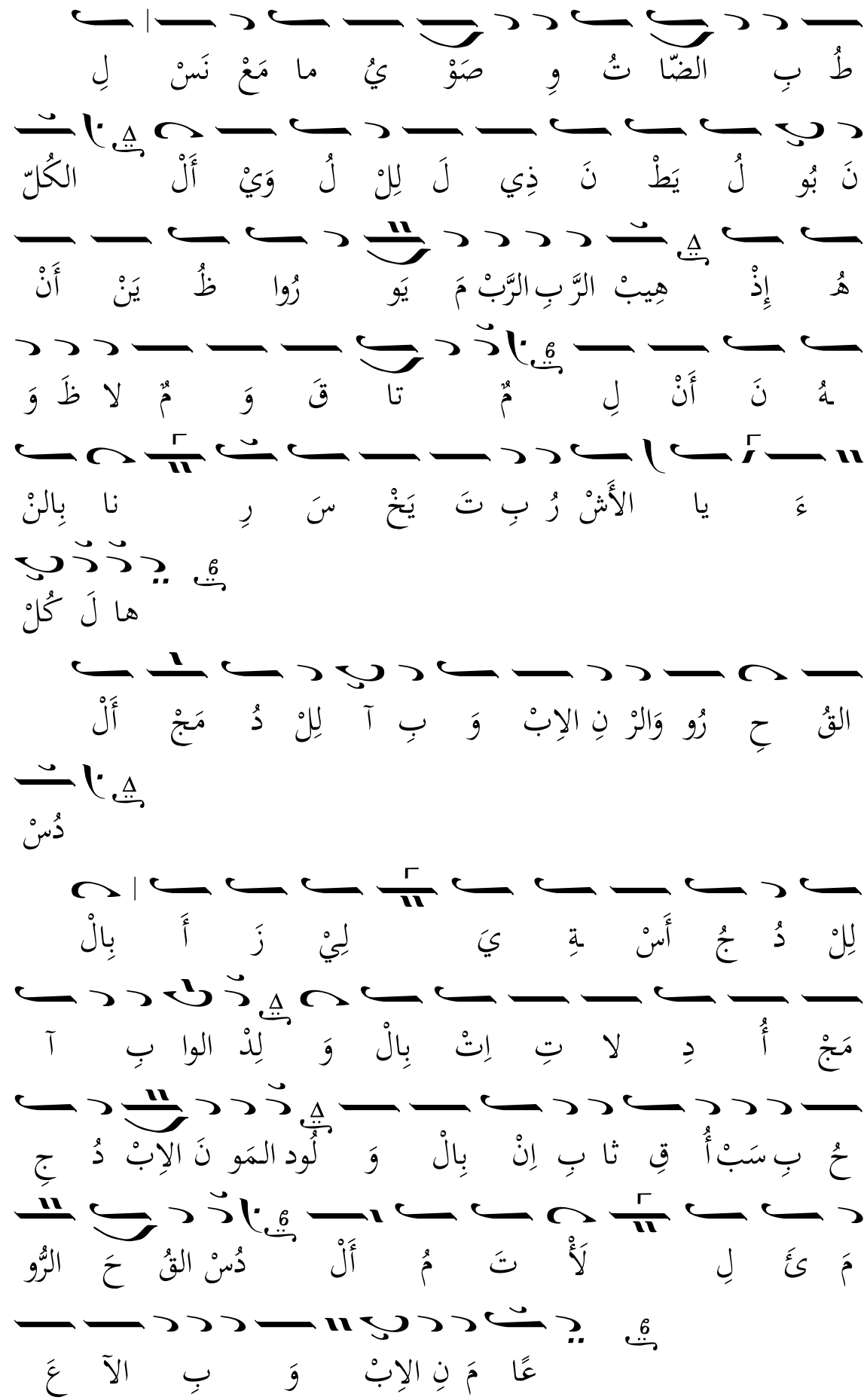

مُونْ حَ
تَ عَلْ جَ قَدْ لَ حُ سِي المَ ها يُ أَيْ
فَ تَ هَ ما لَمْ دَوس الفِرْ فِي نَا طِ تَو مُسْ صَ اللِّصْ
هِلْ أَهْ فَ نِي اذْكُرْ بِ لِي الصَّ لى عَ وَ وَهْ كَ لَي إِ
لِ قِ حِقْ تَ المُسْ رَ غَي ضًا أَيْ نا أَ نِي
تِهْ بَ تَو
إِنْ فَ لُوبْ القُ ءِ يا قِ أَنْ لِ بى طُو
الله نَ نُو يِ عا يُ هُمْ نَ
وَالْ ةِ يا الحَ لى عَ دُ سُو يَ مَن يا
الَّ ذا هٰ سِينْ دِي القِدْ رِ يا دِ فِي رِخْ أَ مَوتْ
رِ صا وَالصْ ياتْ تِيْ الوَقْ نَ مِ هُ تَ قَلْ نَ ذِي
تَ تَي أَ تى مَ نِي اذْكُرْ كَ لَي إِ خَ
كَ تِ كُو لَ مَ في

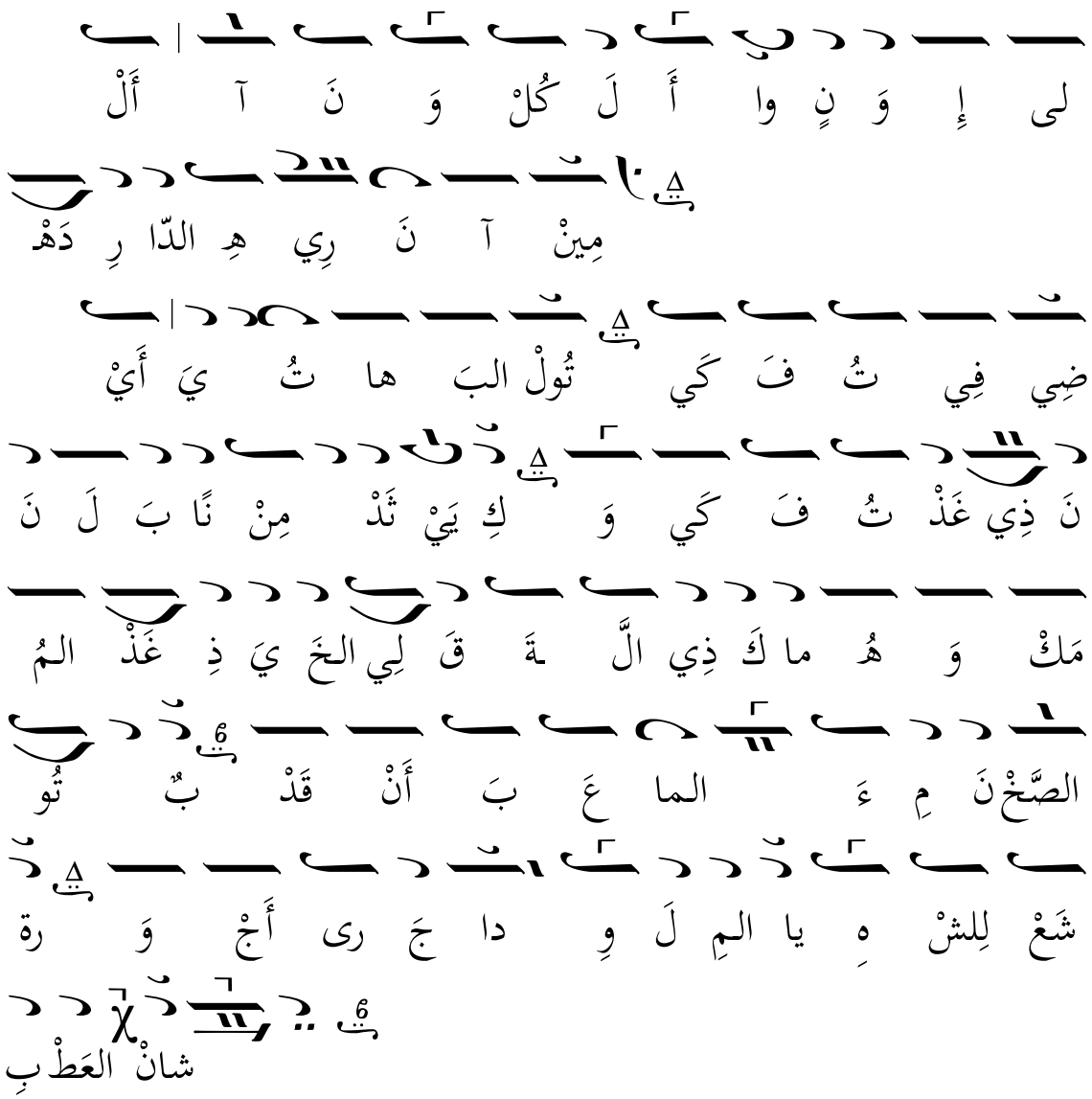

إِنْ فَ لامْ السَّ عِي نِ صا لِ بى طُو
عَونْ يُدْ هِ للهُ لِلْ دًا لا أَو هُمْ نَ
وَالْ سِ فُو النُّ لى عَ نُ طاالسُّلْ هُ لَ مَن يا
مَ سَ نَ هِ دِ يَ بِ ذِي لَ أَلْ سادْ أَجْ
عَبْ رِحْ أَ نِينْ زُو المَحْ ةَ وَ سَلْ يا نا تُ
الصِّدْ ةِ دَ بَلْ فِي هُ تَ قَلْ نَ ذِي الَّ كَ دَ
قِين دِي


أَجْ مِنْ نَ دِي هَ طَ مُضْ لِلْ بى طُو
السَّ تَ كُو لَ مَ هُمْ لَ نَ إِنْ فَ البِرّ لِ
واتْ ما


ياءْ الأَحْ ةِ دَ بَلْ في كَ حُ رِي يُ حُ سِي مَ أَلْ
يَجْ وَ دَوسْ الفِرْ بَ وا أَبْ كَ لَ حُ تَ يَفْ وَ
هَ يَ وَ كُوتْ لَ المَ نِ نًا طِ تَو مُسْ كَ لُ عَ


فِي هُ تَ رَمْ اجْتَ ما عَمْ حَ الصَّفْ كَ لَ بُ
سِيحْ المَ بَ حِبْ مُ يا كَ رِ عُمْ
كُمْ رُو يَ عَيْ ذا إِ كُم با طُو
لَ كُلْ كُمْ عَنْ لُوا قا وَ كُم دُو هَ طَ وَاضْ
بِينْ ذِ كا لِي أَجْ مِنْ ءٍ سُو تِهِ مَ لِ كَ
الإِنْ نَ إِنْ رِ بُو القُ فِي ظُرْ نَنْ وَ رُجْ نَخْ لِ
لُ كَ مَأْ وَ دة رَ جَرْ مُ مٌ ظا عِ نَ سا
رِفْ نَعْ وَلْ هة رِ كَ تٌ حَ ئِ را وَ دِ دُو لِلدْ
هِ ما وَ مالْ الجَ وَ هُ ما نى الغِ وَ هُ ما
هاءْ بَ وَالْ ةُ وَ القُوْ يَ
نَ إِنْ فَ جُوا هِ تَ وَابْ حُوا رَ إِفْ
واتْ ما السَّ في مٌ ظِي عَ كُمْ رَ أَجْ


طُ بِ الضّا تُ وِ صَوْ يُ ما مَعْ نَسْ لِ
نَ بُو لُ يَطْ نَ ذِي لَ لِلْ لُ وَيْ أَلْ الكُلّ
هُ إِذْ هِيبْ الرَّ بِ الرَّبْ مَ يَو رُوا ظُ يَنْ أَنْ
هُ نَ أَنْ لِ مٌ تا قَ وَ مٌ لا ظَ وَ
ءَ يا الأَشْ رُ بِ تَ يَخْ سَ رِ نا بِالنْ
ها لَ كُلْ
القُ حِ رُو وَالرْ نِ الإِبْ وَ بِ آ لِلْ دُ مَجْ أَلْ
دُسْ
لِلْ دُ جُ أَسْ ةِ يَ لِيْ زَ أَ بِالْ
مَجْ أُ دِ لا تِ اِتْ بِالْ وَ لِدْ الوا بِ آ
حُ بِ سَبْ أُ قِ ثا بِ اِنْ بِالْ وَ لُود المَو نَ الإِبْ دُ جِ
مَ ئَ لِ لَأْ تَ مُ أَلْ دُسْ القُ حَ الرُّو
عًا مَ نِ الإِبْ وَ بِ الآ عَ



﴿ فصل الرّسائل وفصل الأناجيل ﴾

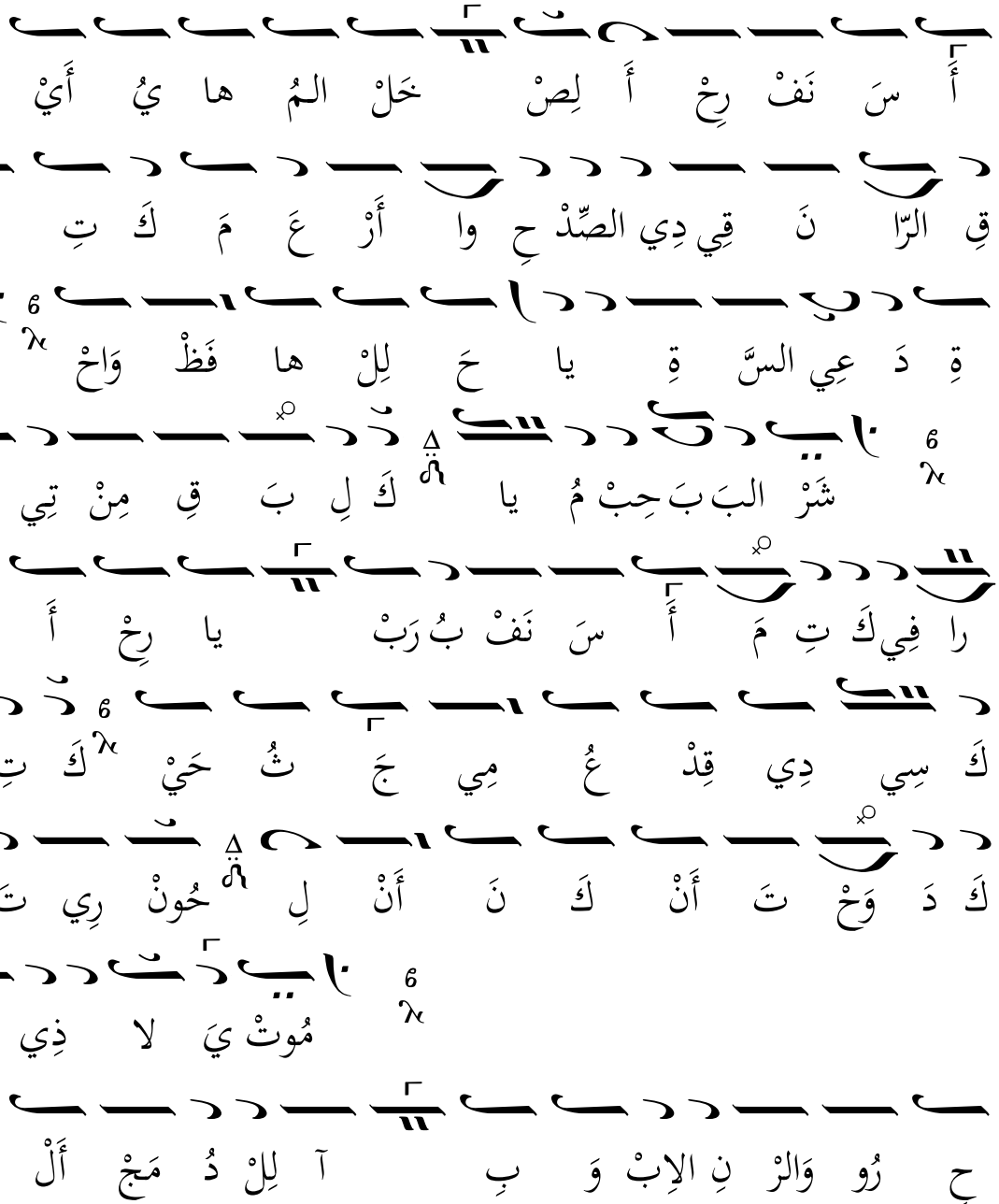
تَجِدُهُما ص ٨٧ ـ ٩٢ .

تراتيل خدمة الجنّاز

لِـــــراقـــــدة

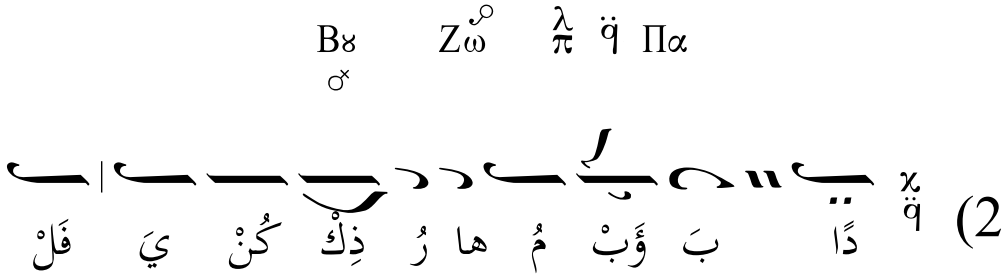
﴿ التّريصاجيون ﴾

طروباريّات باللحن الرّابع Bꙉ

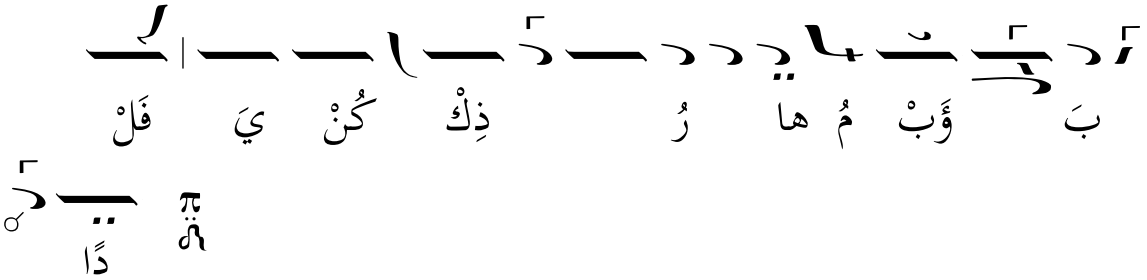


إِ تَ دَرْ انْحَ ذِي الَّ نا هُ لْ إِ تَ أَنْ دُسْ القُ
عَ جا أَوْ تَ لَلْ حَ وَ حِيمْ الجَ لى
أَ لِصْ خَلْ مُ يا تَ أَنْ فَ لِينْ قَ تَ المُعْ
دة قِ الرّا هِ ذِ هْ ..... كَ تِ مَ أَ سَ نَفْ رِحْ
إِ وَ نِ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ
تُ يَ أَيْ مِينْ آ نَ رِي هِ الدّا رِ دَهْ لى
دَ وَحْ ـةُ يَ قِيْ النَّ ةُ رَ هِ الطّا ءُ را العَذْ ها
رِ غَيْ بِ ـهَ لْ الإِ تِ لَدْ وَ مَنْ يا كِ
وَ مَ حَ يَرْ أَنْ لِي سَ وَسْ تَ هِ لَيْ إِ عٍ زَرْ
هِ ذِ هْ ..... هِ تِ مَ أَ سَ نَفْ حَ مِ سا يُ
دة قِ الرّا

"فَلْيَكُنْ ذِكْرُها مُؤَبَّدًا" – نهوند

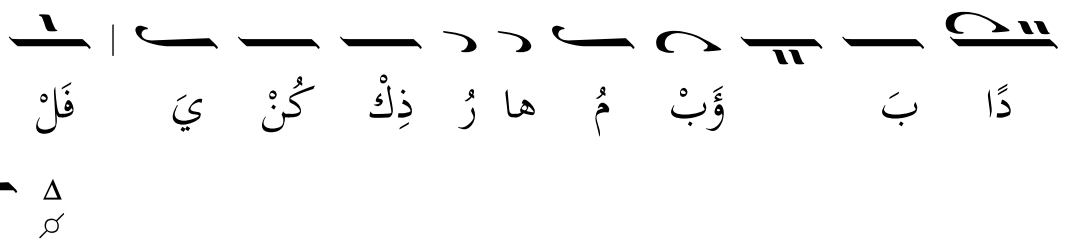


الثّالثة

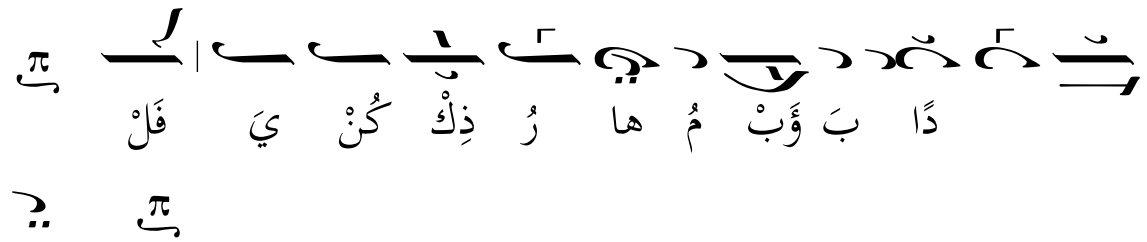


"فليكن ذكرها مؤبّدًا" باللحن السّادس

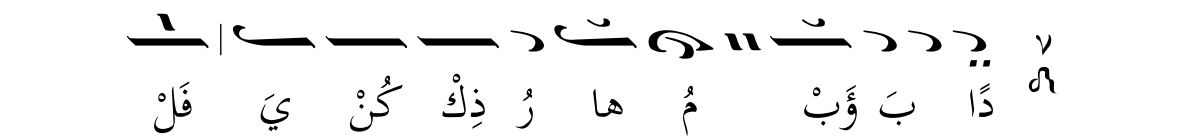
الثّالثة



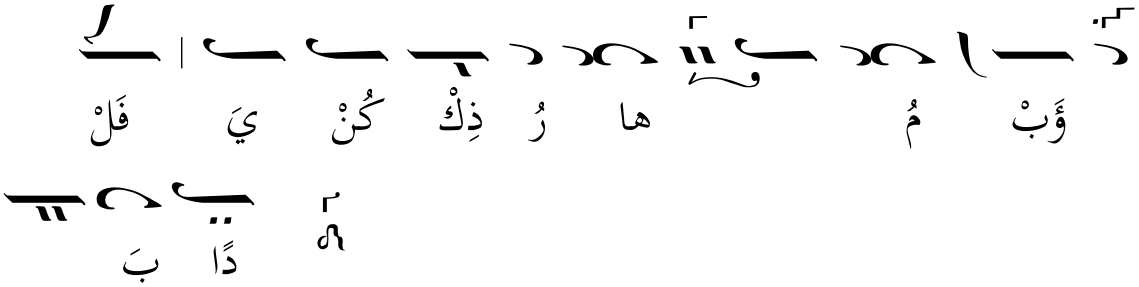
ويمكن أن ترتَّلَ الثّالثةُ هكذا



"فَلْيَكُنْ ذِكْرُها مُؤَبَّدًا" باللحن الثّامن

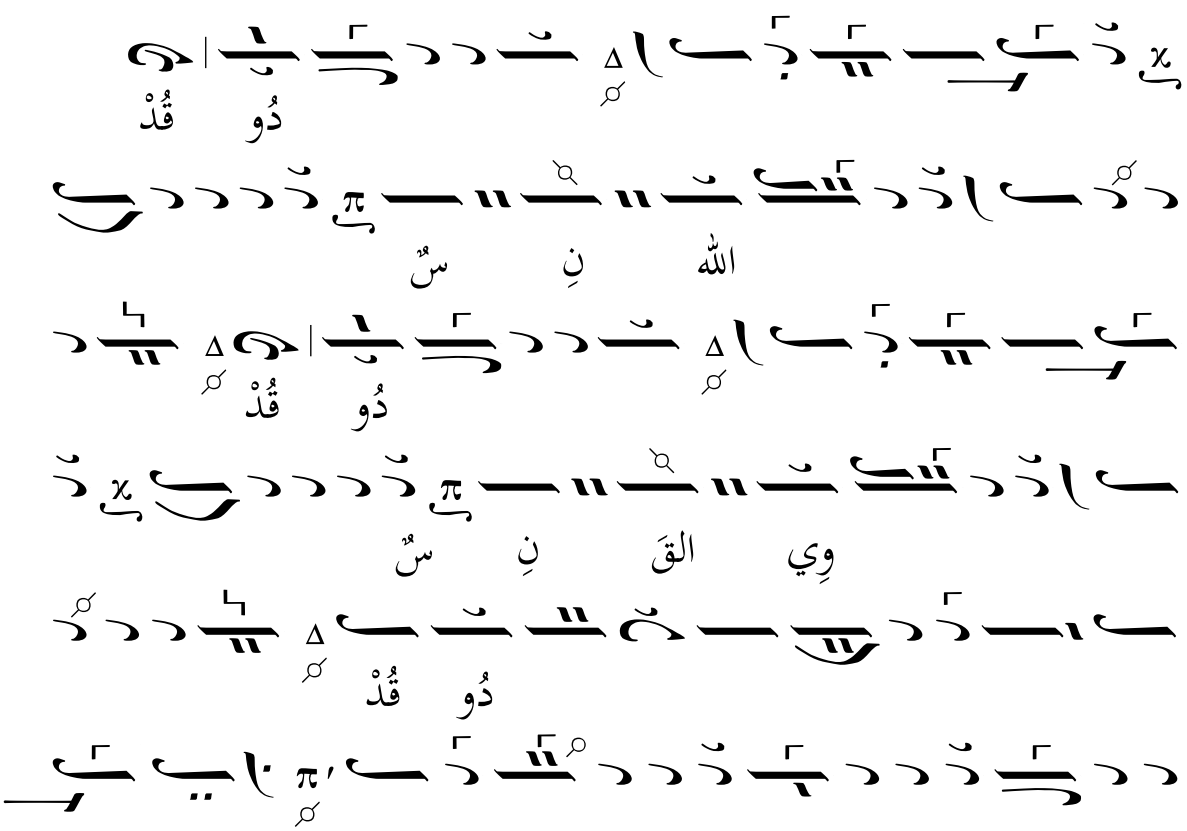


الثّالثة



﴿ قدّوسٌ الله ﴾

باللحن السّادس



لا ذِي الَّ نِ سٌ

نا حَمْ إِرْ مُوتْ يَ

A

γι ος Ο Θε ο ο ο

ος A

A γι ος Ισ χη ρο ο ο

ος A

A γι ο ος

A θα να τος ε λε

η σο

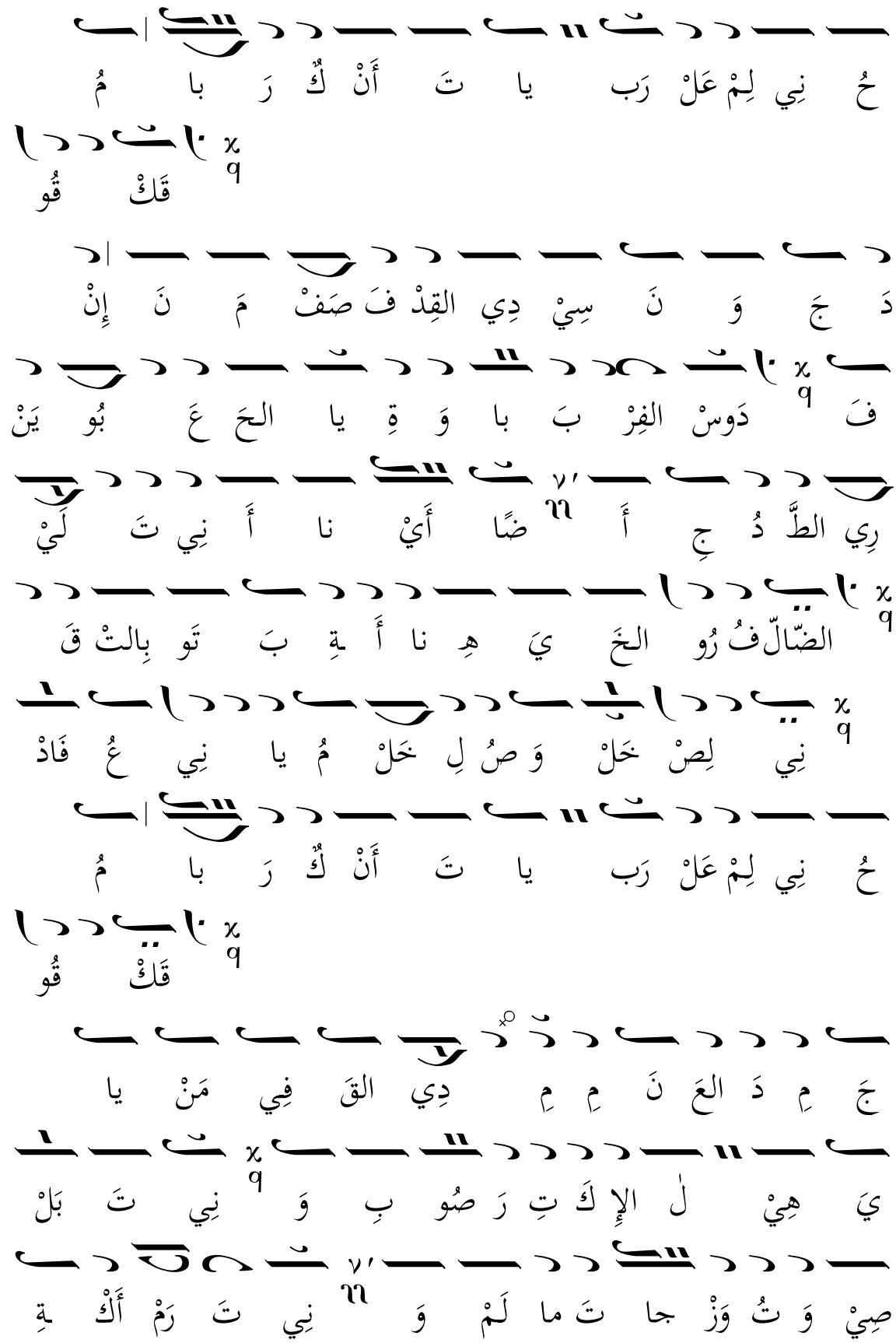
ον ε λε η σον η μα

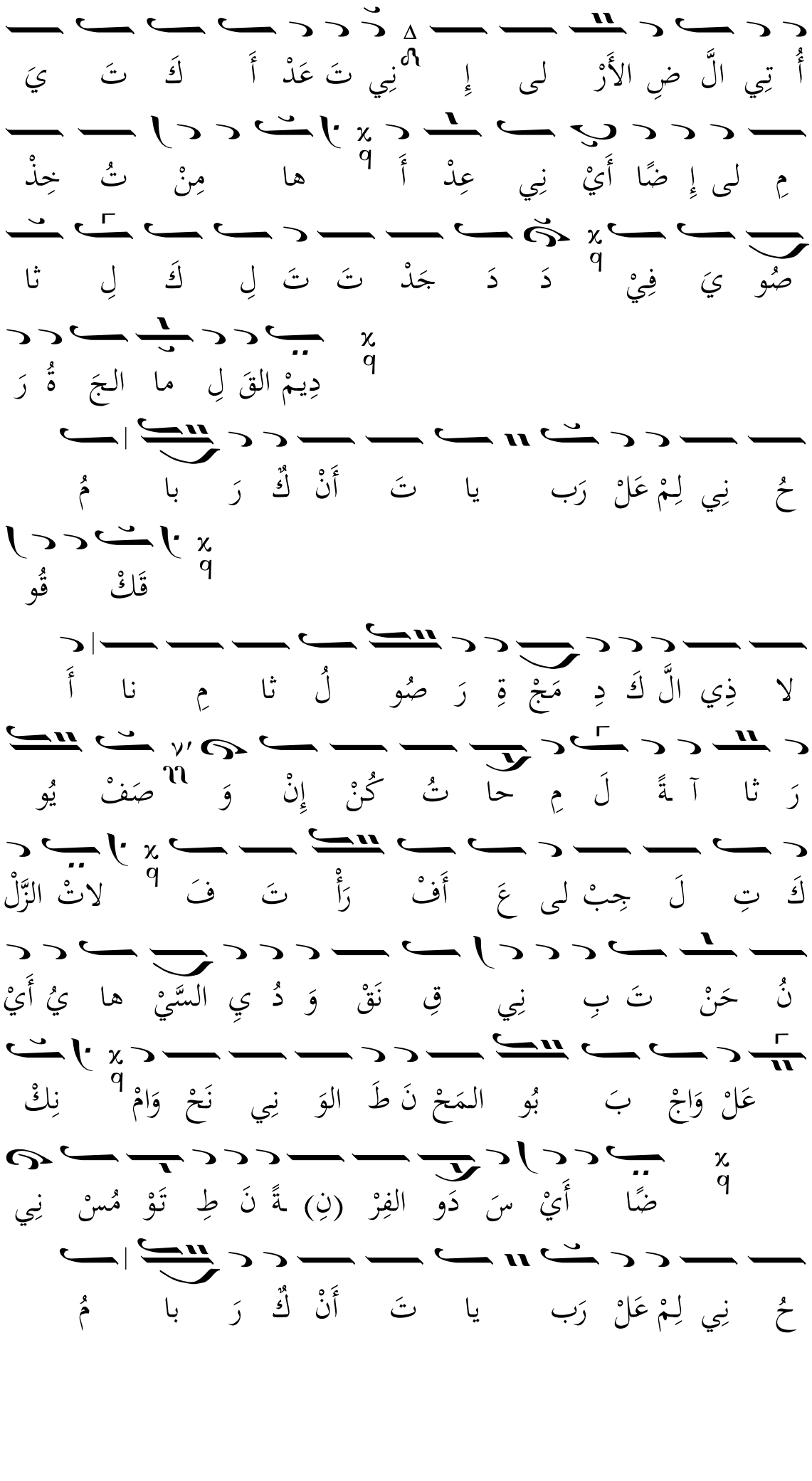
ας

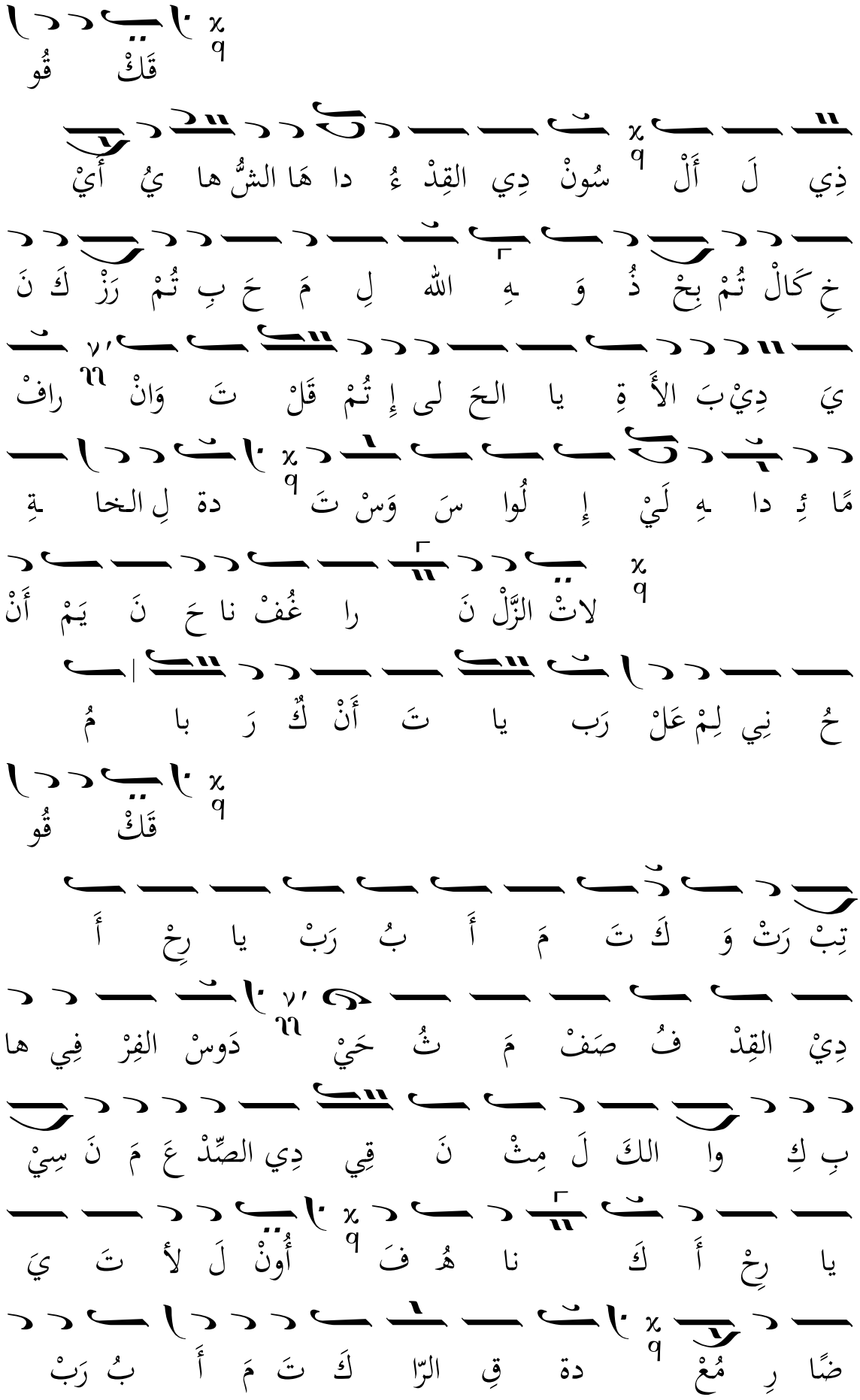
غيرها باللحن الثّامن

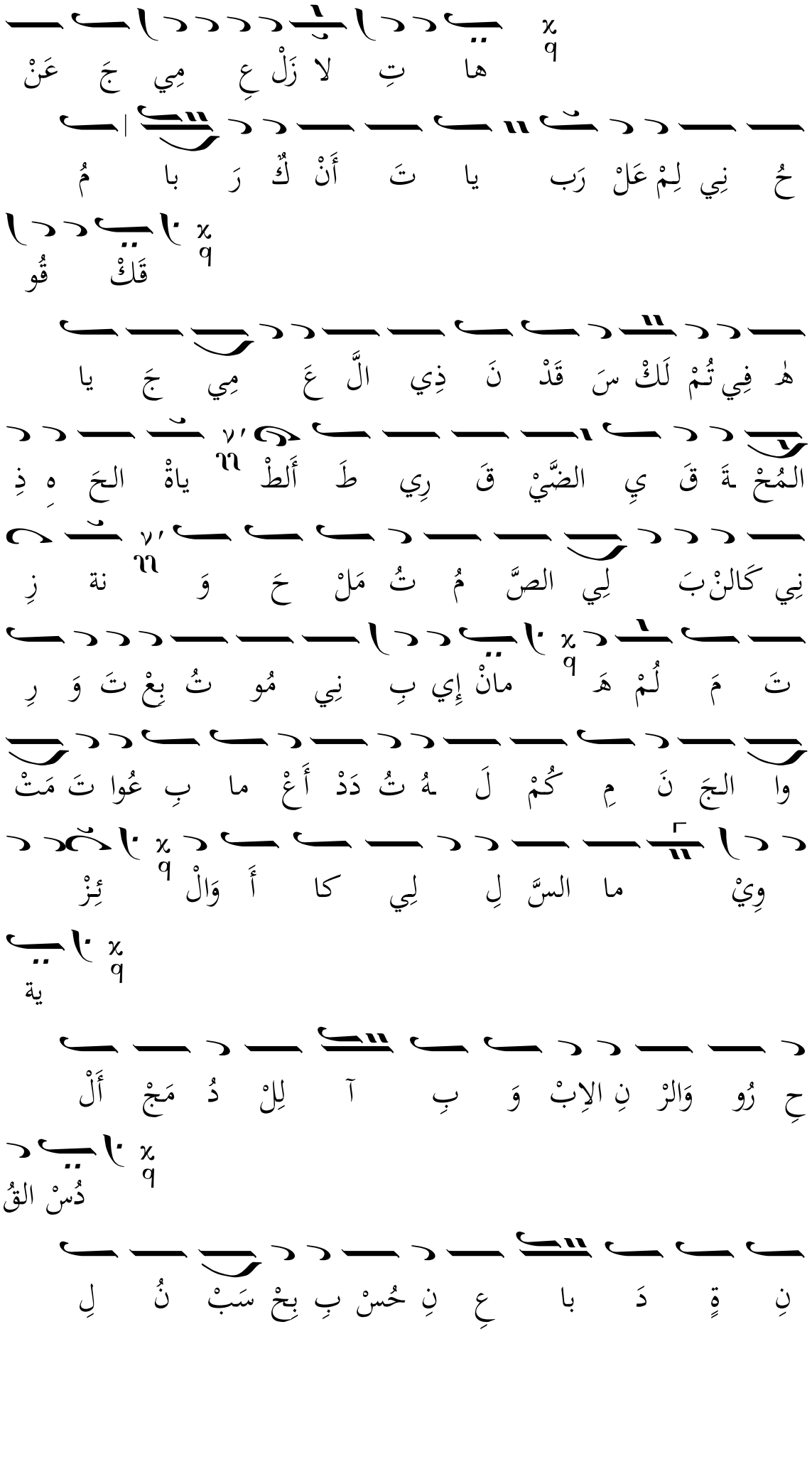
﴿الإفلوجيطاريا﴾

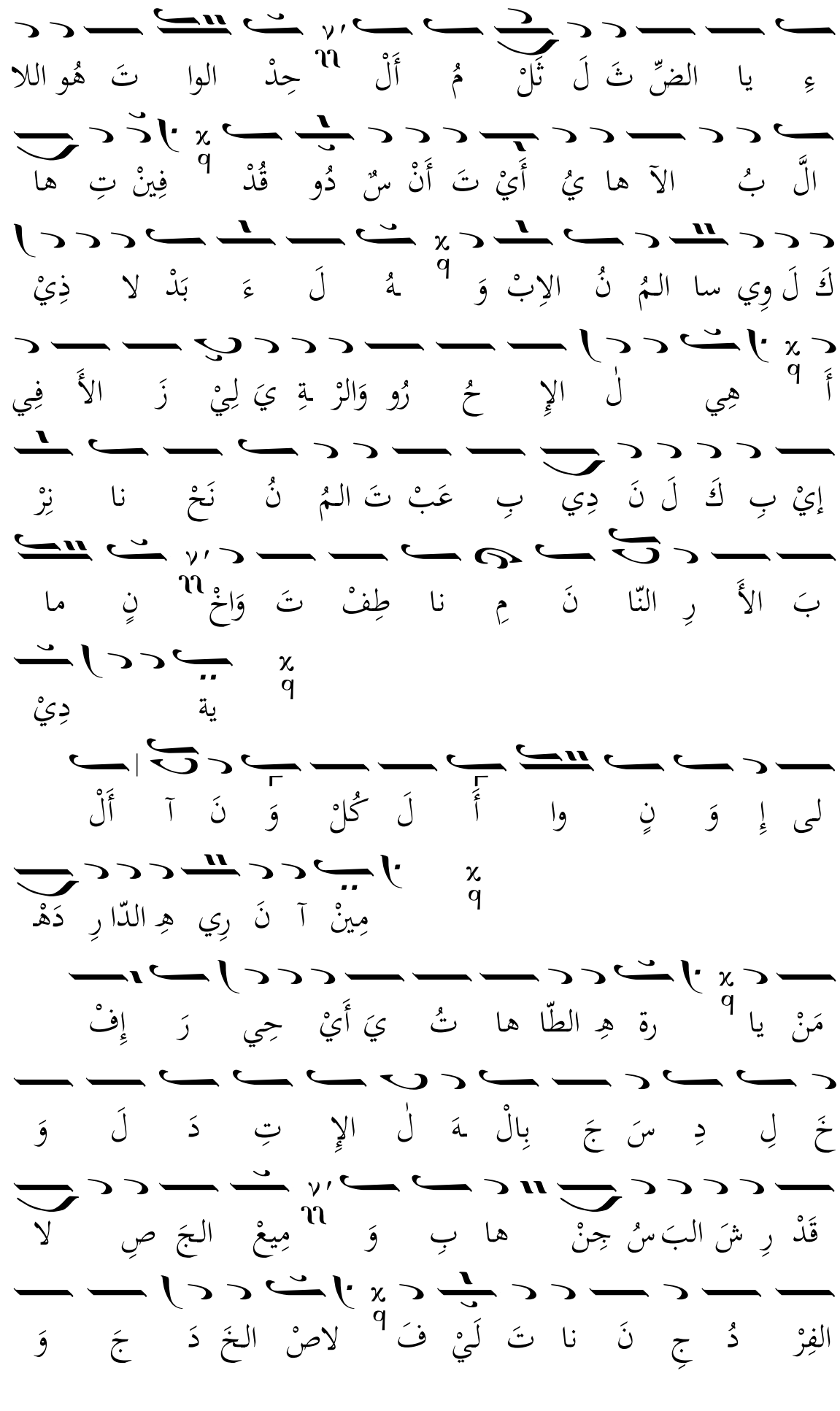
الإفلوجيطاريا (التّبريكات) باللحن الخامس

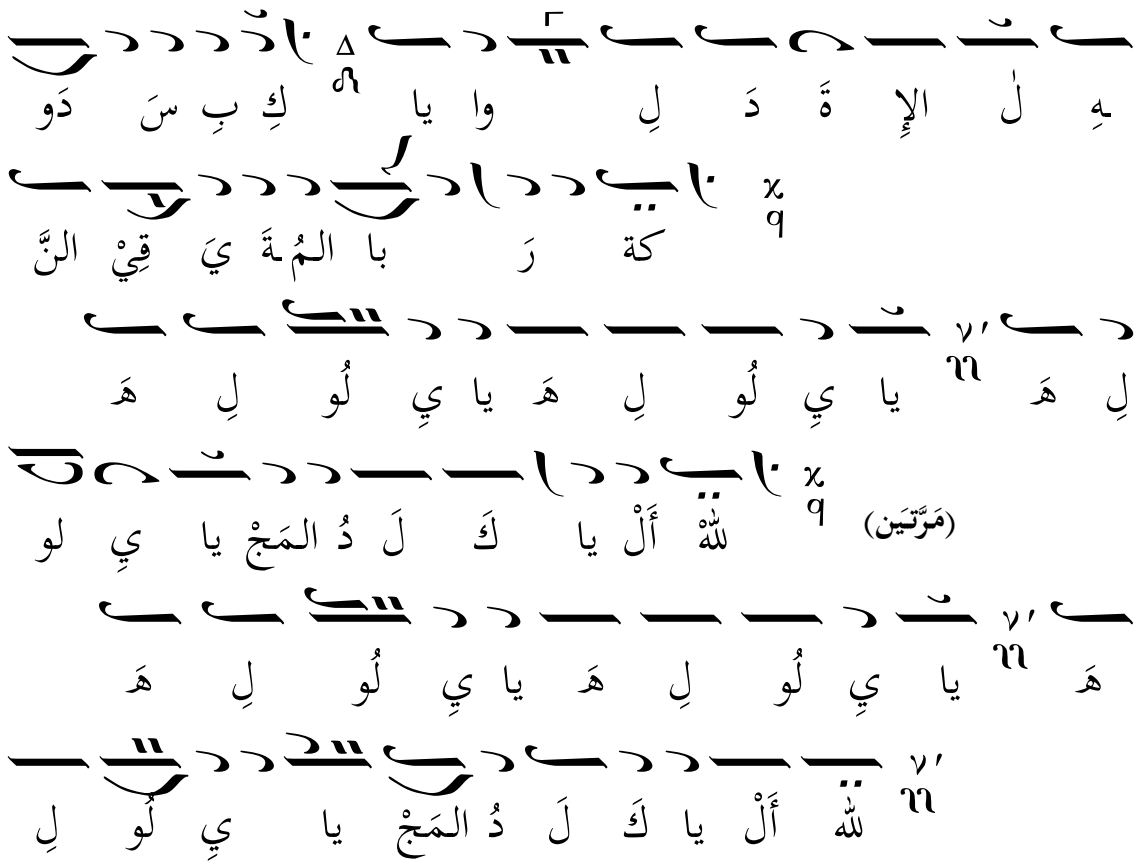



أُ تِي الَّ ضِ الأَرْ لى إِ نِي تَ عَدْ أَ كَ تَ يَ
مِ لى إِ ضًا أَيْ نِي عِدْ أَ ها مِنْ تُ خِذْ
صُو يَ فِيْ دَ دَ جَدْ تَ تَ لِ كَ لِ ثا
دِيمْ القَ لِ ما الجَ ةُ رَ
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كٌ رَ با مُ
قَكْ قُو
لا ذِي الَّ كَ دِ مَجْ ةِ رَ صُو لُ ثا مِ نا أَ
رَ ثا آ ـةً لَ مِ حا تُ كُنْ إِنْ وَ صَفْ يُو
كَ تِ لَ جِبْ لى عَ أَفْ رَأْ تَ فَ لاتْ الزَّلْ
نُ حَنْ تَ بِ نِي قِ نَقْ وَ دُ يِ السَّيْ ها يُ أَيْ
عَلْ وَاجْ بَ بُو المَحْ نَ طَ الوَ نِي نَحْ وَامْ نِكْ
ضًا أَيْ سَ دَو الفِرْ (نِ) ـةً نَ طِ تَوْ مُسْ نِي
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كٌ رَ با مُ


قَكْ قُو
ذِي لَ أَلْ سُونْ دِي القِدْ ءُ دا هَا الشُّ ها يُ أَيْ
خِ كَالْ تُمْ بِخْ ذُ وَ هِ الله لِ مَ حَ بِ تُمْ رَزْ كَ نَ
يَ دِيْ بَ الأَ ةِ يا الحَ لى إِ تُمْ قَلْ تَ وَانْ رافْ
مًا ئِ دا هِ لَيْ إِ لُوا سَ وَسْ تَ دة لِ الخا ةِ
لاتْ الزَّلْ نَ را غُفْ نا حَ نَ يَمْ أَنْ
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كُ رَ با مُ
قَكْ قُو
تِبْ رَتْ وَ كَ تَ مَ أَ بُ رَبْ يا رِحْ أَ
دِيْ القِدْ فُ صَفْ مَ ثُ حَيْ دَوسْ الفِرْ فِي ها
بِ كِ وا الكَ لَ مِثْ نَ قِي دِي الصِّدْ عَ مَ نَ سِيْ
يا رِحْ أَ كَ نا هُ فَ أُونْ لَ لأ تَ يَ
ضًا رِ مُعْ دة قِ الرّا كَ تَ مَ أَ بُ رَبْ

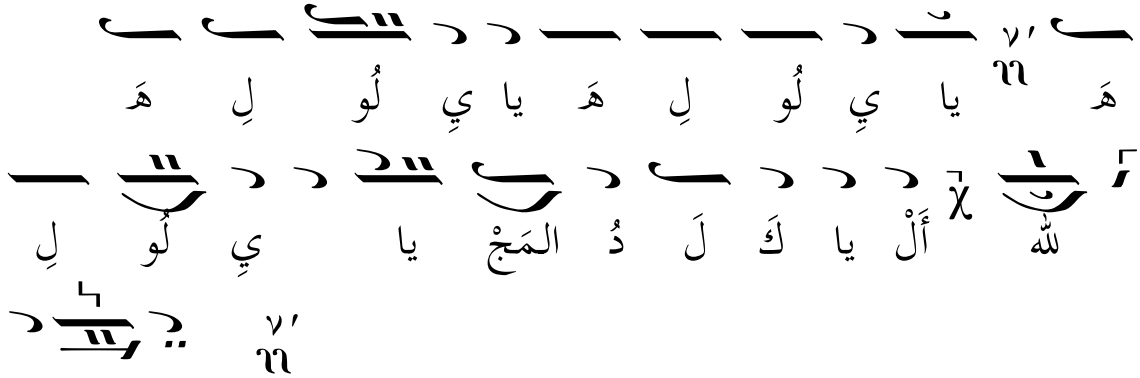

ها تِ لا زَلْ عِ مِي جَ عَنْ
حُ نِي لِمْ عَلْ رَب يا تَ أَنْ كُ رَ با مُ
قَكْ قُو
هْ فِي تُمْ لَكْ سَ قَدْ نَ ذِي الَّ عَ مِي جَ يا
المُحْ ـةَ قَ يِ الضَّيْ قَ رِي طَ أَلطْ ياةْ الحَ هِ ذِ
نِي كَالنْ بَ لِي الصَّ مُ تُ مَلْ حَ وَ نة زِ
تَ مَ لُمْ هَ مانْ إِي بِ نِي مُو تُ بِعْ تَ وَ رِ
وا الجَ نَ مِ كُمْ لَ هُ تُ دَدْ أَعْ ما بِ عُوا تَ مَتْ
وِيْ ما السَّ لِ لِي كا أَ وَالْ ئِزْ
ية
حِ رُو وَالرْ نِ الإِبْ وَ بِ آ لِلْ دُ مَجْ أَلْ
دُسْ القُ
نِ ةٍ دَ با عِ نِ حُسْ بِ بِحْ سَبْ نُ لِ


ءِ يا الضِّ ثَ لَ ثَلْ مُ أَلْ حِدْ الوا تَ هُو اللا
الَّ بُ الآ ها يُ أَيْ تَ أَنْ سُ دُو قُدْ فِينْ تِ ها
كَ لَ وِي سا المُ نُ الإِبْ وَ هُ لَ ءَ بَدْ لا ذِيْ
أَ هِي لْ الإِ حُ رُو وَالرْ ـةِ يَ لِيْ زَ الأَ فِي
إِيْ بِ كَ لَ نَ دِي بِ عَبْ تَ المُ نُ نَحْ نا نِرْ
بَ الأَ رِ النّا نَ مِ نا طِفْ تَ وَاخْ نٍ ما
دِيْ ية
لى إِ وَ نٍ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ
مِينْ آ نَ رِي هِ الدّا رِ دَهْ
مَنْ يا رة هِ الطّا ها تُ يَ أَيْ حِي رَ إِفْ
خَ لِ دِ سَ جَ بِالْ ـهَ لْ الإِ تِ دَ لَ وَ
قَدْ رِ شَ البَ سُ جِنْ ها بِ وَ مِيعْ الجَ صِ لا
الفِرْ دُ جِ نَ نا تَ لَيْ فَ لاصْ الخَ دَ جَ وَ



أَرِحْ يا رَبُّ نَفسَ أَمَتِكَ ... هذه الرّاقدة.

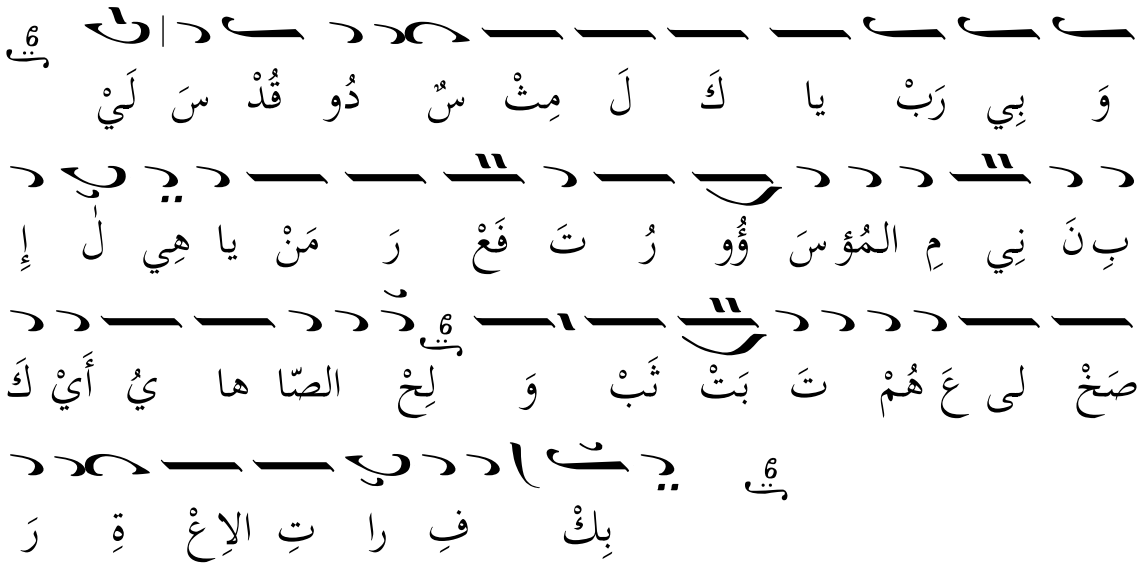
● **ملاحظة: هللويا الثّالثة يُمكن أن تُختَمَ بدون إضافة الجملة بعدها، كما يلي:**



﴿ الأراميس ﴾

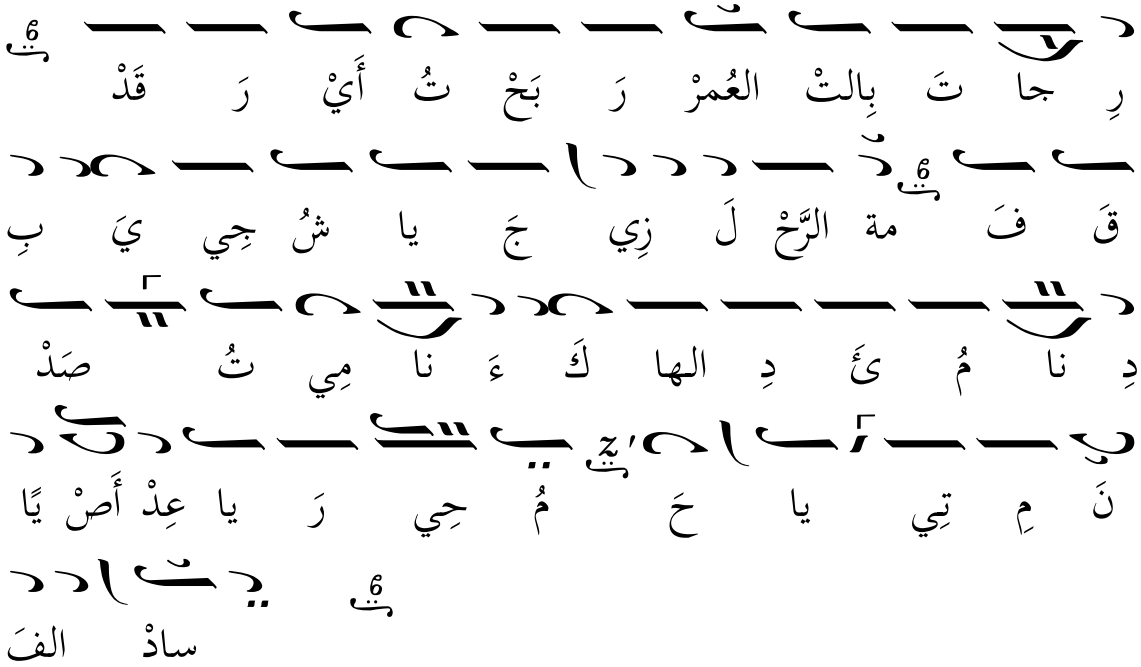
إرموس الأودية الثالثة

بالله السّادس Οὐκ ἔστιν ἅγιος

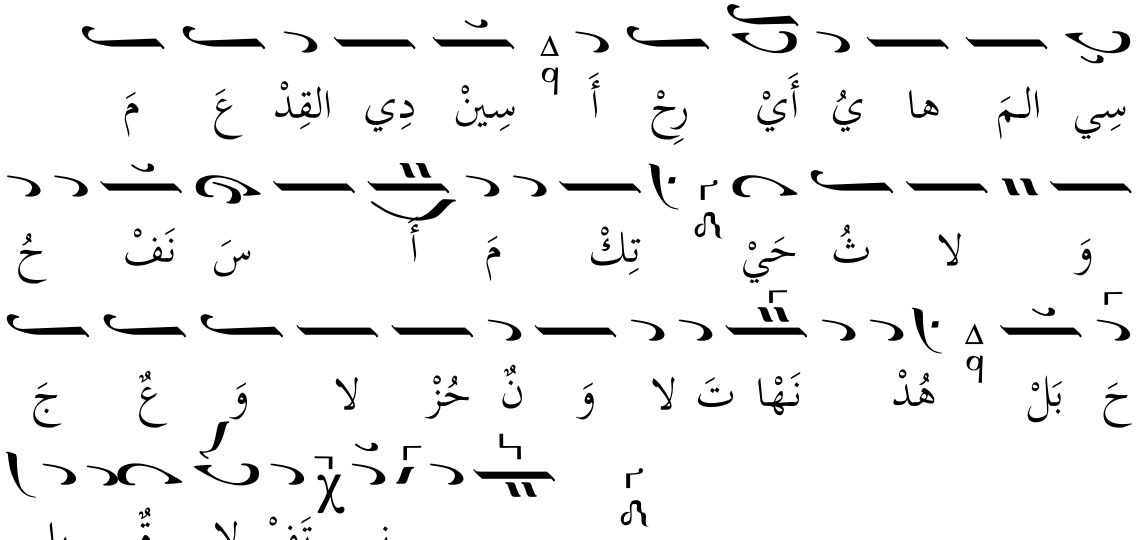


إرموس الأودية السّادسة

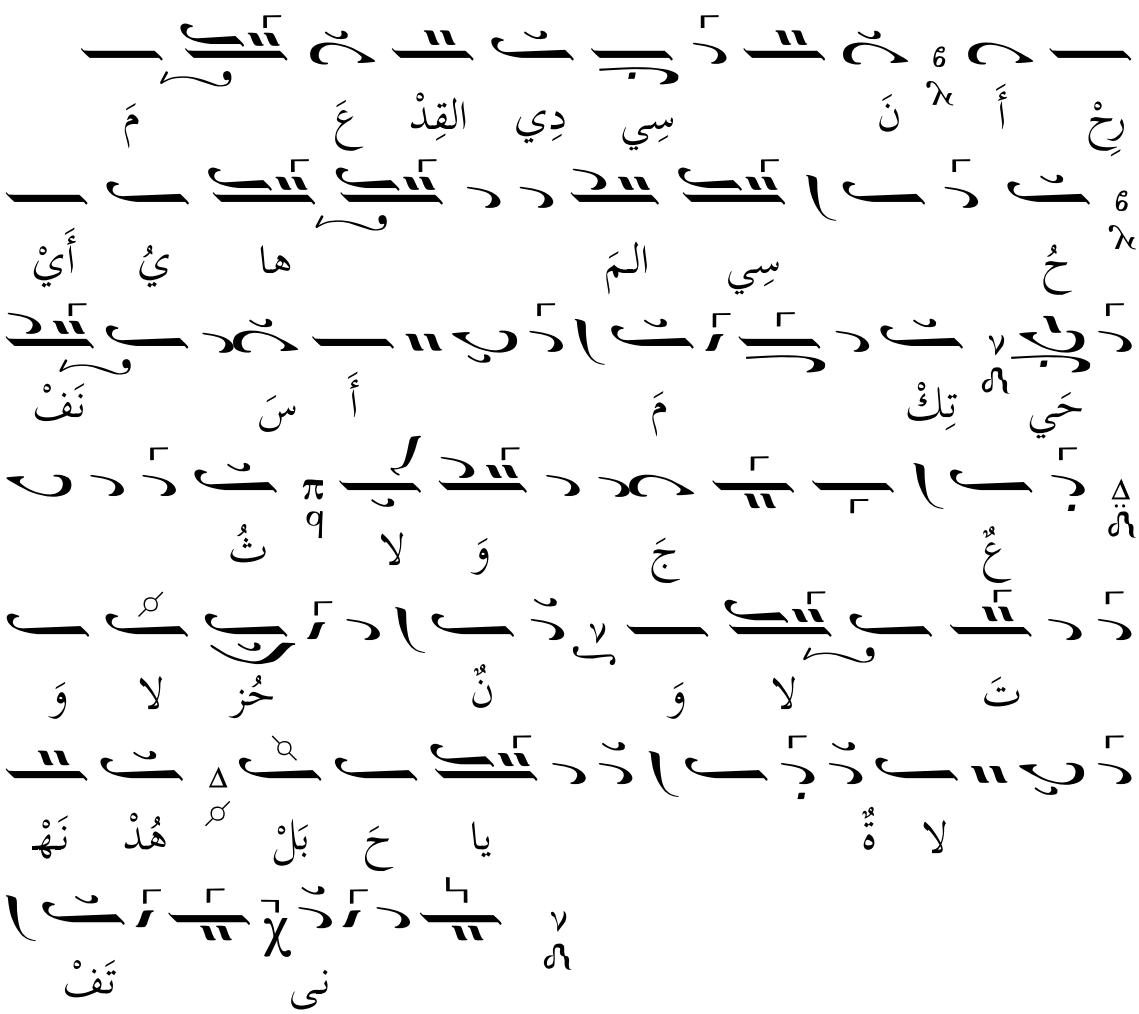
Τοῦ βίου τὴν θάλασσαν



القنداق باللحن الثّامن

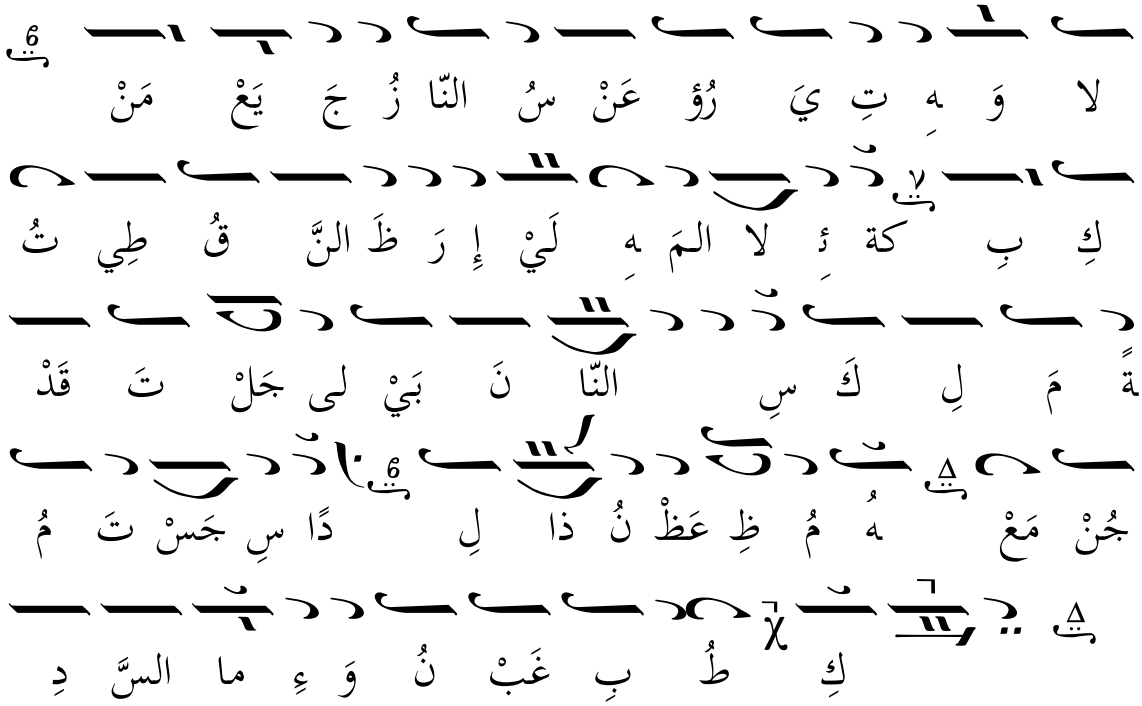


غيره باللحن الثّامن



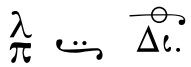
إرموس الأودية التّاسعة

Θεὸν ανθροώποις ιδεῖν αδύνατον



﴿ الدّمشقيّات، تَجِدُها ص ٧٣ ـ ٨٢ ﴾

﴿ المكارزمي ﴾



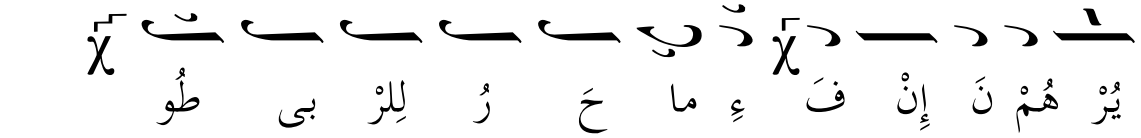
باللحن السّادس

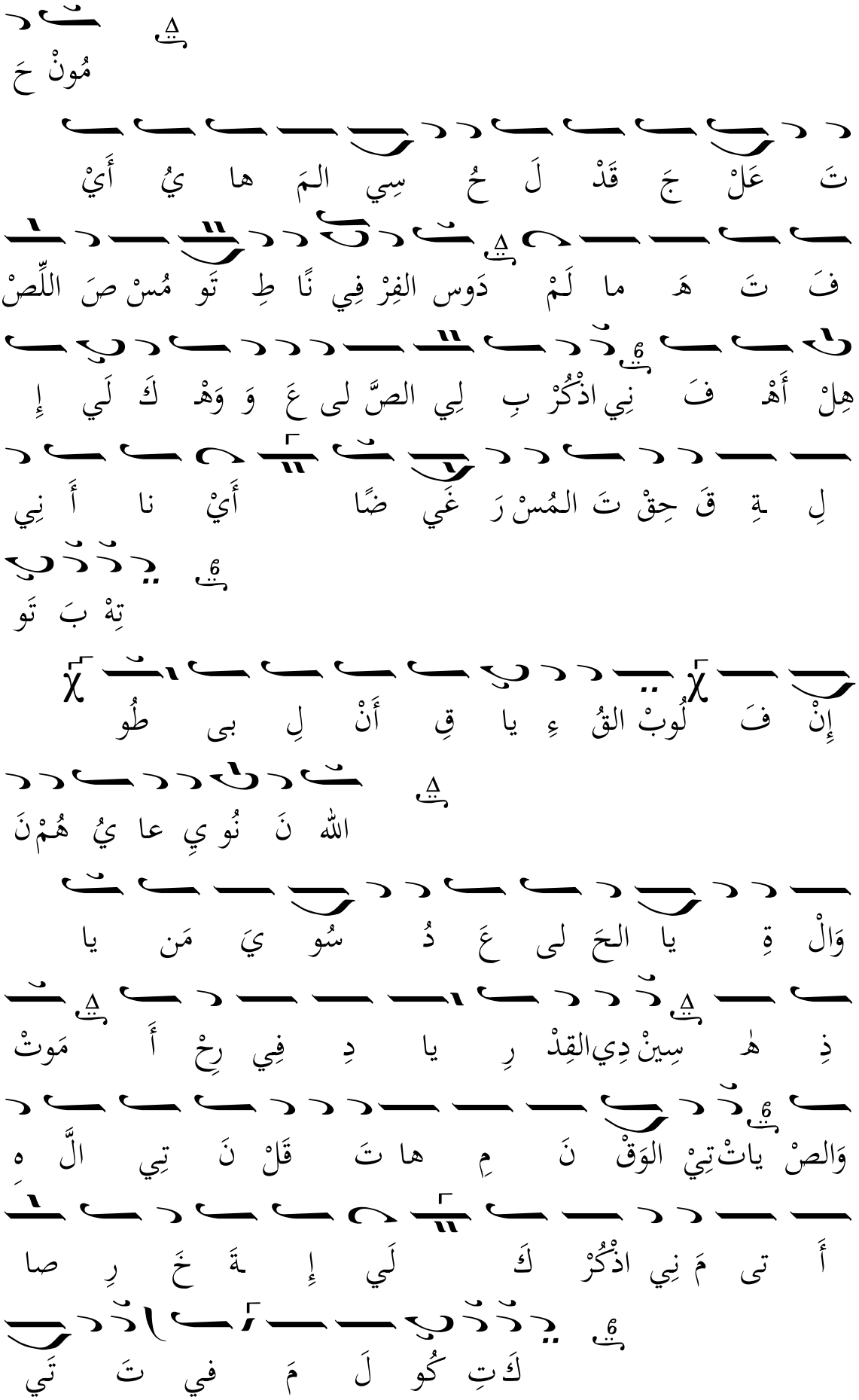
– في مَلَكُوتِكَ اذكُرْنا يا رَبُّ متى أتيتَ في ملكُوتِك. طُوبى لِلمَساكِينِ بالرُّوح فإنَّ لَهُم مَلَكُوتَ السَّماوات.

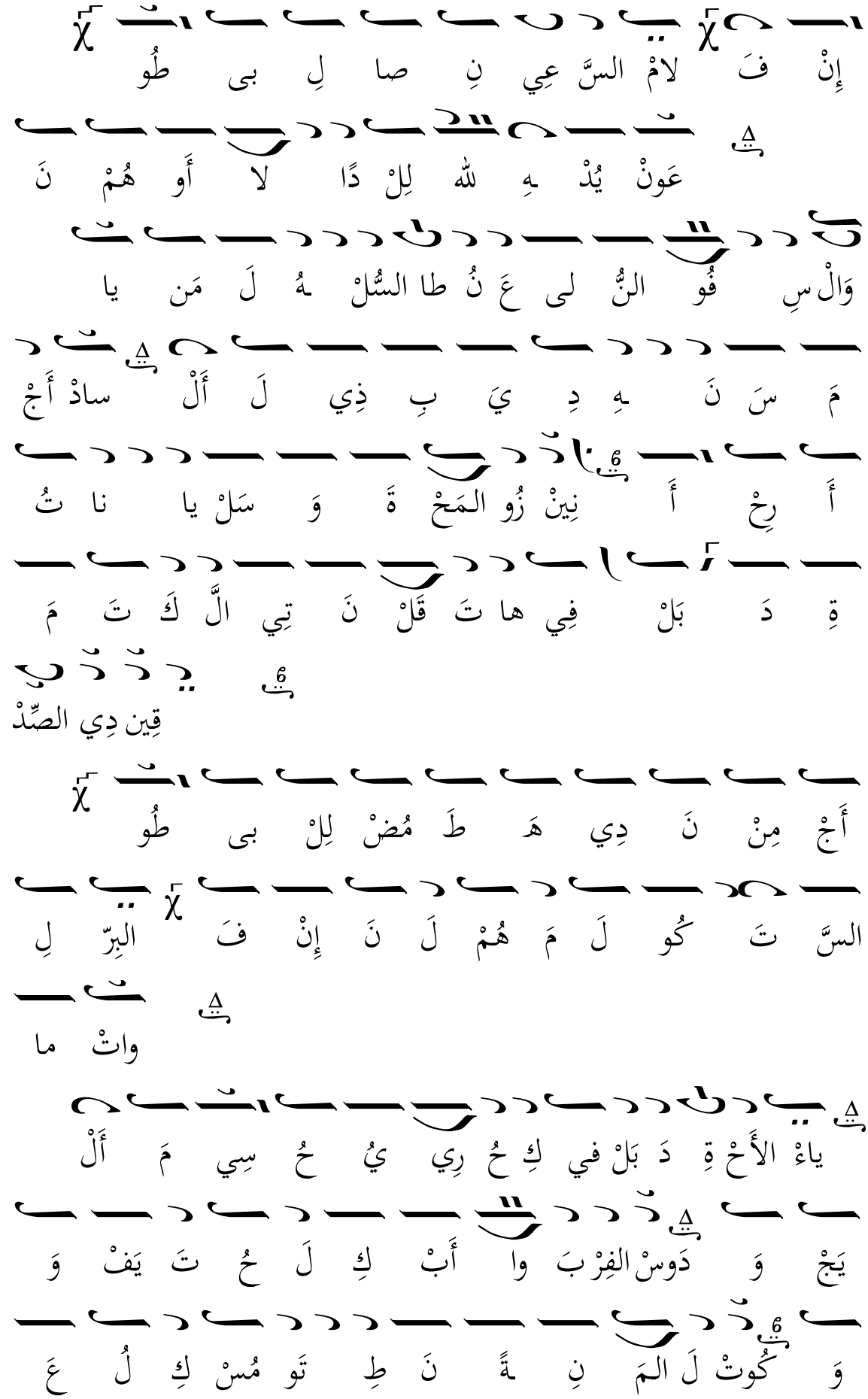
– طُوبى لِلحَزانى فَإنَّهُم يُعَزَّون.

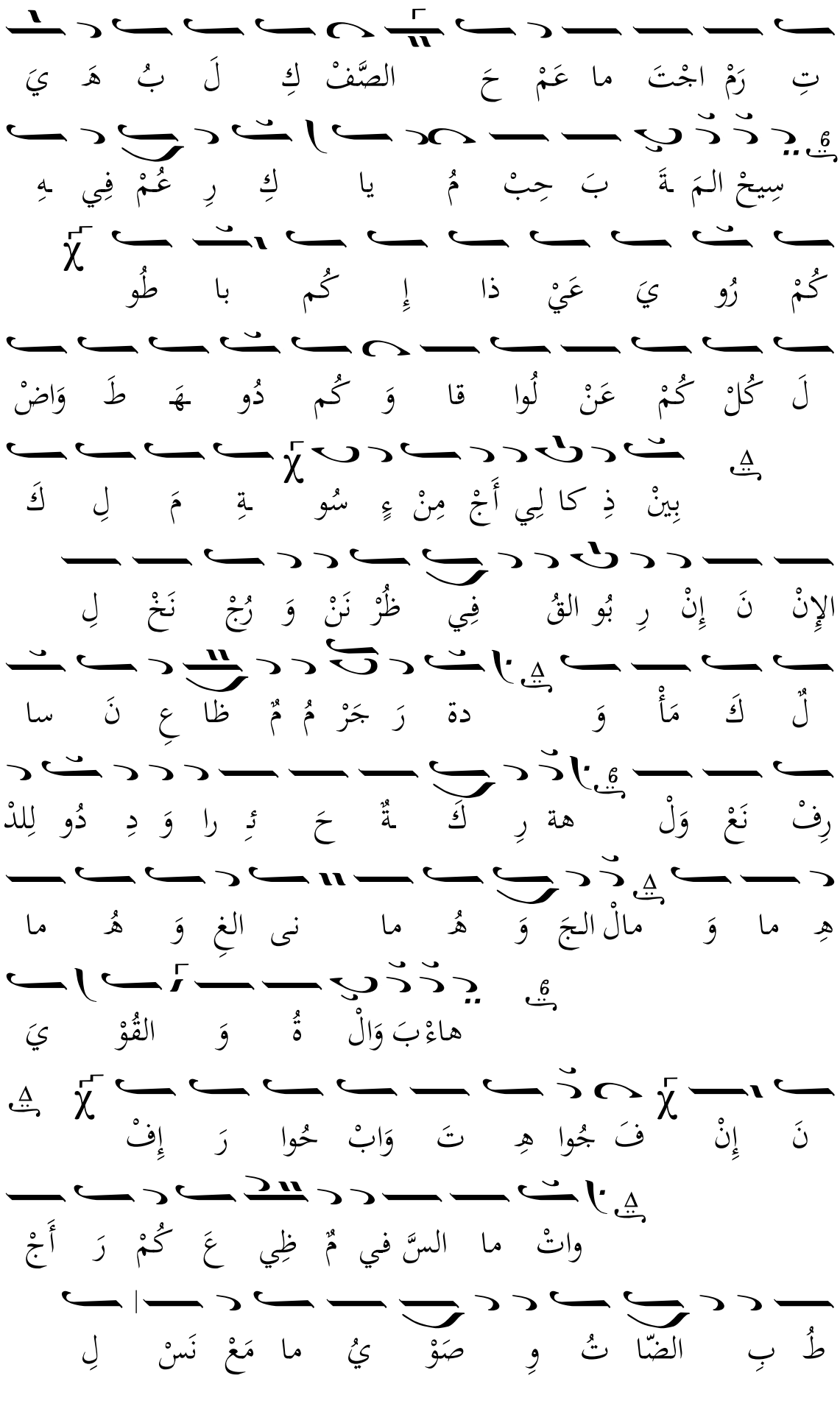
– طُوبى لِلوُدَعاءِ فَإنَّهُم يَرِثُونَ الأرض.

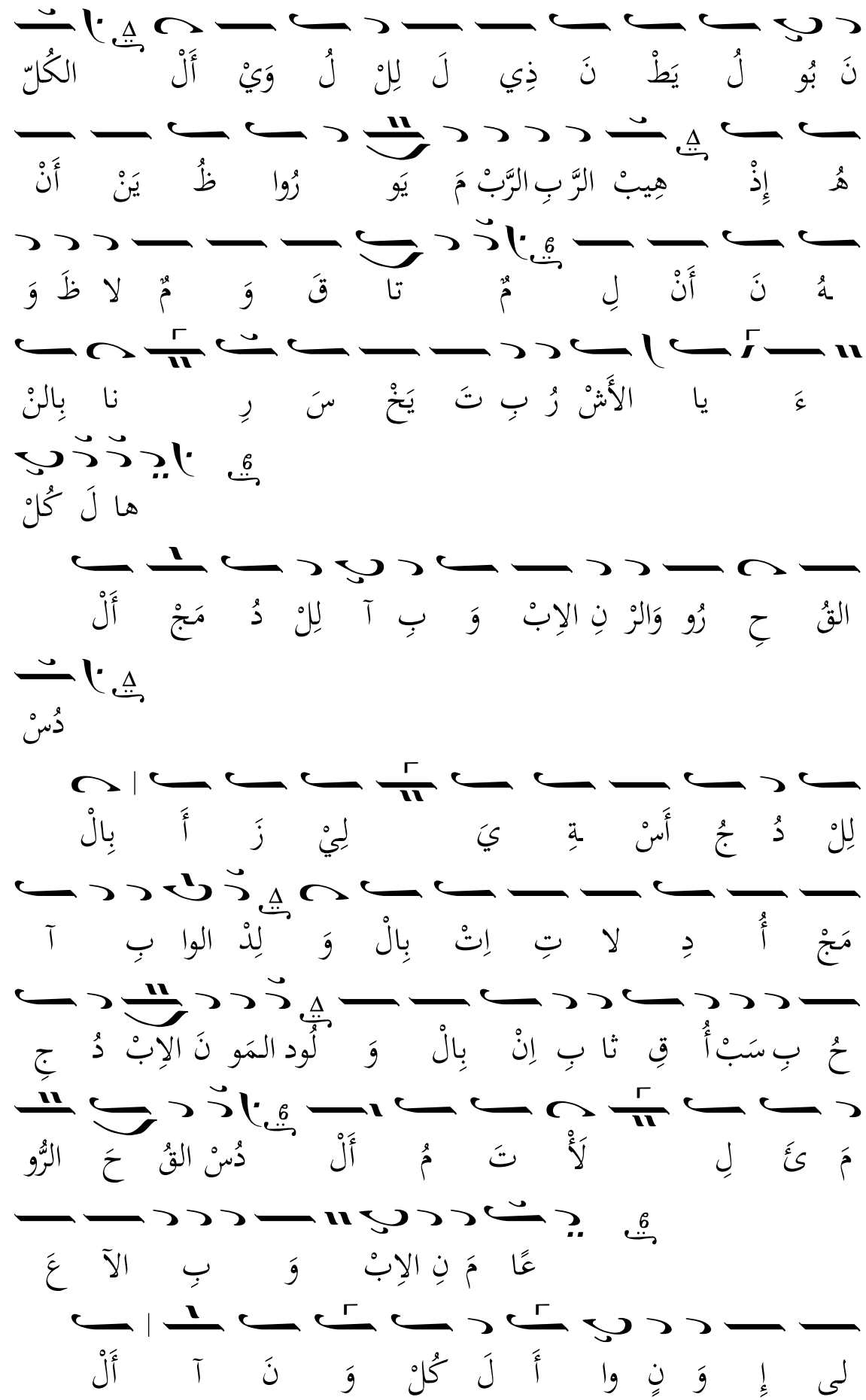
– طُوبى لِلجِياعِ وَالعِطاشِ إلى البِرّ، فإنَّهُم يُشبَعُون.

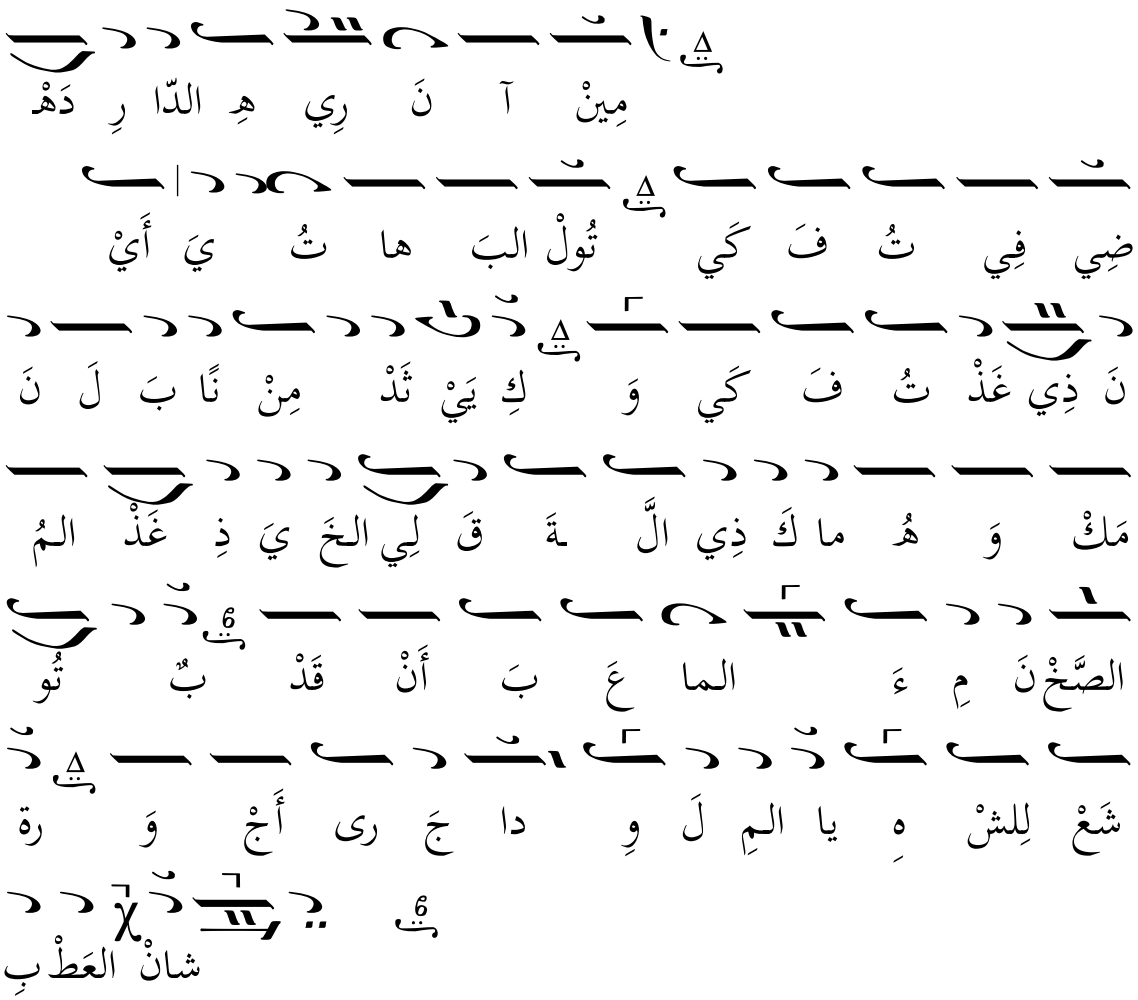



مُونْ حَ
تَ عَلْ جَ قَدْ لَ حُ سِي المَ ها يُ أَيْ
فَ تَ هَ ما لَمْ دَوس الفِرْ فِي نَا طِ تَو مُسْ صَ اللِّصْ
هِلْ أَهْ فَ نِي اذْكُرْ بِ لِي الصَّ لى عَ وَ وَهْ كَ لَي إِ
لِ ـةِ قَ حِقْ تَ المُسْ رَ غَي ضًا أَيْ نا أَ نِي
تِهْ بَ تَو
إِنْ فَ لُوبْ القُ ءِ يا قِ أَنْ لِ بى طُو
الله نَ نُو يِ عا يُ هُمْ نَ
وَالْ ةِ يا الحَ لى عَ دُ سُو يَ مَن يا
ذِ هْ سِينْ دِي القِدْ رِ يا دِ فِي رِخْ أَ مَوتْ
وَالصْ ياتْ تِيْ الوَقْ نَ مِ ها تَ قَلْ نَ تِي الَّ هِ
أَ تى مَ نِي اذْكُرْ كَ لَي إِ ـةَ خَ رِ صا
كَ تِ كُو لَ مَ في تَ تَي


إِنْ فَ لامْ السَّ عِي نِ صا لِ بى طُو
عَونْ يُدْ هِ للهُ لِلْ دًا لا أَو هُمْ نَ
وَالْ سِ فُو النُّ لى عَ نُ طا السُّلْ هُ لَ مَن يا
مَ سَ نَ هِ دِ يَ بِ ذِي لَ أَلْ سادْ أَجْ
أَ رِحْ أَ نِينْ زُو المَحْ ةَ وَ سَلْ يا نا تُ
ةِ دَ بَلْ فِي ها تَ قَلْ نَ تِي الَّ كَ تَ مَ
قِين دِي الصِّدْ
أَجْ مِنْ نَ دِي هَ طَ مُضْ لِلْ بى طُو
السَّ تَ كُو لَ مَ هُمْ لَ نَ إِنْ فَ البِرّ لِ
واتْ ما
ياءْ الأَحْ ةِ دَ بَلْ في كِ حُ رِي يُ حُ سِي مَ أَلْ
يَجْ وَ دَوسْ الفِرْ بَ وا أَبْ كِ لَ حُ تَ يَفْ وَ
وَ كُوتْ لَ المَ نِ ةً نَ طِ تَو مُسْ كِ لُ عَ


تِ رَمْ اجْتَ ما عَمْ حَ الصَّفْ كِ لَ بُ هَ يَ
سِيحْ المَ ـةَ بَ حِبْ مُ يا كِ رِ عُمْ فِي ـهِ
كُمْ رُو يَ عَيْ ذا إِ كُم با طُو
لَ كُلْ كُمْ عَنْ لُوا قا وَ كُم دُو ـهَ طَ وَاضْ
بِينْ ذِ كا لِي أَجْ مِنْ ءٍ سُو ـةِ مَ لِ كَ
الإِنْ نَ إِنْ رِ بُو القُ فِي ظُرْ نَنْ وَ رُجْ نَخْ لِ
لُ كَ مَأْ وَ دة رَ جَرْ مُ مٌ ظا عِ نَ سا
رِفْ نَعْ وَلْ هة رِ كَ ـةٌ حَ ئِ را وَ دِ دُو لِلدْ
هِ ما وَ مالْ الجَ وَ هُ ما نى الغِ وَ هُ ما
هاءْ بَ وَالْ ةُ وَ القُوْ يَ
نَ إِنْ فَ جُوا هِ تَ وَابْ حُوا رَ إِفْ
واتْ ما السَّ في مٌ ظِي عَ كُمْ رَ أَجْ
طُ بِ الضّا تُ وِ صَوْ يُ ما مَعْ نَسْ لِ


نَ بُو لُ يَطْ نَ ذِي لَ لِلْ لُ وَيْ أَلْ الكُلّ
هُ إِذْ هِيبْ الرَّبِ الرَّبْ مَ يَو رُوا ظُ يَنْ أَنْ
هُ نَ أَنْ لِ مٌ تا قَ وَ مٌ لا ظَ وَ
ءَ يا الأَشْ رُ بِ تَ يَخْ سَ رِ نا بِالنْ
ها لَ كُلْ
القُ حِ رُو وَالرْ نِ الاِبْ وَ بِ آ لِلْ دُ مَجْ أَلْ
دُسْ
لِلْ دُ جُ أَسْ ةِ يَ لِيْ زَ أَ بِالْ
مَجْ أُ دِ لا تِ اِتْ بِالْ وَ لِدْ الوا بِ آ
حُ بِ سَبْ أُ قِ ثا بِ اِنْ بِالْ وَ لُود المَو نَ الاِبْ دُ جِ
مَ ئَ لِ لَأْ تَ مُ أَلْ دُسْ القُ حَ الرُّو
عًا مَ نِ الاِبْ وَ بِ الآ عَ
لى إِ وَ نٍ وا أَ لَ كُلْ وَ نَ آ أَلْ

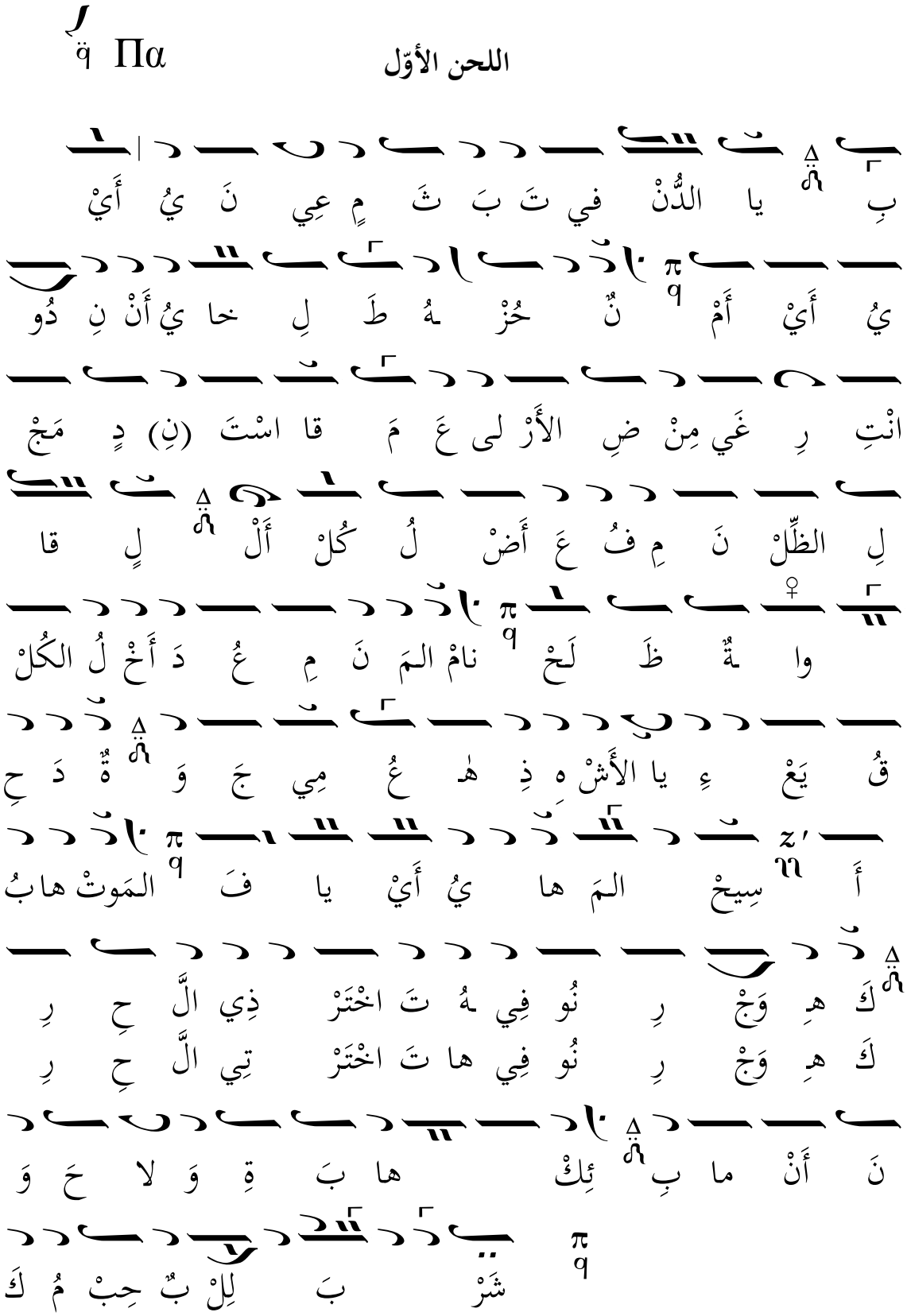


﴿ فصل الرّسائل وفصل الأناجيل ﴾

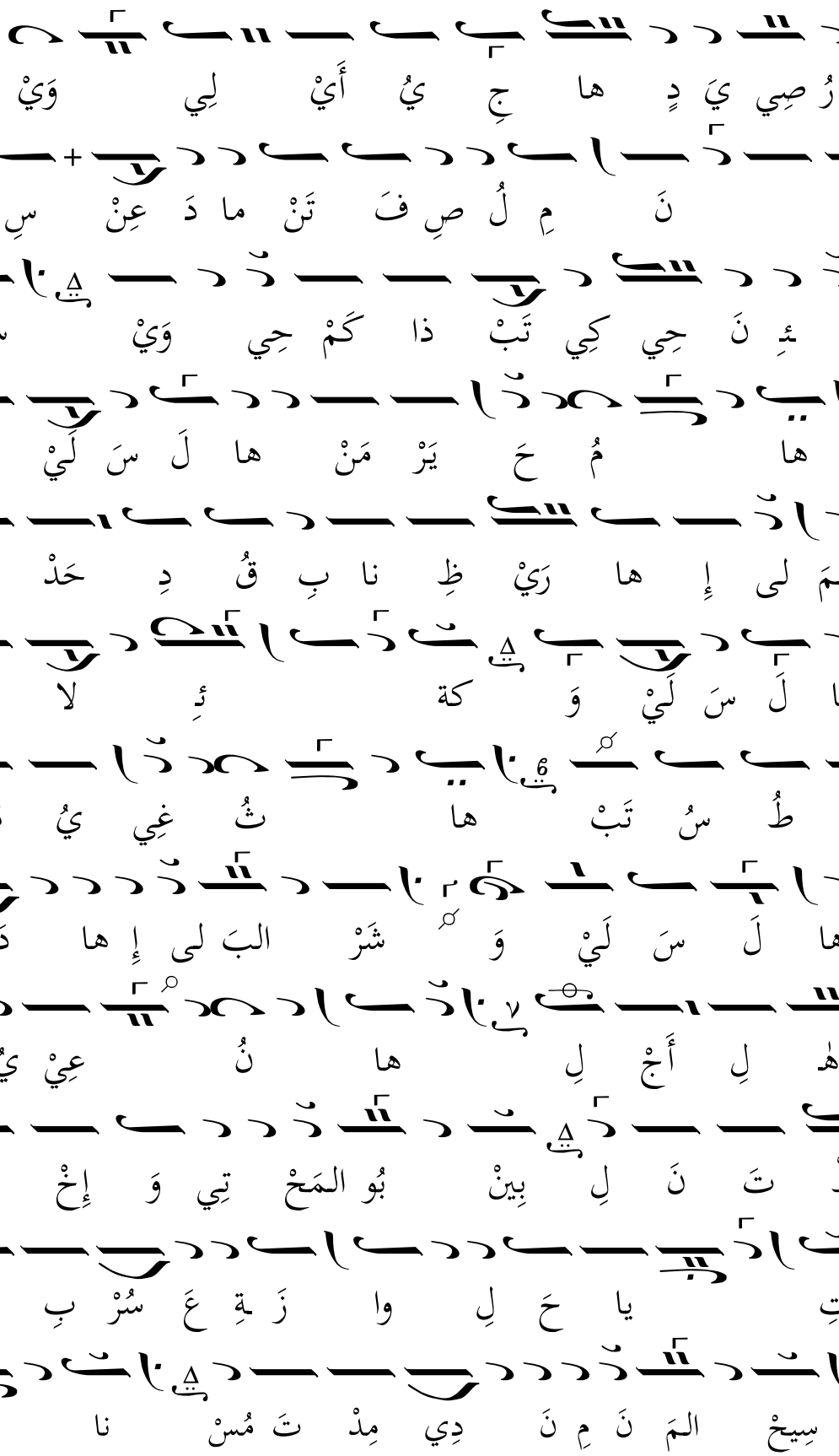
تَجِدُهُما ص ٨٧ ـ ٩٢.

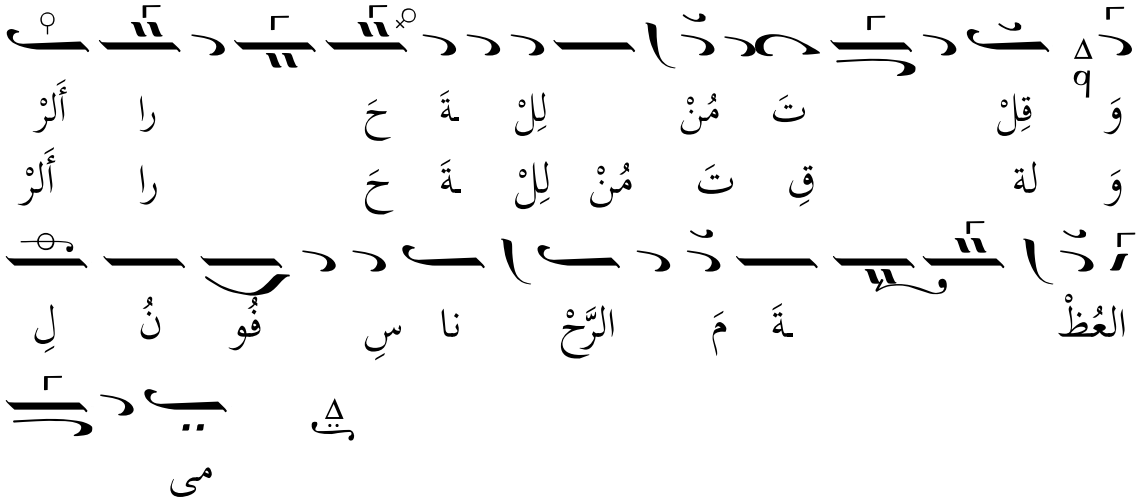
الدّمشقيّات بالألحان الثمانية

اللحن الأوّل



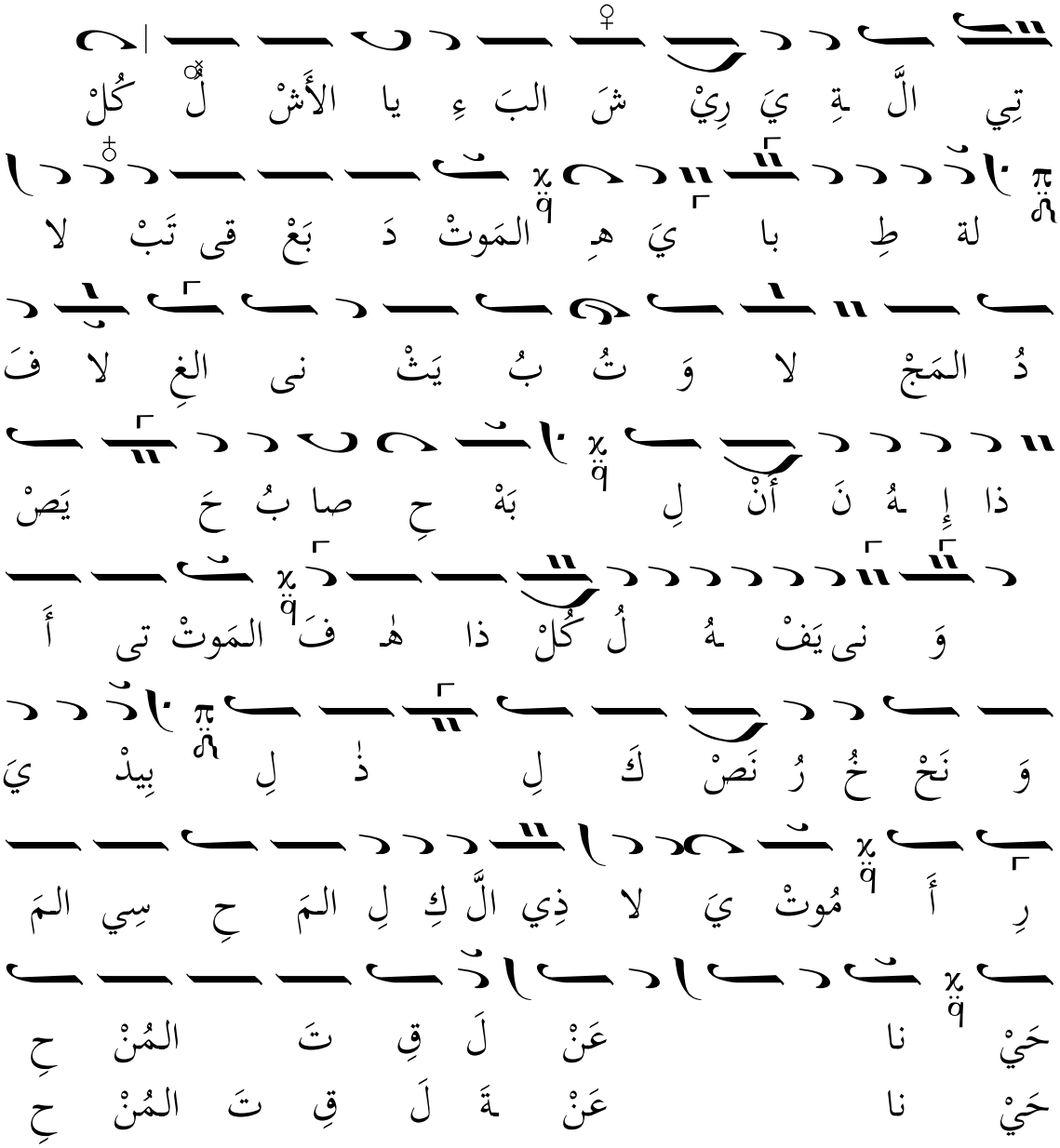
اللحن الثّاني





اللحن الثّالث

Γα



حينْ رِ الفَ عِ مِي جَ نُ كِ مَسْ ثُ

Bou

اللحن الرّابع

عا بِالْ مُ ما تِ الإِهْ وَ هُ نَ أَيْ

ية تِيْ الوَقْ تُ را وُ صَوْ التَّ يَ هِ نَ أَيْ لَمْ

ةُ رَ كَشْ نَ أَيْ ضة فِضْ وَالْ بُ هَ الذَّ نَ أَيْ

لُ كُلْ أَلْ هُمْ تُ بَ لَ جَ وَ دِ بِي العَ

لُ الكُلْ دِ ما رَ كَالرْ لُ كُلْ أَلْ رِ با غُ كَالْ

لى إِ فُ تِ نَهْ لَوا عا تَ فَ ظِلّ كالظْ

بُ رَبْ يا هِلْ أَهْ مُوتْ يَ لا ذِي الَّ كَ لِ المَ

كَ تِ را خَيْ لِ نا عَنْ لَ قِ تَ المُنْ

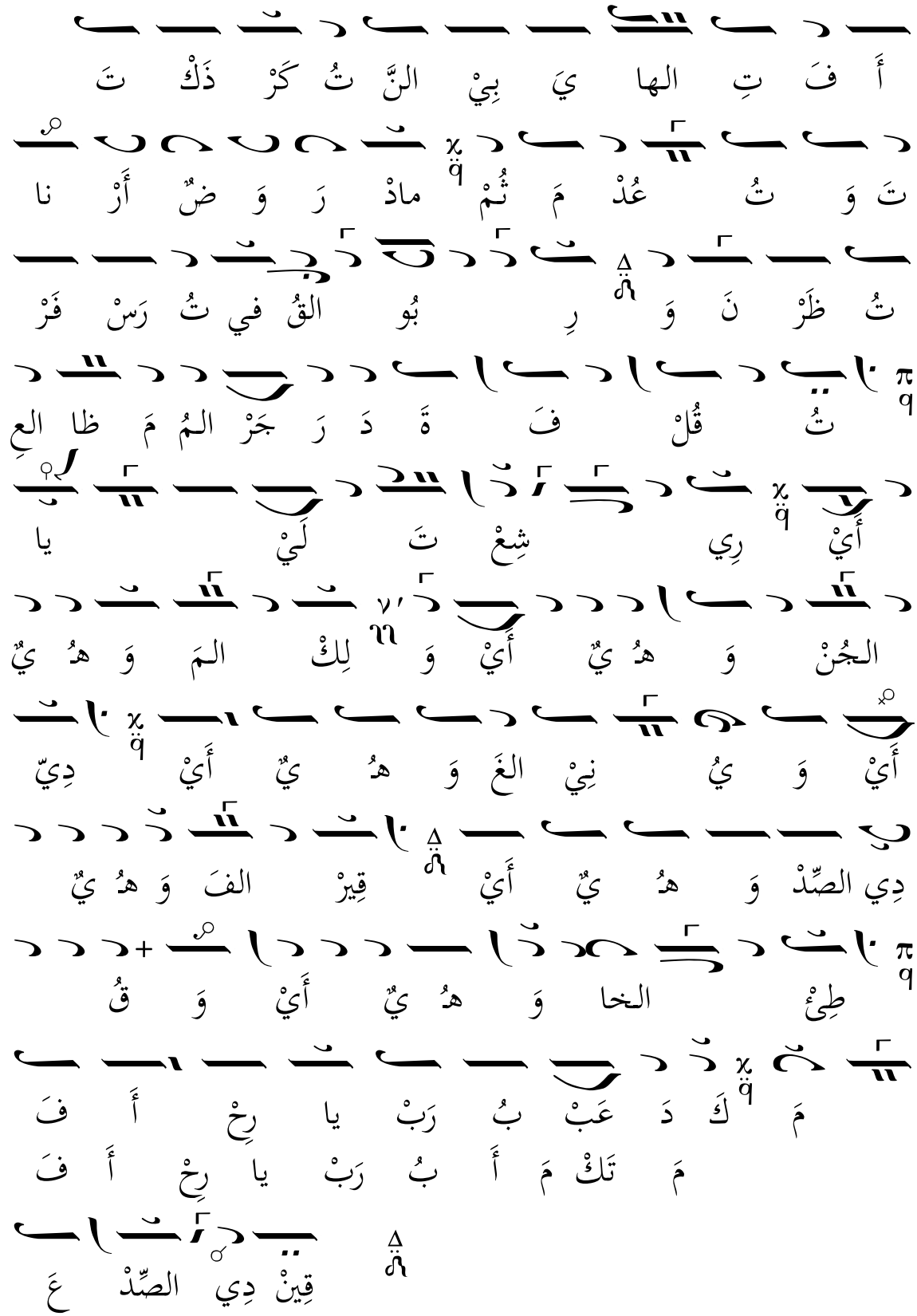
كَ تِ را خَيْ لِ نا عَنْ ةَ لَ قِ تَ المُنْ

طَ الغِبْ فِي هُ رِحْ أَ وَ ية دِيْ بَ الأَ

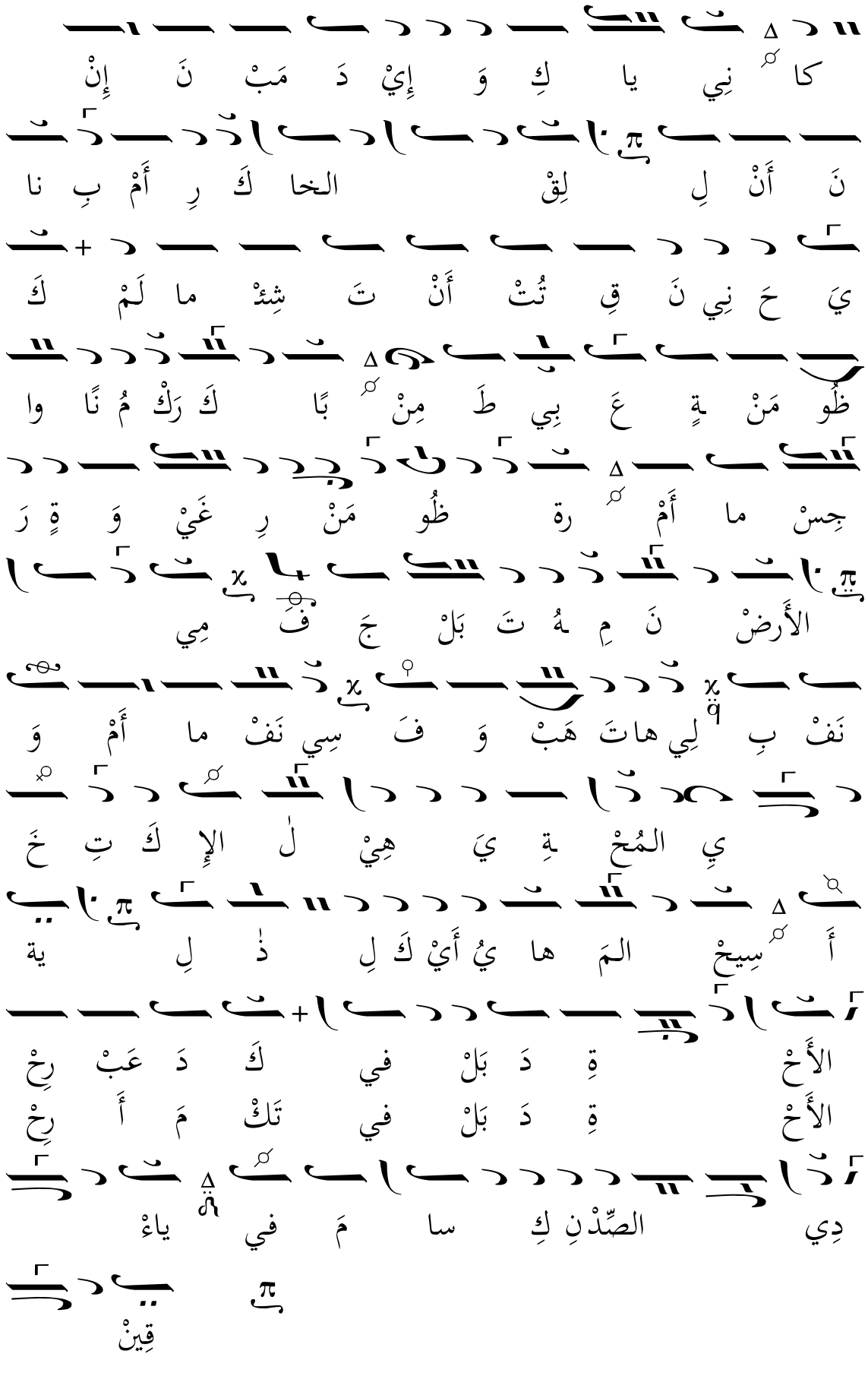
طَ الغِبْ فِي ها رِحْ أَ وَ ية دِيْ بَ الأَ

شِيخْ تَ لا تِي الَّ ةِ

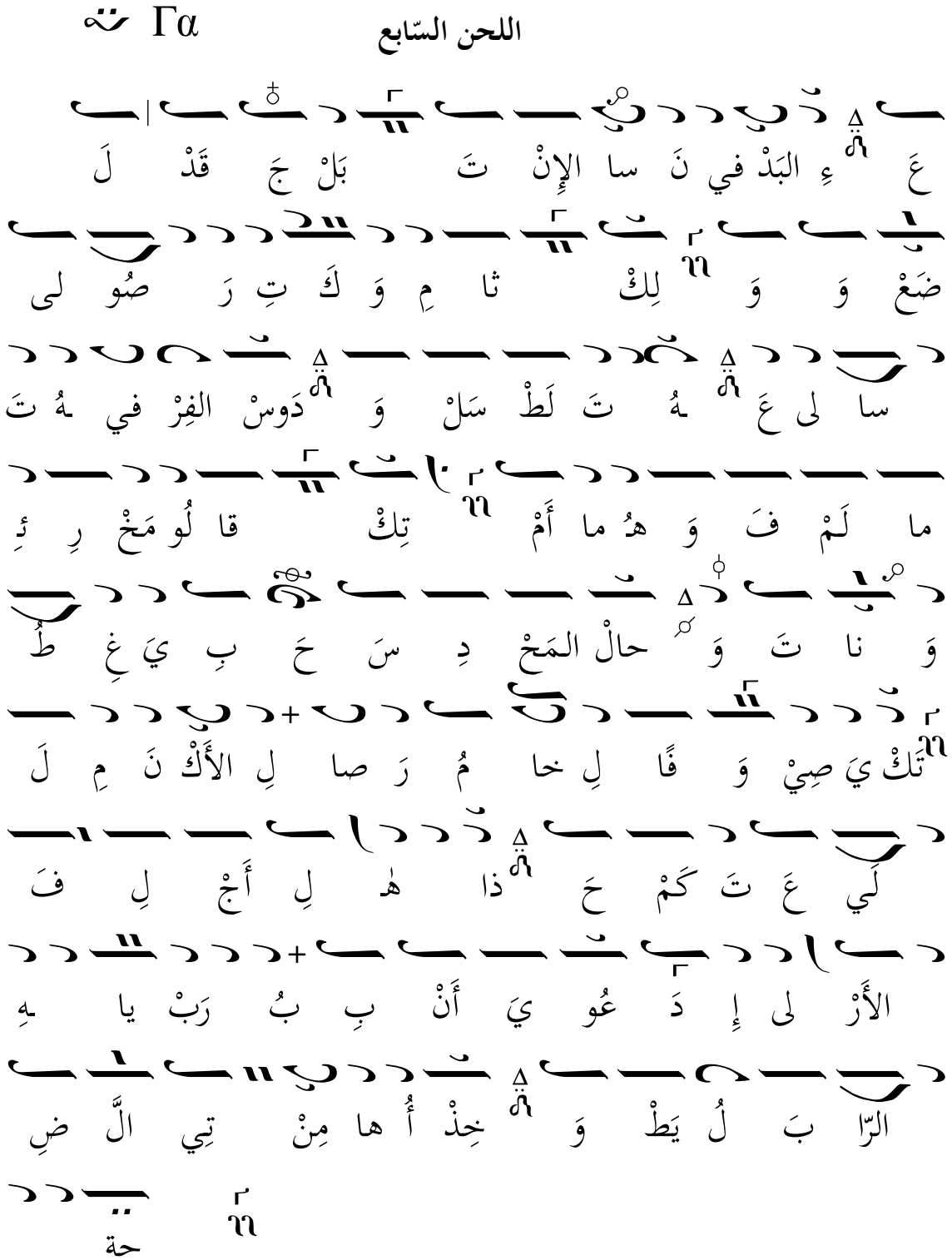
اللحن الخامس



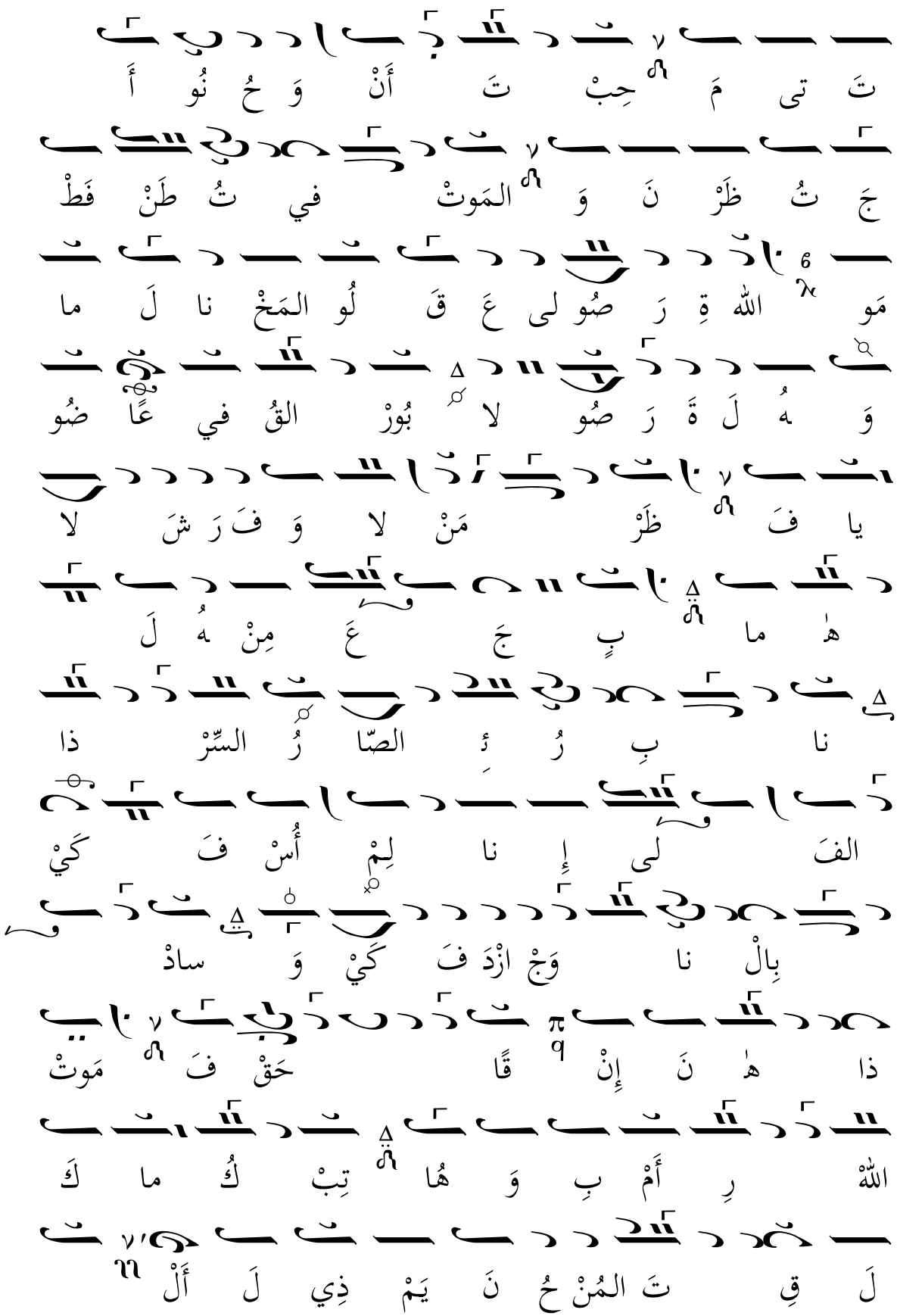
اللحن السّادس

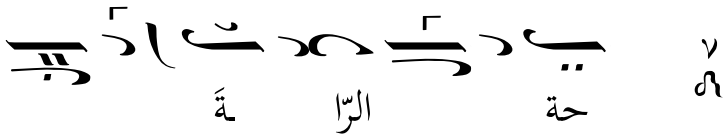


اللحن السّابع

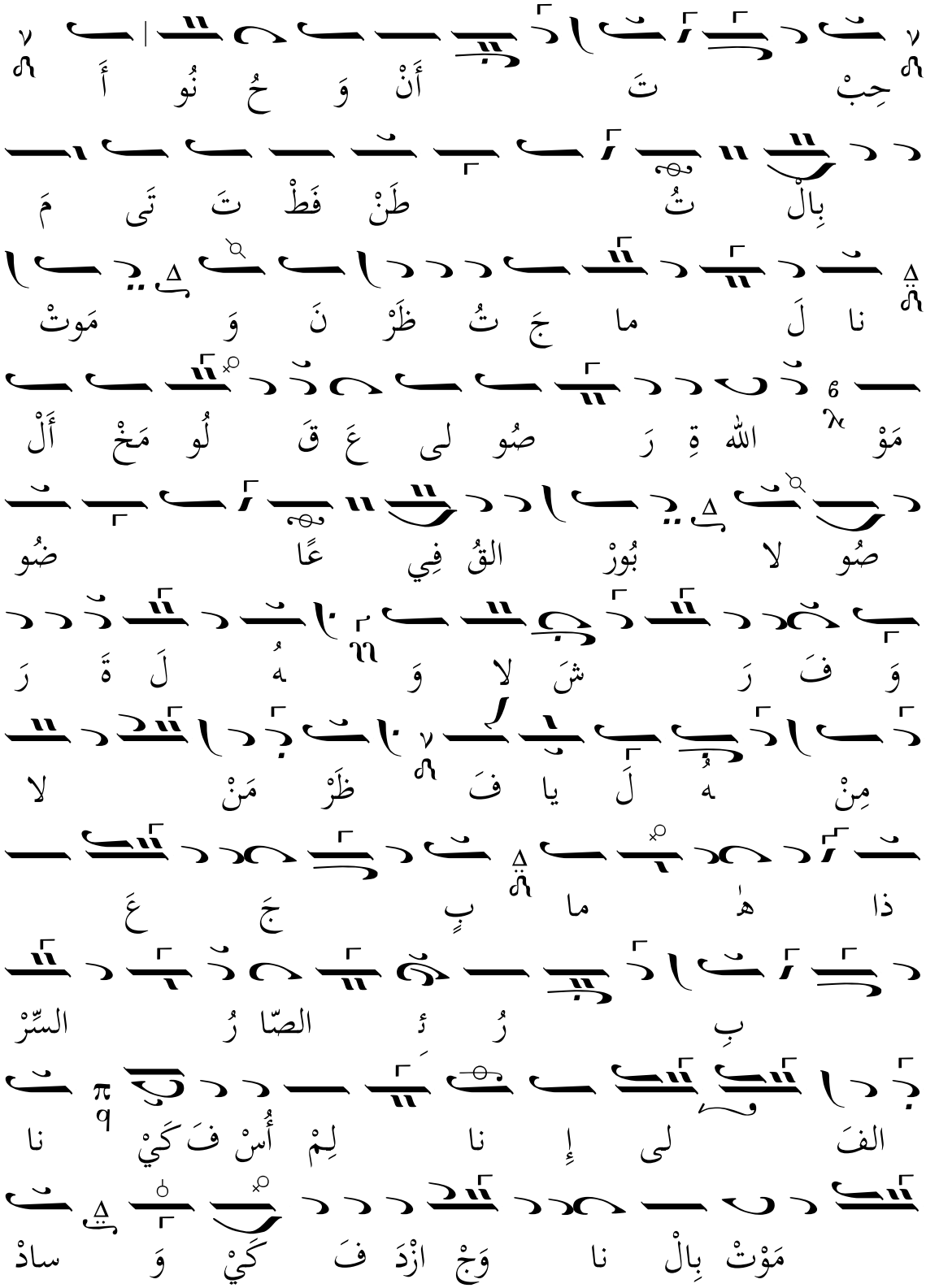


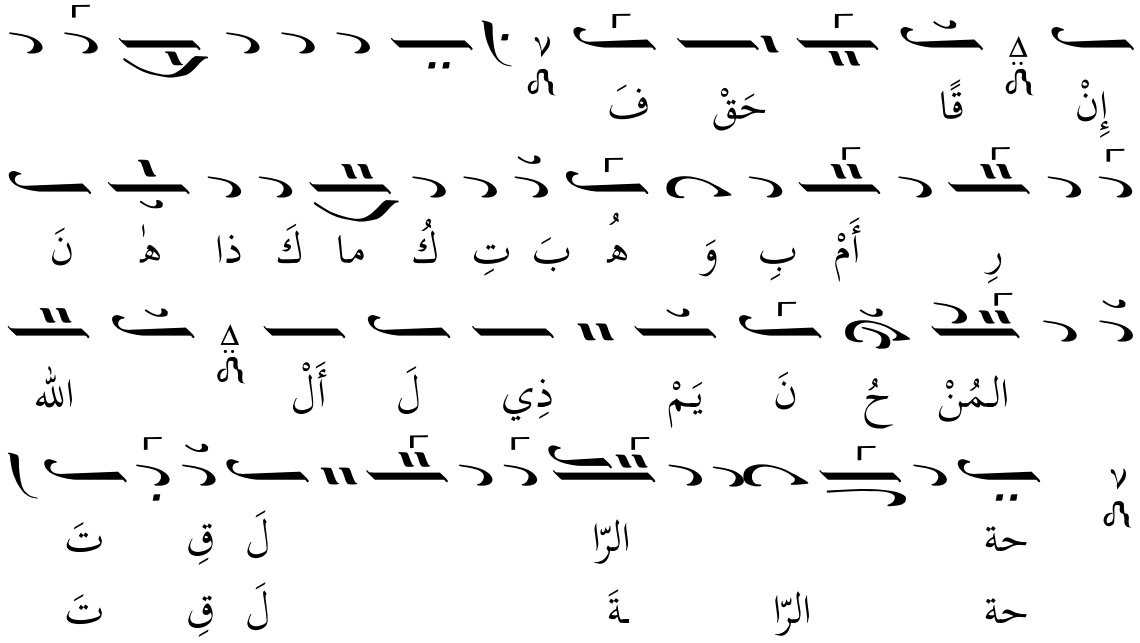
اللحن الثّامن





غيرها، باللحن الثّامن




إِنْ قًا حَقْ فَ
أَمْ بِ وَ هُ بَ تِ كُ ما كَ ذا هٰ نَ رِ
المُنْ حُ نَ يَمْ ذِي لَ أَلْ الله
حة الرّا لَ قِ تَ
حة الرّا ـةَ لَ قِ تَ

نصوصُ الرّسائل والأناجيل

في خدمة المعمودِيّة

الكاهن: **بروسخومِن.**

المُرَتِّل: **الرَّبُّ نُورِي وَمُخَلِّصِي، مِمَّنْ أخاف؟ الرَّبُّ عاضِدُ حَياتِي مِمَّن أَجْزَع؟**

الكاهن: **الحكمة.**

المُرَتِّل: **فَصْلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إلى أَهْلِ رُومِية (٦:٣-١٢)**

الكاهن: **لِنُصْغِ.**

المُرَتِّل: **يا إِخْوة، إنَّ كُلَّ مَنِ اصْطَبَغَ مِنّا في المَسيحِ يَسُوعَ اصْطَبَغَ في مَوتِه. فَدُفِنّا مَعَهُ بِالمَعمُودِيَّةِ لِلمَوتِ، حتّى إنَّنا كَما أُقِيمَ المَسيحُ مِن بَينِ الأَمواتِ بِمَجْدِ الآب، كَذٰلِكَ نَسْلُكُ نَحنُ أيضًا في جِدَّةِ الحَياة. لأنَّنا إذا كُنّا قَد غُرِسْنا مَعَهُ على شِبْهِ مَوتِه، فَنَكُونُ على شِبْهِ قِيامَتِهِ أيضًا. إذْ نَعْلَمُ هذا: أَنَّ إنسانَنا العَتِيقَ قَد صُلِبَ مَعَهُ، لِكَي يُتْلَفَ جِسْمُ الخَطيئةِ، حَتّى لا نَعُودَ نُسْتَعبَدُ لِلخَطيئة. لأنَّ الّذي ماتَ قد تَبَرَّأَ مِنَ الخَطيئة. فَإِنْ كُنّا مُتْنا مَعَ المَسيحِ، نُؤمِنُ أنّا سَنَحيا أَيضًا مَعَهُ. إِذْ نَعْلَمُ أَنَّ المَسيحَ مِنْ بَعدِ أَنْ أُقِيمَ مِن بَينِ الأمواتِ لا يَمُوتُ أيضًا. لا يَسُودُ عَلَيهِ المَوتُ مِنْ بَعد. لأَنَّهُ مِنْ حَيثُ أَنَّهُ ماتَ فقد ماتَ لِلخطيئةِ مَرَّةً، وَأمّا مِن حَيثُ أَنَّهُ يَحيا فَيَحيا لله. فكذلكَ أنتُمْ أيضًا اِحْسِبُوا أَنْفُسَكُمْ أَمواتًا لِلخطيئةِ، أَحياءً للهِ بِيَسُوعَ المَسيحِ رَبِّنا.**

الكاهن: **السَّلامُ لكَ أيّها القارئ.**

المُرَتِّل: هَللويا هللويا هللويا.

الكاهن: الحكمة. لِنَستَقِمْ وَلْنَسْمَعِ الإنجيلَ المُقدَّس. السَّلامُ لِجميعِكُم.

المُرَتِّل: وَلِرُوحِكَ.

الكاهن: فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ مَتّى الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر. (٢٨:١٦- ٢٠)

المُرَتِّل: المجدُ لَكَ يا رَبُّ، المجدُ لك.

الكاهن: لِنُصْغِ. في ذلكَ الزَّمان، ذهبَ التّلاميذُ الأحدَ عَشَرَ إلى الجليلِ، إلى الجَبَلِ حَيثُ أمرَهُم يسوع. فلَمّا رَأَوهُ سَجَدُوا لَهُ، وَلكِنَّ بعضَهُم شَكُّوا. فدَنا يسوعُ وكَلَّمَهُم قائلًا: إنِّي قد أُعطِيتُ كُلَّ سُلطانٍ في السَّماءِ وعلى الأرض. فَاذهَبُوا الآنَ وَتَلمِذُوا كُلَّ الأُمَمِ، مُعَمِّدِينَ إيّاهُم بِاسمِ الآبِ وَالابنِ وَالرُّوحِ القُدُس. وَعَلِّمُوهُم أن يَحفَظُوا جَميعَ ما أَوصَيتُكُم بِهِ. وَها أنا مَعَكُم كُلَّ الأيّام، إلى مُنتَهى الدَّهرِ. آمين.

۞في خدمةِ الإكليل۞

الكاهن: **بروسخومِن.**

المُرَتِّل: **الرَّبُّ نُورِي وَمُخَلِّصِي، مِمَّنْ أخاف؟ الرَّبُّ عاضِدُ حَياتِي مِمَّن أَجْزَع؟**

الكاهن: **الحكمة.**

المُرَتِّل: **فَصْلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إلى أَهْلِ أَفَسُس(٥: ٢٠-٣٣)**

الكاهن: **لِنُصْغِ.**

المُرَتِّل: **يا إِخْوة، كُونُوا شاكِرِينَ في كُلِّ حِينٍ، عَلى كُلِّ شَيْءٍ، لِلّهِ الآب، بِاسْمِ رَبِّنا يَسُوْعَ المَسِيْح؛ خاضِعِيْنَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ بِمَخافَةِ الله. أَيَّتُها النِّساءُ، اخْضَعْنَ لِرِجالِكُنَّ كَخُضُوعِكُنَّ لِلرَّبّ؛ لأَنَّ الرَّجُلَ هُوَ رَأْسُ المَرْأَةِ، كَما أَنَّ المَسِيحَ هُوَ رَأْسُ الكَنِيسة، وَهْوَ نَفْسُهُ مُخَلِّصُ الجَسَد. فَكَما تَخْضَعُ الكَنِيسَةُ لِلمَسِيح، كَذلكَ أَيضًا لِتَخْضَعِ النِّساءُ لِرِجالِهِنَّ في كُلِّ شَيْء. أَيُّها الرِّجالُ، أَحِبُّوا نِساءَكُمْ كَما أَحَبَّ المَسِيحُ الكَنِيسَة، وَبَذَلَ نَفْسَهُ لأَجْلِها، لِيُقَدِّسَها مُطَهِّرًا ايّاها بِغَسْلِ الماءِ بِالكَلِمة، لِيُمَثِّلَها لِنَفْسِهِ كَنِيسَةً مَجِيدَةً، لا دَنَسَ فِيها وَلا وَسَخَ، وَلا شَيْءٌ مِثْلُ ذلك، بَلْ تَكُونُ مُقَدَّسَةً وَمُنَزَّهَةً عَنْ كُلِّ عَيب. هكذا يَجِبُ على الرِّجالِ أَنْ يُحِبُّوا نِساءَهُمْ كَأَجْسادِهِم. مَنْ أَحَبَّ امْرَأَتَهُ أَحَبَّ نَفْسَه. فَإِنَّهُ لَمْ يُبْغِضْ أَحَدٌ جَسَدَهُ قَطُّ، بَلْ يُغَذِّيهِ وَيُرَبِّيهِ، كَما يُعامِلُ المَسِيحُ الكَنِيسة. فَإِنَّنا أَعضاءُ جَسَدِهِ، مِنْ لَحْمِهِ وَمِنْ عِظامِه. وَلِذلِكَ يَتْرُكُ الإنسانُ أَباهُ وَأُمَّهُ، وَيَلْزَمُ امْرَأَتَهُ، فَيَصِيرانِ كِلاهُما جَسَدًا واحِدًا. إِنَّ هذا السِّرَّ لَعَظِيمٌ؛ أَقُولُ هذا**

بالنِّسْبَةِ إلى المَسِيحِ والكَنِيسة. وَأَنْتُمْ أَيضًا، فَلْيُحِبَّ كُلُّ واحِدٍ مِنْكُمُ امْرَأَتَهُ كَنَفْسِهِ، وَالمَرْأَةُ يَجِبُ أَنْ تَهابَ رَجُلَها.

الكاهن: السَّلامُ لكَ أيّها القارئ.

المُرَتِّل: هَللويا هللويا هللويا

الكاهن: الحكمة. لِنَستَقِمْ وَلْنَسْمَعِ الإنجيلَ المُقدَّس. السَّلامُ لِجميعِكُم.

المُرَتِّل: وَلِرُوحِكَ.

الكاهن: فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ يُوحَنّا الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر. (٢:١- ١١)

المُرَتِّل: المجدُ لَكَ يا رَبُّ، المجدُ لك.

الكاهن: لِنُصْغِ. في ذلك الزَّمان، كانَ عُرْسٌ في قانا الجليل، وَكانَتْ أُمُّ يَسُوعَ هُناك، فَدُعِيَ أيضًا يَسُوعُ وَتلامِيذُهُ إلى العُرس. فَفَرَغَتِ الخَمْرُ، فَقالَتْ أُمُّ يَسُوعَ لَهُ: "لَيسَ عِنْدَهُمْ خَمْرٌ". فَقالَ لَها يَسُوعُ: "ما لِي وَلَكِ يا امْرَأَةُ! لَمْ تَأْتِ ساعَتِي بَعْدُ". فَقالَتْ أُمُّهُ لِلخُدّامِ: "مَهْما قالَ لَكُمْ فَافْعَلُوهُ". وَكانَتْ هُناكَ سِتَّةُ أَجْرانٍ مِن حَجَرٍ مَوضُوعةً حَسَبَ تَطهيرِ اليَهُودِ، يَسَعُ كُلُّ واحِدٍ مِنها مَطْرَينِ أَو ثَلاثةً. فَقالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "امْلأُوا الأَجرانَ ماءً"، فَمَلأُوها إلى فَوق. فَقالَ لَهُم: "اسْتَقُوا الآنَ، وَقَدِّمُوا لِرَئيسِ المُتَّكَإِ"، فَقَدَّمُوا. فَلَمّا ذاقَ رَئيسُ المُتَّكَإِ الماءَ المُحَوَّلَ خَمْرًا، – وَلَمْ يَكُنْ يَعْلَمُ مِنْ أَينَ هِيَ، أَمّا الخُدّامُ الَّذِينَ قَدِ اسْتَقَوا الماءَ فَكانُوا يَعلَمُون– دَعا رئيسُ المُتَّكَإِ العَرِيسَ، وَقالَ لَهُ: "كُلُّ إنسانٍ إنّما يَأتي بِالخَمْرِ الجَيِّدَةِ أَوَّلاً، وَمَتى سَكِرُوا فَحينئذٍ يُقَدِّمُ الدُّون، أَمّا أَنتَ فَقد

أَبقَيتَ الخَمْرَ الجَيِّدَةَ إلى الآن. هذِهِ بِدايةُ الآياتِ، صَنَعَها يَسُوعُ في قانا الجَليل، وَأَظْهَرَ مَجْدَهُ، فآمَنَ بِهِ تَلامِيذُه.

المُرَتِّل: المجدُ لَكَ يا رَبُّ، المجدُ لك.

في خدمة الجنّاز

رسائل

الكاهن: بروسخُومِن.

المرتّل: مغبُوطٌ السَّبيلُ الّذي تَسيرُ (تَسيرِينَ) فيهِ اليَوم، فإنّهُ تَهَيَّأَ لَكَ (لَكِ) مَكانُ الإرتِياح. إلَيكَ يا رَبُّ أَصرُخُ، وَإلى إلٰهِي أَتَضَرَّع.

الكاهن: الحكمة.

المرتّل: فَصلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولَ الأُولى إلى أهلِ تِسالُونِيكية (٤: ١٣- ١٧)

الكاهن: لِنُصْغِ.

المرتّل: يا إخوة، لا أُرِيدُ أَنْ تَجهلُوا ما يَخْتَصُّ بِالرّاقِدِين، لِئَلّا تَحزَنُوا كَسائرِ الَّذِينَ لا رَجاءَ لَهُم. فإنّنا، إنْ كُنّا نُؤمِنُ بأنَّ يَسُوعَ ماتَ ثُمَّ قام، فَكذٰلِكَ سَيُحضِرُ اللهُ الرّاقِدِينَ بِيَسُوعَ مَعَهُ. وَنَقُولُ لَكُم هٰذا بِكَلِمَةِ الرَّبّ: إنَّنا نَحنُ الأحياءَ الباقِينَ إلى مَجِيءِ الرَّبِّ لا نَسبِقُ الرّاقِدِين. لأنَّ الرَّبَّ نَفسَهُ، عندَ الهُتاف، عِندَ صَوتِ رَئيسِ الملائكةِ وَبُوقِ الله، سَيَنزِلُ مِنَ السَّماء، وَيَقُومُ الأمواتُ في المسيحِ أوَّلًا. ثُمَّ نحنُ الأحياءَ الباقِينَ نُخطَفُ جَمِيعًا في السُّحُبِ، لِمُلاقاةِ المسيحِ في الهَواء. وهٰكذا نَكُونُ معَ الرَّبِّ دائمًا.

آخَــر

الكاهن: بروسخُومِن.

المرتّل: نُفُوسُهُم في الخَيراتِ تَحُلُّ، وَنَسلُهُم يَرِثُ الأرض. إلَيكَ يا رَبُّ أَصرُخُ إلٰهي.

الكاهن: الحكمة.

المرتّل: فَصلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الأُولى إلى أهلِ كُورِنْثُوس (١٥:٤٧- ٥٧)

الكاهن: لِنُصْغِ.

المرتّل: يا إخوة، إنَّ الإنسانَ الأَوَّلَ مِنَ الأرضِ تُرابِيٌّ، والإنسانَ الثّانِيَ الرَّبَّ مِنَ السَّماء. على مِثالِ الأرضِيِّ يَكُونُ الأرضِيُّونَ، وَعلى مِثالِ السَّماوِيِّ يَكُونُ السَّماوِيُّون. وَكَما لَبِسْنا صُورَةَ الأرضِيِّ، هٰكذا سَنَلْبَسُ صُورةَ السَّماوِيّ. فَأَقُولُ هٰذا أيّها الإخوة: إنَّ اللَّحمَ والدَّمَ لا يَستَطِيعانِ أنْ يَرِثا مَلَكُوتَ الله، وإنَّ الفَسادَ لا يَرِثُ عَدَمَ الفَساد. وَهُوَذا سِرٌّ أَقُولُهُ لَكُم: إنَّنا لا نَرقُدُ كُلُّنا، وَلٰكِنَّنا كُلَّنا نَتَغَيَّر، في لَحظَةٍ، في طَرْفَةِ عَينٍ، عِندَ البُوقِ الأَخير. فإنَّهُ سَيُبَوِّقُ، فَيَقُومُ الأمواتُ عادِمِي الفَسادِ، ونَحنُ نَتَغَيَّر. لأنَّهُ لا بُدَّ لِهٰذا الفاسِدِ أن يَلْبَسَ عَدَمَ الفَسادِ، وَلِهٰذا المائتِ أنْ يَلْبَسَ عَدَمَ المَوت. وَمتى لَبِسَ هٰذا الفاسِدُ عَدَمَ الفَسادِ، وَلَبِسَ هٰذا المائتُ عَدَمَ الموت، فَحينَئذٍ يَتِمُّ القَولُ الّذي كُتِبَ أنْ قَدِ ابْتُلِعَ المَوتُ في الغَلَبة. فَأَينَ شَوكَتُكَ أيُّها المَوت؟ وأينَ غَلَبَتُكِ أيَّتُها الجَحيم؟ إنَّ شَوكَةَ المَوتِ هِيَ الخطيئةُ، وَقُوَّةَ الخطيئةِ هِيَ النّامُوس. فَشُكرًا لله الّذي مَنَحَنا الغَلَبةَ بِرَبِّنا يَسُوعَ المسيح.

آخَــر

فَصلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الأُولى إلى أهلِ كُورِنْثُوس

(١٥: ٢٠– ٢٩)

يا إخوة، إنَّ المسيح قد قامَ مِن بَينِ الأموات، فَكانَ باكُورَةَ الرّاقدِين. لأنَّهُ بِما أَنَّ المَوتَ بإنسانٍ، فَبِإنسانٍ أَيضًا قِيامَةُ الأموات. فَكَما في آدَمَ يَمُوتُ الجَميعُ، كَذٰلِكَ في المسيحِ سَيَحيا الجميع. كُلٌّ واحدٍ في رُتبَتِه، المسيحُ باكُورَةٌ، ثُمَّ الَّذِينَ لِلمَسيحِ عِندَ مَجيئِه، وَبَعدَ ذٰلكَ المُنتَهى، مَتى سَلَّمَ المُلْكَ للهِ الآب، متى أَبطَلَ كُلَّ رِئاسَةٍ وَكُلَّ سُلطانٍ وَقُوّة. لأنَّهُ لا بُدَّ أن يَملِكَ حتّى يَضَعَ جَمِيعَ الأعداءِ تَحتَ قَدَمَيه. وَآخِرُ عَدُوٍّ يُبطَلُ هُوَ الموت. لأنَّهُ أَخضَعَ كُلَّ شَيءٍ تَحتَ قَدَمَيه. وَمتى قالَ إنَّ كُلَّ شَيءٍ قد أُخضِعَ، فَمِنَ الواضِحِ أنَّهُ يَستَثني الّذي أَخضَعَ لَهُ كُلَّ شيء. وَمَتى أُخضِعَ لَهُ كُلُّ شَيءٍ، فَحِينئذٍ يَخضَعُ الإبنُ نَفسُهُ لِلّذي أَخضَعَ لَهُ كُلَّ شيء. لِيَكُونَ اللهُ كُلًّا في الكُلّ.

آخَــر

فَصلٌ مِن رِسالَةِ القِدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إلى أهلِ رومية (١٤: ٦– ٩)

يا إخوة، إنَّ الّذي يَهتَمُّ بِاليَومِ، فَلِلرَّبِّ يَهتَمُّ، وَالّذي لا يَهتَمُّ بِاليَومِ، فَلِلرَّبِّ لا يَهتَمّ. والّذي يَأكُلُ، فَلِلرَّبِّ يَأكُلُ لأنَّهُ يَشكُرُ الله، والّذي لا يَأكُلُ، فَلِلرَّبِّ لا يَأكُلُ، وَيَشكُرُ الله. فإنَّهُ ما مِن أَحَدٍ مِنّا يَحيا لِنَفسِهِ، وَلا أَحَدٌ يَمُوتُ لِنَفسِه. وَلٰكِنْ إنْ حَيِينا فَلِلرَّبِّ نَحيا، وَإنْ مُتنا فَلِلرَّبِّ نَمُوت. فإنْ حَيِينا إذًا أَو مُتنا فَلِلرَّبِّ نَحنُ. لأنَّهُ لِهٰذا ماتَ المسيحُ وقامَ وَعادَ حَيًّا، لِيَسُودَ على الأمواتِ وَالأحياء.

۞في خدمة الجنّاز۞

أنا جيل

الكاهن: السَّلامُ لكَ أيّها القارئ.

المُرَتِّل: هَللويا هللويا هللويا

الكاهن: الحكمة. لِنَستَقِمْ وَلْنَسْمَعِ الإنجيلَ المُقدَّس. السَّلامُ لِجميعِكُم.

المُرَتِّل: وَلِرُوحِكَ.

الكاهن: فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ يُوحَنّا الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر. (٥:٢٤- ٣٠)

المُرَتِّل: المجدُ لَكَ يا رَبُّ، المجدُ لك.

الكاهن: لِنُصْغِ. قالَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ أَتَوا إليهِ مِنَ اليَهُود، الحَقَّ الحَقَّ أَقُولُ لَكُم، إنَّ مَن يَسمَعُ كَلامِي، وَيُؤمِنُ بِالّذي أرسَلَني، فَلَهُ الحَياةُ الأبدِيّةُ، وَلا يأتي إلى دَينُونَةٍ، بَل قدِ انتَقَلَ مِنَ المَوتِ إلى الحياة. الحَقَّ الحَقَّ أَقُولُ لَكُم، إنّها تأتي ساعةٌ، وَهِيَ الآنَ حاضِرةٌ، حِينَ يَسمَعُ الأمواتُ صَوتَ ابنِ الله، وَالَّذِينَ يَسمَعُونَ يَحيَون. لأنَّهُ، كَما أنَّ الآبَ لَهُ حَياةٌ في ذاتِهِ، كذلكَ أعطى الإبنَ أيضًا أن تَكُونَ لَهُ حَياةٌ في ذاتِهِ، وَأعطاهُ سُلطانًا أَن يُجْرِيَ الحُكمَ لأنَّهُ ابنُ البَشَر. لا تَعجَبُوا مِن هذا، أنَّها تأتي ساعةٌ يَسمَعُ فيها جَميعُ مَن في القُبُورِ صَوتَهُ، فيَخرُجُ الَّذِينَ عَمِلُوا الصّالحاتِ إلى قيامةِ حياة، والَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئاتِ إلى قيامةِ دينُونة. أنا لا أَقدِرُ أن أعملَ مِن نَفْسِي شَيئًا. كما أَسمَعُ أَحكُمُ، وَحُكْمِي عادِلٌ، لأنِّي لَستُ أَطلُبُ مَشيئَتي، بَل مشيئةَ الآبِ الّذي أَرسَلَني.

آخَــر

فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ يُوحَنّا الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر.

(٦:٣٥– ٣٩)

قالَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِهِ مِنَ اليَهُود، أنا خُبزُ الحَياة. مَن يُقْبِلْ إِلَيَّ فَلَن يَجُوعَ، وَمَن يُؤمِنْ بِي فَلَن يَعطَشَ أبَدًا. لكنْ، قُلْتُ لَكُم إنَّكُم قد رَأَيتُمُوني وَلَستُم تُؤمِنُون. كُلُّ ما يُعطِينِيهِ الآبُ فَهُوَ يُقْبِلُ إِلَيَّ، وَمَنْ يُقْبِلْ إِلَيَّ لا أُخرِجُهُ خارِجًا. لأنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّماءِ لا لِأَعمَلَ مَشيئَتي، بَل مَشيئةَ الآبِ الّذي أَرسَلَني. وهذهِ هِيَ مشيئةُ الآبِ الّذي أَرسَلَني، أَنَّ كُلَّ ما أَعطاني لا أُتْلِفُ مِنهُ شَيئًا، بَل أُقِيمُهُ في اليَومِ الأخير.

آخَــر

فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ يُوحَنّا الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر.

(٦:٤٠– ٤٤)

قالَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِهِ مِنَ اليَهُود، هذهِ هِيَ مَشيئةُ الّذي أَرسَلَني، أَنَّ كُلَّ مَن يَرى الِابنَ وَيُؤمِنُ بِهِ، تَكُونُ لَهُ حَياةٌ أَبَدِيَّةٌ، وأنا أُقِيمُهُ في اليَومِ الأخير. فَجَعَلَ اليَهُودُ يَتَذَمَّرُونَ عَلَيهِ لأنَّهُ قالَ أنا هُوَ الخُبزُ الّذي نَزَلَ مِنَ السَّماء، وَيَقُولُونَ أَلَيسَ هذا هُوَ يَسُوعُ بْنُ يُوسُفَ الّذي نَحنُ نَعرِفُ أَباهُ وَأُمَّهُ؟ فكيفَ هذا يَقُولُ إنِّي نَزَلْتُ مِنَ السَّماء؟! فأجابَ يَسُوعُ وَقالَ لَهُم، لا تَتَذَمَّرُوا فِيما بَينَكُم، ما مِن أَحَدٍ يَقدِرُ أن يُقْبِلَ إِلَيَّ ما لَم يَجتَذِبْهُ الآبُ الّذي أَرسَلَني. وأنا أُقِيمُهُ في اليَومِ الأخير.

آخَــر

فَصْلٌ شَريفٌ مِن بِشارةِ القِدِّيسِ يُوحَنّا الإنجيليِّ البشير والتّلميذِ الطّاهر.

(٦:٤٨– ٥٤)

قالَ الرَّبُّ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِهِ مِنَ اليَهُود، أنا خُبزُ الحَياة. آباؤُكُم أَكَلُوا المَنَّ في البَرِّيَّةِ وَماتُوا. هذا هُوَ الخُبزُ النّازِلُ مِنَ السَّماءِ لِكَي يَأكُلَ مِنهُ الإنسانُ فَلا يَمُوت. أنا الخُبزُ الحَيُّ الّذي نَزَلَ مِنَ السَّماء. إنْ أَكَلَ أَحَدٌ مِن هذا الخُبزِ يَحيا إلى الأَبد. وَالخُبزُ الّذي سَأُعطِيهِ أنا هُوَ جَسَدِي الّذي سَأُعطِيهِ مِن أَجلِ حَياةِ العالَم. فَخاصَمَ اليَهُودُ بَعضُهُم بَعضًا قائِلِينَ، كيفَ يَقدِرُ هذا أَن يُعطِيَنا جَسَدَهُ لِنَأكُلَه؟! فَقالَ لَهُم يَسُوعُ، الحَقَّ الحَقَّ أَقُولُ لَكُم، إنْ لَم تَأكُلُوا جَسَدَ ابْنِ البَشَرِ وَتَشْرَبُوا دَمَهُ، فَلا حَياةَ لَكُم في أَنفُسَكُم. مَن يَأْكُلْ جَسَدِي وَيَشرَبْ دَمِي، فَلَهُ حَياةٌ أَبَدِيّةٌ، وَأنا أُقِيمُهُ في اليَومِ الأَخِير.

المحتوى

تراتيل المعموديّة	١
تراتيل الإكليل	١٤
تراتيل الشّرطونيّة	٣٠
تراتيل الجنّاز لراقد	٣٣
تراتيل الجنّاز لراقدة	٥٣
ملحق١: الدّمشقيّات	٧٣
ملحق٢: رسائل وأناجيل	٨٧

المجدُ لله على كُلِّ شيء